

Ilamachiltlisli cuali Jesucristo hual quijsuiluc San Juan

Dios ilajtol mochíac lacal

¹ Niman pa yina Dios quipehualtic mochi hual unca. Huan noje pa yina yuliaya in Se hual quijtuc in lajtol calica quipehualtic mochi. Yihual cataya umpa capa ayamo pehuac mochi. Huan cataya yihual hual technextilic quinami unca Dios, yihual hual quijtuc Dios ilajtol. Cataloaya huan Dios in Se, huan in Se yec Dios.

² Quema, huan Dios cataloaya in Se hual quijtuc Dios ilajtol, huan Dios cataloaya umpa capa ayamo pehuac mochi.

³ Yihual quinchíac mochi, amo yec lachihuali nindeno sinda amo yeje innojen hual yihual quinchíac.

⁴ Yihual yec aqui hual quiyuliltía in hual quichíac. Huan in yulilisli calica yihual quiyuliltía unca in hual technextilía neli quinami huil tiquiximatilo, unca quinami techlahuilía toyolo timoxtin.

⁵ In yulilisli calica techyuliltía unca quinami lahuilisli hual lahui capa laticumac. Huan in laticumactilisli amo quiman huil quisehuía in lahuilisli.

⁶ Cataya se lacal hual Dios quitilanic pa lajtus. Yihual motocaya Juan Lacuayatequini.

⁷ Hualac in Juan pa lamachiltis neli quinami se hual amo lacuajcuamana inahuac Dios ilajtol. Hualac pa lajtus neli inahuac Jesucristo, in Se hual techlahuía toyolo pa technextilis quinami neli huil tiquiximatilo Dios. Dios quitilanic Juan pa yojque moxtin quilalilisi inminlaneltocalisli ca in Se huan pa quineltocasi pan ipampa len quinmilic Juan.

⁸ In Juan amo yec yihual hual techyuliltía. Juan yec hual hualac pa lajtus neli inahuac in se hual hualaya pa techyuliltis.

⁹ Huan in se yec yihual hual neli quiyuliltía mochi lacal pa quipías lahuilisli melahuac pa iyolo. Huan hualaya pin lalticpan.

¹⁰ Yihual cataya pin lalticpan, huan pan ipampa yihual in lalticpan yec lachihuali. Ma yoje, yehuanten pin lalticpan amo quimatije pampa cataya yihual hual quichíac mochi.

¹¹ Hualac pa ilali hual yihual quichíac huan in mías ca yehuanten hual chantiloaya pa ilali amo quinequiye quinamiquije.

¹² Ma yoje, cataloaya sequin hual quema, quinequiye quinamiquije pa mochihualosquiaya icnían. Huan yehuanten yihual quinmacac pa yes inminyaxca pa mochihuasi Dios ixolomes. Quema, yehuanten yeje hual aqui quineltocaloaya yihual pampa quimatije yihual quisac capa Dios.

¹³ Yoje lacatije quinami Dios ixolomes. Huan mas que lacatije quinami Dios ixolomes, amo cataya yoje quinami lacatilo pan lalticpan. Amo cataya quinami lacati se quipixtica itajtzin iesli huan inantzin iesli. Huan amo cataya quinami la-

cati se pampa oc se icuerpo quinequi monipanúa ca oc se pa lacatis se pan ipampa se lalac huan se sihual. Huan amo cataya quinami lacati se pampa in lacames quinequije pa lacatis in se. No, cataya quinami lacati se pampa Dios, yoje quinami san yihual Dios quimati.

¹⁴ Huan yihual hual technextilic quinami unca Dios mochiác lalac quinami tehuanten huan chantini capa tehuanten. Huan tehuanten tiquitaloaya quinami quipiaya Dios ichicahualisli hué huan ilaixpelalisli hué huan cualtichin hual techlamahuisultiaya ca lamajtilisli. Yihual quipiaya in chicahualisli hué quinami monequi pa quipías se hual unca ixolol in Tata Dios, hual unca in se xolol san hual quipía Dios. Huan ca in míac chicahualisli hual quipía, tehuanten tiquitaloaya quinami yihual quinchihuiliaya moxtin míac lachihualisli cuali huan amo mocahua pa quijtus in hual unca melahuac huan neli.

¹⁵ Juan Lacuayatequini lajtuc neli inahuac yihual, huan unca quinami axan tijcactialo ilajtol hual quijtuya chichahuac:

—Annimitzlaquetzilic inahuac quiman yes nel nicayas niclantías notequipanulisli. Hualas se hual monotza niman míac huan nehual amo nimonotza nindeno. Unca pampa yihual yulini quiman nehual ayamo nipehuac niyulic. Yihual unca niman hué huan nehual amo nihué —yoje quijtuc Juan Lacuayatequini.

¹⁶ Tehuanten imonextiliniymes Jesucristo ticanilije yihual se ilajquito in niman míac lachihualisli cuali hual quipía. Quema, huan amo timocahuasi pa ticanilisi inon.

¹⁷ Moisés pa yina quinmilic Dios ilajtol inahuac mochi hual ticpialoaya pa ticchihuasi tehuanten in israelitos. In cataya se lapalehuilisli. Ma yoje, hualac Jesucristo, yihual technextilic in cuali niman hué hual san Dios huil tejchihuilía. Huan technextilic inon hual unca melahuac inahuac Dios, technextilic quinami Dios technequi niman mías.

¹⁸ Huan mas que amaqui amo quiman quitac Dios, ma yoje Dios ixolol unca yihual hual techlamachiltic quinami unca Dios. Yihual in se xolol hual Dios quipía huan yihual quinami Dios. Yihual unca inahuac totajtzin Dios, huan quiximati mochi inahuac yihual huan quilasojla mochi inahuac yihual.

Juan Lacuayatequini lajtúa neli inahuac Jesucristo

(Mt. 3:11-12; Mr. 1:78; Lc. 3:15-17)

¹⁹ Yojqe inminhuejueyenten in judíos quintilanilije capa Juan tiopistas huan inminlapalehuinijmes in levitas. Quintilanije quistataloaya pa Jerusalén pa quilajlanisi, quilije:

—¿Len lahueliltilisli ticanac?

²⁰ Huan inon unca len Juan quijtuc neli, quinmilic len quimatic pa iyolo. Amo quinmilic da amo quimatic, jan quinmilic len quimatic san, quinmilic:

—Nehual amo in Cristo hual Dios techtilanilía.

²¹ Cuaquinon quilajlanije:

—Axcan, ¿len lahueliltilisli ticpía? ¿Ilahueliltilisli Elías? ¿Tehual Elías?

Huan quinmilic:

—Amo niunca.

Tel ¿tiunca in se hual yes Dios ilajtuni hual yahui huala?

Huan Juan quinnanquilic:

—Nehual amo niunca.

²² Cuaquinon quilije:

—¿Aqui tehual, nuso? Pa yoje tiquinmachiltisi yehuanten hual techtilanije ca tehual. ¿Len tía titechili monahuac?

²³ Quinmilic:

—Dios ilajtuni hual motocani Isaías quijtuc pa yina inahuac se hual ilajtol mocaquis tzajztitica capa amaqui chanti, huan in lajtol quijtúa: “Xic-chijchihuacan in ojli capa yahui panúa in Tata.” Inon unca hual quijtuc pa yina Isaías. Huan nehual jan yoje annimitzilijtica pa anmochijchías pampa yahui panúa capa amhuanten in Tata. Annimitzilijtica inon jan quinami Isaías quijtuc pa yina pampa nehual niahuiaya annimitzili.

²⁴ Yehuanten in tiopistas huan inminlapalehuinijmes in levitas hual cataloaya latilanili capa Juan, yehuanten yeje ca in lacames judíos hual quineltocaloaya inminlamaxtilisli in lacames hual motocaloaya fariseos.

²⁵ Huan quilajlanije quilijtcate:

—Cuaquinon, ¿leca tilacuayatequía sinda tehual amo in Cristo huan tel amo Elías huan tel amo in lajtuni?

²⁶ Juan quinnanquilic:

—Nehual nilacuayatequía ca al. Ma yoje, ca amhuanten moqueztica se hual amo anquiximati. Yihual pehuas quichías in hual Dios quitilanic pa quichías quiman yes nilaquisas ca in hual Dios

nechtilanic pa nicchías nehual. Yihual anmitzlacuayatequis ca in Espíritu Santo hual ilacuayatequilisli unca quinami tixuxli.

²⁷ Huan nehual amo nimonotza pa nictequipanuilis jan se nadita, ma niqijtu, amo nimonotza pa nictequipanuilis quinami se itequipanujquil quitomilía ilacsames iteco.

²⁸ Inon panuc pin caltilan itoca Betábara hual unca ca yojque itenco (analco) in atenco hué Jordán capa Juan Lacuayatequini lacuayatectataya.

Jesús iBorrego Dios

²⁹ Mostatica quitaya Juan Jesús hualatataya capa yihual, huan Juan quijtuc:

—Xiquitacan. Nepa unca in se hual Dios quilalía quinami huendi, yihual unca Dios iBorrego. Pan ipampa yihual Dios quinquixtilis in lacames mochi inminlajlaculisli.

³⁰ In se unca yihual hual annimitzlaquetziliaya nepa capa niqijtu: “Monotza niman hué yihual hual hualas pin tonalijmes quiman nilantica ca notequipanulisli. Huan nehual amo nimonotza len pampa yihual yultataya quiman nehual ayamo niyuliaya.”

³¹ Huan nehual amo nicmatiaya yihual yec hual aqui ticchixtataloaya pa hualas. Ma yoje monequi pa yehuanten in israelitos quimatisi pampa axan hualac. Pampa inon nilacuayatectihualaya ca al pa quiximatilosquiaya.

³² Huan oc sejpa Juan lajtuc neli, quijtutica:

—Niquitac temujtica pin ilhuicac (in cielo) in Espíritu Santo, nesic quinami se huilol. Temuaya huan ajsic pani capa yihual, nepa mocahuac.

³³ Huan quiman ayamo niquitac panuc inon, nehual amo nicmatic yihual yec hual aqui tic-chialoaya. Ma yoje, Dios nechtilanic pa nilacuayatequis ca al huan yihual nechilic: “Ca yihual capa tiquitas temujtihualas in Espíritu Santo huan ca in se mocajtica, cuaquín in se yes hual aqui lacuayatequía ca in Espíritu Santo.”

³⁴ Huan niquitac huan axan niquijtúa neli in se unca Dios iXolol.

Jesús pehua quinmana imonextiliniymes

³⁵ Mostatica oc sejpa moquezataya Juan ca ome imonextiliniymes.

³⁶ Nepa Juan quitac Jesús panujtiahuiaya. Mocahuac quiztataya Juan, cuaquín quinmilic:

—Xiquitacan. Umpa unca Dios iBorreguito.

³⁷ Quicaquije len quinmilic Juan in omenten imonextiliniymes huan quitocaje Jesús.

³⁸ Momalinac Jesús, quinmitac quitocatihualaloaya, quinmilic:

—¿Len anquitemujtihuala?

Yehuanten quilije:

—Rabí, ¿capa tichanti pa yoje timitzpxaluilisi?

(Rabí quinequi quijtúa Lamaxtini.)

³⁹ Quinmilic:

—Xihualacan huan anquitas.

Cuaquinon uyaje huan quitaje capa chantiaya, mocahuaje ca yihual in semilhuil, cataya quinami nahui horas pa tiolac.

⁴⁰ Huan Andrés cataya se ca in omenten hual quicaquije len quijtuc Juan Lacuayatequini huan cuaquín quitocaje Jesús. Andrés yec icni Simón Pedro.

⁴¹ Cuaquín, in Andrés amo huejcahuac uyac quitemuc icni Simón huan umpa capa quitac, quilic:

—Tilamije ticmatije pampa axan unca in Mesías pin lalticpan, tilamije tiquitaje. (Mesías quinequi quijtúa Cristo, yihual hual Dios quilajtultic pa huelitis.)

⁴² Andrés quihualicac Simón capa cataya Jesús. Huan umpa capa Jesús quitac Simón, mocahuac quiztica, quilic:

—Tel timotoca Simón ti'ixól Jonás. Mitztocayaltisi Cefas. (Cefas quinequi quijtúa Pedro o tixcali.)

Jesús quinnotza Felipe huan Natanael

⁴³ Mostatica quinequiaya quisa Jesús capa chantiaya, quinequiaya yahui pa in lalticpan Galilea. Quitac Felipe huan quilic:

—Xichtoca.

⁴⁴ Chantiaya Felipe pin caltilan Betsaida, capa chantiloaya noje Andrés huan Pedro.

⁴⁵ Uyac Felipe, quitemuc huan quitac Natanaél, quilic:

—Tiquitaje yihual hual aqui quijsuiluc Moisés pa iamal in lajtol pa tehuanten in israelitos, noje quijsuiluje inahuac yihual Dios ilajtunijmes. Yihual Jesús ixolol José, yihual quisac pin caltilan Nazaret.

⁴⁶ Natanaél quilic:

—Da amo unca len cuali hual quisac pa Nazaret.

Felipe quilic:

—Xihuala xiquita.

⁴⁷ Jesús quitac Natanaél hualac capa yihual, huan quijtuc, quilic:

—Xiquita. Nepa unca se israelito melác. Amo quimati lacuajcuamana, amo unca se nadita lacuajcuamanalisli ca yihual.

⁴⁸ Natanaél quilic:

—¿Quinami tichiximati? ¿Capa tichiximatic?

Quinanquilic Jesús:

—Ayamo mitznotzac Felipe huan nicmatic timo-lalijtataya itzindan in amacuál tipichin. Unca jan quinami nimitzitic nepa.

⁴⁹ Natanaél quinanquilic:

—Rabí, tehual Dios iXolol, tehual ihué Israel.

⁵⁰ Quinanquilic Jesús quilijtica:

—Nimitzilic quinami nimitzitic itzindan in amacuál tipichin, huan ¿pampa inon tichneltoca? Inon amo lachihualisli hué quinami innojen míac huéjue hual tiquinmitas pa tonalijmes hual yalo ajsilo.

⁵¹ Huan quilic:

—Annimitzilía neli inon. Anquitas lapujtica in cielo huan anquinmitas Dios ilanahuatinijmes pin cielo (ilhuicac) lejcuticate huan temujticate nopan nehual ilacal in cielo.

2

Jesús yahui pa se monamictilisli pa Caná de Galilea

¹ Mostatica yupan Jesús cataya capa yahuiloaya monamictilo omenten pin caltilan Caná pin lalticpan Galilea. Huan cataya nepa Jesús inantzin.

² Quinnotzaje Jesús noje huan imonextilinjmes pa hualalosquiaya capa yahuiloyaya monamictilo.

³ Quitaje pampa yajmo cataya iayo uva coc. Pampín inantzin quilic Jesús:

—Yajmo quipialo iayo uva coc.

⁴ Huan Jesús quilic:

—Nana, ¿len nicpías pa niqitas ca tehual? Ayamo ajsic in tonali pa nipehuas nicchías len quinnexilis lacames capa nihualac.

⁵ Quinmilic inantzin in tequipanujquimes:

—Xicchihuacan len yes anmitzilis.

⁶ Cataloaya nepa seis (chicuase) tapalcames lachihuali ca tixcali hual quilalililoaya al. In al quinequiloaya pa lachipahuasi quinami quijtúa ilajtol Dios hual quimaxtilo in judíos. Cajsiloaya mochi sejse ca in chicuase tapalcames quinami ochenta o cien litros.

⁷ Quinmilic Jesús:

—Xiquintemiltican ca al in tapalcames.

Huan quintemiltije, ca nadita quinequiloaya toyahuilo.

⁸ Cuaquinon Jesús quinmilic:

—Axan, xicanacan, xiquihuiquilican inminlaicanani yehuanten hual quinmacaticate iayo uva coc yehuanten hual quinhualicaje pa in monamictilisli.

Yojque quichihuaje.

⁹ Huan cunic in laicanani in al hual mochíac iayo uva coc. Yihual amo quimatiaya capa canaje. Ma yoje, in tequipanujquimes quimatije, pampa cataloaya yehuanten hual canaje in al. Cuaquín quinotzac in laicanani yihual hual monamictiaya.

¹⁰ Quilic:

—Mochi lalacal pehua quinmacatica iayo uva coc cuali pa cunisi yehuanten hual quinhualicac pa ichan pa len fiesta. Cuaquinon quiman cuniloaya míac, yihual quinmaca pa cunisi iayo uva coc hual amo niman cuali. Ma yoje, tehual ticajcoquic in cuali pa cunisi axan.

¹¹ Ca inon pehuaya quinchía Jesús innojen hual quinmahuisultiloaya ca lamajtilisli lacames. Cataya pin caltilan Caná pin lalticpan Galilea. Yoje quinextic quinami yihual quipía Dios ilahuelitlisli hué, huan quilaliloaya inminlaneltoalisli ca yihual imonextiliniymes pampa quimatiloaya yihual yec in Cristo.

¹² Panuc inon, temuc Jesús pa in caltilan Capernaum, yihual huan inantzin huan icnían huan imonextiliniymes. Umpa chantiloaya jan se ome tonalijmes san.

Jesús quichipahua in tiopan hué
(Mt. 21:12-13; Mr. 11:15-18; Lc. 19:45-46)

¹³ Ajsitihualaya inminfiesta (ilhuil) in judíos, in fiesta itoca pascua, huan panquisac Jesús pa Jerusalén.

¹⁴ Nepa pin tiopan hué quinmitac yehuanten hual quinnamacaloaya toros huan borregos huan huilomes. Noje quinmitac yehuanten hual yehualoaya quinpatilijtataloaya in lacames inmintomin.

¹⁵ Cuaquinon mochihuilic se lahuitequiloni ca mecames, quinquixtic moxtin pa quíahuac in tiopan hué, in borregos huan in toros huan in lanamacanijmes. Quilasac pan lali inmintomin

yehuanten hual quinpatililoaya, huan quintzincuepac innojen capa molaliloaya pa lanamacasi.

¹⁶ Quinmilic yehuanten hual quinnamacaloaya huilomes, quinmilic:

—¡Xiquinquixtican innojen nican pa quiahuac, amo xicchihuacan pa anlanamacas pa ichan no-Tajtzin!

¹⁷ Quijnamiquije imonextiliniymes quinami unca lajcuiluli pa Dios iamal, yojque quijtúa inahuac yihual: “Ca lanequilisli niman hué hual nechyantía chichahuac nicnequi pa quichihuasi quinami ticnequi, Tata, quiman yes niunca calijtic mocali.” Yojque unca lajcuiluli.

¹⁸ Cuaquinon quinanquilije in huejueyenten in judíos, quilije:

—¿Len ilanextilisli ilahueliltilisli Dios tía titech-nextilía, pa yojque ticmatisi unca tel moyaxca pa ticchías inon, huan da ticpía lahueliltilisli pa ticchías inon?

¹⁹ Jesús quinnanquilic:

—Xicxitinican in tiopan huan quiman panusi ye tonalijmes, nijquetzas.

²⁰ Cuaquinon quilije in judíos:

—Cuarenta y seis (Ompuhualihuanchicuase) xixihuil quichijtataloaya in tiopan hué, huan ¿tehual tijquetzas jan pan ye tonalijmes san? Tis-lacati.

²¹ Amo quimatiloaya pampa Jesús quinequiaya quiytu icuerpo quiman quijtutataya “in tiopan”, pampa Dios chantiaya laijtic Jesús icuerpo quinami cataya se tiopan.

²² Yoje, quiman quimictije Jesús huan umpa panuje ye tonalijmes, cuaquín ajsic in tonali

quiman mocuepac yulic Jesús. Cuaquinon quijnamiquije imonextiliniymes quinami yihual quijtuc inon. Quineltocaje len cataya lajcuiluli inahuac Jesús huan quijnamiquije in lajtol hual yihual quinmilic.

Jesús quinmiximati moxtin

²³ Ma yoje, mochi in tonalijmes capa cataya Jesús pa Jerusalén pa in ilhuil (fiesta) pascua, cataloaya míac lacames nepa hual quineltocaje pampa Dios quitilanic pin lalticpan pa huelitís capa yehuanten, jan quinami quinequi quijtúa itoca. Quineltocaje quiman quitaloaya innojen huejué hual quinchíac calica quinnextiliaya quinami yihual quipiaya Dios ilahueliltilisli.

²⁴ Ma yoje, Jesús amo quilaliaya laneltocalisli ca yehuanten. Yihual quinmiximatiaya moxtin.

²⁵ Amo monequiaya pa se quilis yihual len neli unca laijtic inminyolo lacames, pampa yihual ihuían quimatiaya cuali quinami jan axcan in lacames huil quipalalo inminyolo pa mochihuasi ilacocoliniymes yihual.

3

Jesús huan Nicodemo

¹ Ma yoje, cataya se lalac ca in lacames fariseos, motocaya Nicodemo. Yihual se hué lalac ca in judíos.

² In se hualac capa Jesús pa layúa, quilic:

—Rabí, ticmatilo tehual tiunca lamaxtini hual tihualac pampa Dios mitztilanic. Ticmatilo inon, pampa amaqui huil quinchihuaya innojen huejué

hual tehual tiquinchía sinda amo cataya Dios ca yihual.

³ Jesús quinanquilic:

—Neli nimitzilía, sinda amo mocuepa lacati se pa pani pin cielo, yihual amo huil quimatis nindenno quinami Dios lahueliltía.

⁴ Quilic Nicodemo:

—¿Quinami huil lacati se sinda axan unca hué? Amo huil calaqui oc sejpa laijtíc inantzín pa yoje mocuepas lacatis.

⁵ Quinanquilic Jesús:

—Nimitzilía neli, sinda amo lacati se pan ipampa al huan in Espíritu Santo, cuaquín yihual amo huil cayas capa lahueliltía Dios.

⁶ Lacames cate nacal huan umil huan esli. Huan quinlacatilito oc sequin hual cate nacal huan umil huan esli. In Espíritu quilacatiltía espíritu.

⁷ Amo ximolapolulti pampa nimitzilic anquipías pa anlacatis pa pani pin cielo (ilhuicac).

⁸ In ijyecal unca quinami in Espíritu, ijyecatía ca capíc quinequi huan tijcaqui. Ma yoje, amo ticmati capa hualac huan ca capíc yahui. Jan yoje unca ca sejse sinda lacati pan ipampa in Espíritu. Amo quita capa huala in Espíritu, amo quita tequipanujtica, amo quita ca capíc yahui.

⁹ Nicodemo quinanquilic:

—¿Quinami huil panúa inon?

¹⁰ Quinanquilic Jesús:

—Tehual tiunca inminlamaxtini niman hué in israelitos, huan ¿amo ticmati len quinequilo quijitulo innojen?

¹¹ Nimitzilía neli, tehuanten tiquijtulo len ticmatilo, huan tiquijtulo neli len tiquitaje. Huan amo ancana len tiquijtulo neli.

¹² Annimitzlaquetzilic inminahuac innojen hual panulo pan lalticpan. Huan amo anquinel-toca in hual nicnequi annimitzmaxtía. Axan, ¿quinami anquineltochas sinda annimitzlaquetzilis inahuac in hual panúa pin cielo (ilhuicac)? Amo huil.

¹³ 'Amo unca amaqui hual lejcuc pin cielo. Pampín amaqui huil anmitzilis len panúa pin cielo. Jan in Se hual temuc quistataya pin cielo, nehual ilacal in cielo, nehual huil.

¹⁴⁻¹⁵ Huan jan yoje quinami Moisés cajcoquic in teposcuhual nepa capa amaqui cuajmiluni, jan yoje nehual ilacal in cielo nicpías pa niyes la'ajcoquili, pa yoje moxtin hual quilalisi inmin-laneltochalisli ca nehual canasi Dios iyulilisli hual amo quiman lamis.

In lasojlalisli hual Dios quipía pa moxtin pin lalticpan

¹⁶ 'Unca pampa Dios quinnequic míac moxtin yehuanten pin lalticpan. Huan yoje unca quinami quinnequic: Quitemacac ixolol, in se san hual quipía, quitemacac pa miquis, pa yoje aqui yes quilalía ilaneltochalisli ca yihual, yoje in se amo polehuis pa yajmo yulis ca yihual. Huan amo inon san. Noje canas Dios iyulilisli hual amo quiman lamis.

¹⁷ Unca pampa Dios amo quitilanic iXolol pin lalticpan pa quinpolehuiltis yehuanten pin lalticpan. Quitilanic iXolol pa yoje pan ipampa yihual

yehuanten yesi lamacahuali pa camo polehuisi pampa yeje laijlaculi.

¹⁸ Aqui yes hual quineltoaca Dios iXolol yihual Dios amo quipolehuiltis. Amo quipías pa miquis laxiluli pa yajmo quitas Dios pampa yec laijlaculi. Aqui yes amo quineltoaca, in se Dios axan quij-tuc pampa quipía pa miquis laxiluli ilaixpan Dios pampa amo quineltoaca Dios iXolol hual unca in se iXolol hual quipía.

¹⁹ Huan ¿leca cate yoje lapolehuilti innojen lacames hual amo quineltoalo Dios iXolol? Unca pampa Dios ilajtol ajsic pin lalticpan, unca quinami lahuilisli pa lacames inminyolo. Ma yoje, in lacames amo quixtoacaje Dios ilahuilisli pa inminyolo. Quixtoacaje yulije quichijticate amo cuali. Yehuanten hual quixtoalo quichihualo amo cuali quixtoalo quichihualo capa laticumac. Yoje, in lacames quixtoalo in laticumac huan in lahuilisli amo quixtoalo.

²⁰ Unca pampa mochi se hual quichía len amo cuali, yihual amo quixtoaca Dios ilajtol hual unca quinami lahuilisli. In se amo moajxiltía pa quicaquis Dios ilajtol, pampa amo quinequi pa momatis quinami amo unca cuali in hual quichijtica.

²¹ Huan se hual yuli quichijtica len unca melahuac quinami quijtúa Dios ilajtol, yihual moajxiltía capa huil quicaqui Dios ilajtol hual unca quinami lahuilisli. Quichía yoje pa yoje mochi in hual quichijtica cayas quinami quichía se hual quineltoaca Dios.

Juan Lacuayatequini lajtúa oc sejpa inahuac

Jesús

²² Panuc inon, uyaje Jesús huan imonextilini-jmes pa in lalticpan Judea, nepa mocahuaya huan lacuayatequiaya.

²³⁻²⁴ Juan noje cataya pin caltilan Enon capa amo cataya huejca Salim. Nepa lacuayatec-tataya pampa cataya míac al. Hualaloaya la-cames huan quincuayatequiaya Juan pampa Juan ayamo cataya latzacuali pa calijtic.

²⁵ Yoje, pehuaje molaxilije lajtomes Juan imonextilinijmes ca se judío, molaxililoaya lajtomes inahuac quinami mochipahuas se pa yoje Dios quitas chipahuac in se.

²⁶ Cuaquinon hualaje Juan imonextilinijmes capa yihual, quilije:

—Rabí, yihual hual cataya ca tehual ca yoje (analco) in atenco hué Jordán, tiquijtuc neli pampa yihual unca Dios iBorrego, huan xiquita. In se lacuayatectica huan moxtin quitocalo yi-hual.

²⁷ Quinnanquilic Juan, quinmilic:

—Se lacal amo huil cana Dios ilahuelilitisli sinda Dios pin cielo amo quimacac.

²⁸ Amhuanten nojen anquimati neli quinami annechcaquic niquijtuc ca lajtol melahuac pampa nehual amo in Cristo. Ma yoje, niunca latilanili, Dios nechtilanic pa nicayasquiaya nican in tonal-ijmes capa ayamo hualaya Cristo pa yoje niquin-milis in lacames pampa yahuiaya huala.

²⁹ Unca quinami in lacames hual yalo monam-ictilo. In lacal quipía in sihual hualca monamic-tis. Ma yoje, in lacal ilasojli moquetza pa cayas inahuac in lacal hual monamictía pa quipalehuis.

Huan quiman yes ilasojli quicaqui lajtujtica in lalac hual monamictis, cuaquinon ilasojli quipía mías paquilisli pampa quicaqui. Huan nehual niquinami in lalac ilasojli. Nicpía mías paquilisli pampa in lalac hual monamictía, nicpía yoje niman mías paquilisli hual yajmo huil momiactía.

³⁰ Lacames quipiasi pa quimatisi mojmosta quinami yihual unca niman hué. Huan quipiasi pa quimatisi quinami nehual nitipichin.

Yihual hual huala quistataya pa pani

³¹ Yihual hual hualac quistataya pa pani unca niman hué. Moxtin oc sequin amo quiman aj-sisi yesi yoje hué. Yihual hual unca pin lalticpan hualac pin lalticpan huan lajtúa quinami quimatilo len unca pin lalticpan. Yihual hual hualac quistataya pin cielo unca niman hué. Moxtin oc sequin amo quiman ajsisi yesi yoje hué.

³² Yihual quijtúa neli len quitac huan quicaquic nepa pin cielo. Huan mas que amo unca se hual quineltoaca len yihual Cristo quijtúa, ma yoje Cristo quimati huan quijtúa neli pampa Dios unca melahuac, huan unca neli in hual yihual quijtúa.

³³ Aquí yes quineltoaca len yihual Cristo quijtúa neli, cuaquín yihual quimati huan quijtúa neli pampa Dios unca melahuac, quinami se temulol lanextilía neli quinami se amal quijtúa len hual unca neli.

³⁴ Yihual Cristo hual Dios quitilanic quijtúa Dios ilajtomes, pampa yihual Dios quimaca mochi in Espíritu Santo. Amo quimaca quinami se hual lalamachihuilijtinemi.

³⁵ Dios in Tata quinequi Jesús iXolol, huan quitemacac mochi ca Jesús iXolol pa yes iyaxca. Yoje mochi hual iyaxca Dios unca iyaxca Jesucristo.

³⁶ Aquí yes quineltoca Dios iXolol quipía Dios iyulilisli hual amo quiman lamis. Huan aquí yes amo quineltoca Dios iXolol amo quitas iyulilisli. Dios amo mocahua pa cualanis ca in se hual amo quineltoca.

4

Jesús huan in sidual samariteca

¹ Cuaquinon, quisac in Tata pin lalticpan Judea. Quisac pampa quimatic quinami yehuanten hual quineltocaloaya inminlamaxtilisli in fariseos quicaquije quinami yihual Jesús quinmanaya huan quincuayatequiaya míac monextiliniymes huan Juan yajmo míac.

² Ma yoje, amo cataya Jesús hual lacuayatequiaya, cataloaya imonextiliniymes hual lacuayatequiloaya.

³ Pampín, quisac in lalticpan Judea, uyac pa in lalticpan Galilea.

⁴ Huan quiapiaya pa quiapanahuis in lalticpan Samaria.

⁵ Quipanajtataya ca ompic, uyac capa amo huejca cataya se caltilan pa Samaria itocac Sicar. Ajsic capa in lali hual Jacob quimacac ixolol José pa yina.

⁶ Noje cataya nepa Jacob icoyunquil huejcalan pa al. Huan quinami siajtihualaya Jesús ca in míac nejnemilisli, molalic inahuac in coyunquil, cataya quinami lacualispan.

⁷ Cuaquín hualac se sihual samariteca pa canas al. Jesús quilic:

—Xichmaca al pa nicunis.

⁸ Cataloaya inminhuían pampa uyaje imonex-tilinijmes pa in caltilan pa quicuhualosquiaya len quicualosquiaya.

⁹ In sihual samariteca quilic:

—Tehual tijudío. ¿Leca tinechmotemachilía nehual len ticunis? Nel niunca samariteca.

(Quilic yoje, pampa in judíos amo motemachilo ca in samaritecos, amo quinmixtocalo yehuanten.)

¹⁰ Jesús quinanquilic, quilic:

—Sinda ticmatiaya len Dios quinequi mitzmaca, huan sinda tiquiximatiaya aqui nehual niunca hual nimitzmotemachilic al pa nicunis, cuaquín tichmotemachiliaya huan nimitzmacaya al hual totoca pa layulitilis.

¹¹ In sihual quilic:

—Tata, tehual amo ticpía len calica ticanas al, huan in coyunquil unca huejcalan. ¿Capa ticpía in al hual totoca pa layulitilis?

¹² ¿Tehual tihué huan totajtzin Jacob amo yoje hué? Yihual quihuajuanac in coyunquil huan techcahuilic. Cuninijme al hual quisac nican, yihual huan ixolomes huan iyulijquimes cuninijme al hual canaje pin huejcalan nican. Huan tehual, ¿tinechmacas al?

¹³ Jesús quinanquilic:

—Moxtin hual cunilo in al nican amiquisi oc sejpa.

¹⁴ Ma yoje, aqui yes cunis in al hual nicmacas nehual, yihual amo quiman amiquis. Quema, in al

hual nicmacas yes quinami se ilajuichuilisli al lajtic yihual huan in al quinami lajuichus lejcutica pa pani pa quiyuliltis ca Dios iyulilisli hual amo quiman lamis.

¹⁵ In sihual quilic:

—Tata, xinechmaca in al pa camo niamiquis huan pa camo nicpías pa nihualas nicanas al ca niquic.

¹⁶ Jesús quilic:

—Xía xicnotza pa hualas molahuical huan xihualacan ca niquic.

¹⁷ Quinanquilic in sihual:

—Amo nicpía nolahuical.

Jesús quilic:

—Neli tiquijtúa tichilijtica pampa amo ticpía molahuical.

¹⁸ Unca pampa tiquinpíac macuili molahuical-huan. Huan amo san inon, yihual hual ticpía axan amo molahuical. Neli tiquijtuc tichilijataya inon.

¹⁹ In sihual quilic:

—Tata, nicmati pampa inon pampa tehual tiunca se ilajtuni Dios.

²⁰ Quimolancuacuetziliniyme Dios totajtzitzián pan in loma nican. Huan amhuanten anquijtúa unca pin Jerusalén capa monequi pa lacames quimolancuacuetzilisi Dios.

²¹ Jesús quilic:

—Nito, xicneltoca len nía nimitzilía. Ajsiticate tonalijmes huan pa innojen tonalijmes yajmo monotzas capa anquimolancuacuetzilis toTajtzin Dios. Amo anquipías pa anquimolancuacuetzilis nican, amo anquipías pa anquimolancuacuetzilis pa Jerusalén.

²² Amhuanten anquimolancuacuetzilía len amo anquimati. Tehuanten ticmolancuacuetzililo len ticmatilo. Unca pan topampa tehuanten in judíos huala Dios ilajtol hual lamaxtilía quinami in lacames moquixtilisi pin ipolehuilisli inminlajlaculisli. Huan lamaxtilía quinami quipiasi Dios iyulilisli hual amo quiman lamis.

²³ Ma yoje, ajsitica in tonali, quema, axan ajsic in tonali, huan yehuanten hual neli quimolancuacuetzililo Dios quimolancuacuetzilisi pan ipampa inminyolo huan quimolancuacuetzilisi pan ipampa mochi melahualisli. Lacames quinami innojen toTajtzin Dios quintemujtía pa quimolancuacuetzilisi.

²⁴ Dios unca Espíritu, huan yehuanten hual quimolancuacuetzililo quipialo pa quimolancuacuetzilisi pan ipampa espíritu huan pan ipampa melahualisli. In espíritu unca pa iyolo se. Dios toTajtzin quintemúa lacames huan sihuames quinami yehuanten pa quimolancuacuetzilisi yoje.

²⁵ In sihual quilic:

—Nicmati pampa yahui huala in Mesías hual quitocayaltilo Cristo. In tonali yihual hualas, yihual technextilis mochi.

²⁶ Jesús quilic:

—Nehual niunca in Cristo, nehual hual nimitzlaquetzilijtica tehual.

²⁷ Jan nican mocuectihualaloaya imonextilinijmes, mocahualoaya moizticate pampa Jesús laqueztataya ca se sihual. Ma yojque amaqi quilic: “¿Len ticnequi ca in se?”, o “¿Leca tilaqueztica ca yihual?”

²⁸ Cuaquinon quicajcahuac in sidual itapalcal, uyac, yajtíac pa in caltilan, quinmilic in lacames:

²⁹ —Xihualacan xiquitacan se lalac hual nechilic mochi len nicchihuaya. ¿Amo yes in Cristo in se?

³⁰ Jan axcan quisaje pin caltilan, pehuaje hualaje ca capic cataya Jesús.

³¹ Hualajtataloaya in samaritecos, quilije Jesús imonextiliniymes:

—Rabí, xilacua.

³² Huan Jesús quinmilic:

—Nehual nicpía len nijcuas hual amhuanten amo anquimati.

³³ Pampín moilije imonextiliniymes se ca oc se, moilije:

—¿Unca se hual quihualiquilic len pa quicuas?

³⁴ Jesús quinmilic:

—Nicnequi míac pa nicchías len quinequi Dios hual nechtilanic, amo yoje míac nicnequi nilacua. Yoje nilamis nicchías Dios itequipanulisli.

³⁵ ¿Amo anquijtúa: “Quipías nahui mesli, cuaquinon ajsis in lapixcalisli”? Huan nehual niquinnechicujtica lacames hual nechneltoalo, inon unca quinami se lapixcalisli. Huan xiquitacan, annimitzilía xiquinlapucan annoixtololojmes huan xiquinmiztiacan in cuajmilimes. Unca quinami lacames huan sihuames hual nechneltocasi axan hualajtcate nepa pin cuajmilimes. Unca quinami cuajmilimes axan chicajtcate pa in lapixcalisli, pampa lacames yalo nechneltoalo.

³⁶ Unca quinami axan cantica in lapixcane ilaquehualisli, huan lapejpentica huan lamontutica. Yoje lanechicujtica pa in lapixcalisli. In lapixcalisli unca quinami se hual quinnotzas oc sequin lacames pa nechnehtocasi, huan yehuanten canasi Dios iyulilisli hual amo quiman lamis. Yoje moxtin hual pehuaje quinlamachiltije nonahuac nehual quipiasi paquilisli ca yehuanten hual quinpalehuije pa nechnehtocasi. Unca jan quinami in paquilisli hual quipialo yehuanten hual latocalo huan yehuanten hual lapixcalo.

³⁷ Unca neli in hual tiquijtulo: “Unca se hual latoca, huan oc se hual lapixca.”

³⁸ Unca quinami annimitztilanic pa anlapixca capa amo antequipanuyaya. Oc sequin tequipanuloaya nepa, huan axan unca quinami amhuanten anpejtica anlapixca capa yehuanten latocanijme.

³⁹ Huan míac ca innojen lacames samaritecos hual chantiloaya pa in caltilan quineltocaje pan ipampa len quinmilic in sihual. Yihual quinmilic neli: “Yihual nechilic mochi hual nicchíac pa noyulilisli.”

⁴⁰ Yoje, hualaje capa yihual Jesús in samaritecos, quitemachije pa mocahuas ca yehuanten pin caltilan Sicar. Cuaquín mocahuac Jesús umpa ome tonalijmes.

⁴¹ Huan míac oc sequin ca yehuanten quineltocaje Jesús pan ipampa len yihual quinmilic.

⁴² Pehuaje quilije in sihual:

—Axan ticnehtocalo amo pan ipampa len titechilic, pampa axan tijcaquije tehuanten tohuían, huan neli ticmatilo in lalcal unca in Cristo

hual quinquixtilía inminlaijlaculisli in lacames pin lalticpan pa camo polehuisi.

Jesús quipajtía ixolol lacal se huelitini

⁴³ Panuje in ome tonalijmes, quisac Jesús umpa huan uyac pa in lalticpan Galilea.

⁴⁴ Uyac umpa ca imonextiliniymes. Huan yihual Jesús neli quijtuc pampa amo quimatilo moma-jtilo iyampa se ilajtuni Dios yehuanten pa ilali capa moscaltic.

⁴⁵ Ma yoje, yehuanten pa Galilea quinamiquije ca paquilisli, pampa quitaje mochi innojen hual quinchíac nepa Jerusalén pin fiesta (ilhuil), yehuanten noje nepa cataloaya.

⁴⁶ Cuaquinon uyac oc sejpa pa in caltilan Caná pin lalticpan Galilea. In caltilan cataya capa quiapiaya je quesqui tonalijmes quipalac in al pa mochíasquiaya iayo uva coc. Huan cataya se huelitini ca yehuanten hual huelitiloaya. Quiapiaya ixolol mococujtataya pin caltilan Capernaum.

⁴⁷ Quicaquic lajtuloaya quinami quisac Jesús in lalticpan Judea huan axan ajsic pa Galilea. Pampín uyac capa Jesús, quiyantic pa temus Jesús pa Capernaum pa quipajtis ixolol, pampa yahuiaya miqi ixolol.

⁴⁸ Jesús quilic:

—Sinda amo anquita panúa len pin cielo (ilhuicac) o pan lalticpan hual anmitzmahuisultía ca lamajtilisli, amo quiman anquinequi anquinel-toca nehual niquistihualac capa unca Dios.

⁴⁹ In huelitini quilic:

—Tata, xihuala ca nehual pa camo miquis noxól.

⁵⁰ Jesús quilic:

—Xía pa mochan, yuli moxól, amo miquis.

Quineltocac in lacal in hual quilic Jesús, uyac.

⁵¹ Huan cataya pan ojli, ayamo ajsiaya pa ichan huan quinamictihualaje itequipanujquimes, quilije pampa pajtic ixolol, quilije:

—Pajtic moxól, yultica.

⁵² Quilajlanic quiman pehuac pajtic huan quilije:

—Yalhua pa se hora pa tiolac mosehuic totoníac.

⁵³ Pampín quimatic itajtzin cataya in hora quiman quilic Jesús: “Yultica moxól.” Yoje yihual quineltocac pampa Jesús quistihualac capa unca Dios huan noje quineltocaje moxtin pa ichan.

⁵⁴ Ca inon, axan cataloaya ome lachihualisli hual Jesús quinchíac hual pampa innojen quinmahuisultije ca lamajtilisli moxtin. Inon panuc pin tonalijmes quiman quisac in lalticpan Judea pa hualas pa Galilea.

5

Jesús quipajtía se lacal hual amo huil moquetza

¹ Panuje innojen tonalijmes, cataya se fiesta (ilhuil) pa in judíos, huan panquisac Jesús pa Jerusalén.

² Cataya se lahuajuanali amo huejcalan capa maltinijme. Amo cataya huejca in lalapujquil capa calaquinijme in borregos pa in cali cuajtic (tepandi) hual quiyahualuaya in caltilan. In lahuajuanali motocaya ca lajtol hebreo Betzata, huan pa itenco catanijme macuili caltzindis mochi lalapuli san ca chicuenta cuajmaxalimes lachihuali ca tixcalimes.

³ Pa in caltzindis lastataloaya míac hual cojco-coxqui, pachacames huan yehuanten hual amo huil nejnemiloaya huan yehuanten hual mololojtataloaya. Quichialoaya pa quiman molin-isquiaya in al.

⁴ Se ilanahuatini in Tata temuni quistataya pin cielo (ilhuicac) huan quiculinini in al, yoje panuc sejpa huan oc sejpa mochi xihuil. Huan quiman mosehuiaya molini in al, cuaquín aquí cayasquiaya hual laicaniaya calaquí pa al, yojque yihual pajtiaya.

⁵ Nepa lastataya se lalac cocoxqui, axan quipi-aya treinta y ocho (sempuhualicaxtulihuanye) xixihuil amo huil moliniaya.

⁶ Quitac Jesús in lalac lastataya, quimatic pampa quiapiaya míac xixihuil yoje cocoxqui. Huan quilic:

—¿Ticnequi tipajtía?

⁷ In cocoxqui quinanquilic:

—Tata, amo nicpía je lalac ca nel pa nechlasas pa al quiman yes mosehuía molinía. Huan nimo-tolinía pa nitemus pa al, umpa nechpanahuía oc se.

⁸ Jesús quilic:

—Ximoquetza, xicana mopelal huan xinejnemi.

⁹ Huan jan ajnaxcan pajtic in lalac, canac ipelal huan pehuac nejnemic. Cataya in tonali siete (chicome) huan pa in tonali mosehuilo in judíos.

¹⁰ Pampín quilije in judíos yihual hual pajtic, quil:

—Axan in tonali timosehuilo, huan tolajtol amo mitzmacahuiltía pa ticmantías mopelal.

¹¹ Yihual quinnanquilic:

—Yihual hual nechpajtic nechilic: “Xicana mopelal huan xinejnentía.”

¹² Quilajlanije:

—¿Aqui in lacal hual mitzilic: “Xicana huan xinejnentía”?

¹³ Yihual hual Jesús quipajtic amo huil quinmil-iaya aqui cataya, pampa mohuicac Jesús, yajmo huil moitiliaya pampa tentataya ca lacames in lajcotiyan.

¹⁴ Mochíac je nadita huan Jesús quitac in lacal hual quipajtic, cataya calijtic pin tiopan hué, huan quilic:

—Xiquita. Axan tipajtic. Yajmo xicchía laijlac-ulisli amo san gá mitzpanus oc se cocolisli hual mitzcocoltis míac, hual amo mitzcocoltic yoje míac mococolisli hual tilamic tipajtic.

¹⁵ Uyac in lacal, quinmilic in judíos huejué cataya Jesús hual quipajtic.

¹⁶ Pampa inon in judíos huejué quitemujtine-miloaya quinami quitojtocasi Jesús pampa amo quineltocaya inminlajtol. Quichihualoaya yoje pampa Jesús quichíac inon pan in tonali hual mosehuilo in judíos.

¹⁷ Ma yoje, Jesús quinnanquilic:

—NoTajtzin amo mocahua pa quichías mochi hual unca cuali. Quinami pa yina, jan yoje axan. Huan nehual nicchijtica noje quinami yihual.

¹⁸ Cuaquín pampa inon, quitejtemuje in judíos niman míac quinami quimictilosquiaya. Amo cataya jan pampa quichihuaya len amo quix-tocaloaya pan tonali chicome san. Noje yihual quinmilic pampa Dios yec yihual iTajtzin. Huan

pampa quiytuaya inon, yoje yihual mochihuaya jan quinami Dios.

Dios iXolol quipía lahueliltilisli

¹⁹ Cuaquinon, Jesús pehuac monapatic ca ilaj-tomes, quinmilic:

—Neli annimitzilía, nehual iXolol Dios amo huil nicchía nindeno pan nopampa. Jan huil nicchía len niquita quichijtica noTajtzin. Unca pampa len yes yihual quichía, cuaquinon jan yoje inon nicchía nehual iXolol.

²⁰ Inon unca pampa noTajtzin nechlasojla nehual iXolol, huan nechnextilía mochi innojen hual yihual quinchía. Quema, huan nechnextilis lachihualisli niman huejué. Amo cate yoje huejué innojen hual annechitac niquinchíac. Nechnextilis pa yoje niquinchías huan pa yoje anmomajtis pampa anquitas quinami quipía lahueliltilisli.

²¹ Yoje, quinami noTajtzin quinyuliltía in mi-jquimes, jan yoje nehual iXolol niquinyuliltía aquinojen yesi nicnequi niquinyuliltía.

²² Huan amo inon san. NoTajtzin Dios amo quitojtoca amaqui ilaixpan pa polehuis capa amo huil mocuepas. Ma yoje, quimacac pa nehual iXolol niquintojtocas nolaixpan yehuanten hual quipialo laijlaculisli.

²³ Yoje, moxtin quimatisi momajtisi nolaixpan nehual Dios iXolol jan quinami quimatilo momajtilo ilaixpan noTajtzin Dios. Aqui yes amo quimati momajtía nolaixpan nehual Dios iXolol, cuaquín jan yoje amo quimati momajtía ilaixpan noTajtzin hual nechtilanic nican pan lalticpan.

24 'Neli, neli annimitzilía, aqui yes quicaqui len niquijtúa huan quineltoqa yihual Dios hual nechtilanic, yihual quipía Dios iyulilisli hual amo quiman lamis. Huan amo nictojtocas nolaixpan nehual pampa yec laijlaculi. Quema, axan yihual quisac capa in miqulilisli lahueliltiaya huan quimajtic, axan quipía Dios iyulilisli.

25 Neli, neli annimitzilía, ajsitica in tonali, quema, axan ajsic in tonali hual yehuanten hual miquije quicaquisi nolajtol nehual Dios iXolol, huan yehuanten hual quicaquisi yulisi oc sejpá. Moquetzasi, quisasi pin miqulilisli, yajmo quiman miquisi.

26 Unca pampa jan quinami Dios noTajtzin quipía yulilisli pan ipampa yihual ihuían, jan yoje nechmacac nehual iXolol noje pa nicpiás yulilisli pan nopampa.

27 Huan Dios nechmacac lahueliltilisli pa niquinmilis pampa quipiasi pa polehuisi laxiluli pa camo cayasi ca Dios pampa nehual niunca ilacal in cielo.

28 Amo ximolapolultican pampa inon, pampa ajsis in tonali hual moxtin in mijquimes hual cataloaya lalalpachuli quicaquisi nolajtol.

29 Pampín, quisasi capa cataloaya lalalpachuli. Yehuanten hual yulinijme pan lalticpan quichij-tataloaya inon hual unca cuali canasi Dios iyulilisli hual amo quiman lamis. Yehuanten hual yulinijme pan lalticpan quichij-tataloaya in hual amo unca cuali yulisi oc sejpá pa niquijtus pampa quipiasi pa polehuisi pa camo quiman cayasi ca Dios.

Cate m'iac hual quinextilía Jesús ilahueliltilisli

30 'Amo huil nicchía nindeno sinda nicnequi nicchía pan ipampa nolahueliltilisli. Ca Dios ilahueliltilisli nicpía pa nicchías mochi. Huan quinami nijcaqui Dios quijtúa, niquintojtoca no-laixpan nehual pa polehuisi o niquinmacahua pa yulisi. Huan unca melahuac len yes niquijtúa inahuac aqui yes. Unca melahuac pampa amo nictemúa quinami nicchías len nehual nicnequi. Nictemúa quinami nicchías len yihual quinequi hual nechtilanic pan lalticpan.

31 Sinda nilajtuaya neli nonahuac nehual no-huían, in lajtulisli amo anmitzajsiaya pa yoje anquipías pa anquineltochas pampa unca melahuac in hual niquijtúa.

32 Unca oc se hual quijtúa neli nonahuac nehual, huan nicmati inon hual yihual quijtúa unca melahuac.

33 Amhuanten anquintilanic lacames pa quila-jlanisi Juan Lacuayatequini sinda yihual yec in Cristo, huan yihual anmitzilic inon hual unca melahuac nonahuac nehual.

34 Huan ca nehual amo monotza nindeno in hual lacames quijtulo neli nonahuac nehual. Unca oc se hual lajtúa neli nonahuac nehual, yihual Dios. Ma yoje, annimitzilijtica inon hual Juan quijtuc nonahuac nehual, pa huejtica annechneltochas huan yoje anyes laquixtili pin ipolehuilisli anmolajlaculisli.

35 Juan Lacuayatequini anmitzilic nadita inahuac Dios ilajtol. Yoje yihual cataya quinami lahuilisli laixpelatataya hual Dios quilalaltic. Huan ancataya niman ca paquilisli pa je nadita pa anquicaquis len inahuac Dios ilajtol hual

yihual anmitziliaya. Ancataya quinami lacames hual quipialo paquilisli ca se lahuilisli.

³⁶ In hual Juan Lacuayatequini anmitzilic nonahuac nehual cataya melahuac. Ma yoje, innojen hual niquinchijtica neli quinextilía quinami noTajtzin nechtilanic pa niquinchías. Quema, lanextililo niman míac. Amo yoje míac lanextilía in lajtol hual Juan quijtuc nonahuac nehual. Yihual Dios noTajtzin nechilic pa nicchías mochi innojen hual anquinmita anmomajtitica ipampa Dios ilahuelilitisli. Nechilic pa nilamis niquinchías, huan innojen lachihualisli quinextililo pampa nihualac niquistataya capa unca Dios noTajtzin.

³⁷ Quema, noTajtzin Dios nechtilanic pa nihualas ca niquic, huan quilamachiltic lajtomes nonahuac nehual hual neli cate. Ma yoje, amhuanten amo quiman anquicaquic ilajtol huan amo quiman anquitac.

³⁸ Huan amhuanten amo anquipía Dios ilajtol mocajtica laijtic anmoyolo. Inon nicmati, pampa mas que Dios nechtilanic pa nihualas, ma yoje amo annechneltoca.

³⁹ Anquitejtemujtía len unca lajcuiluli pin amames hual Dios ilajtunijmes quijsuiluje. Anquichía yoje pampa anquijtúa jan monequi pa anmomaxtía pa yoje ancanas Dios iyulilisli hual amo quiman lamis. Huan inon hual unca lajcuiluli neli anmitznextilía pampa nehual niunca aqui hual annimitzilía.

⁴⁰ Ma yoje, amo anquinequi anhuala ca nehual pa yoje anmitzmacas Dios iyulilisli hual amo quiman lamis.

⁴¹ 'Amo nimotolinía pa niquitas quinami niquin-

laquetzaltis hué nonahuac nehual lacames.

⁴² Ma yoje, annimitziximati amhuanten, nicmati pampa laijtíc amhuanten anmoyolo amo anquilasojla Dios.

⁴³ Nihualaya quinami Dios noTajtzin ilanahuatini, huan nicpía ilahueliltilisli hual unca ca quinami itoca. Huan amhuanten amo annechneltoca. Sinda huala oc se ca ilahueliltilisli yihual ihuían, cuaquín yihual anquineltocas.

⁴⁴ ¿Quinami huil annechneltoca? Amo huil, sinda mochi sejse ca amhuanten amo anmocahua pa anquitemus pa oc sequin anmitzitasi cuali huan amo anquitemúa pa Dios anmitzitas cuali.

⁴⁵ Amo xiquijtucan pampa nehual nía annimitzmotexpahuilía ilaixpan Dios noTajtzin. Unca se hual anmitzmotexpahuilía. Yihual Moisés hual anquijtúa pampa anquineltoca.

⁴⁶ Yihual anmitzmotexpahuilis pampa sinda anquineltocaya len yihual quijtuc, cuaquinon annechneltocaya, pampa yihual quijcuiluc lajtomes nonahuac nehual.

⁴⁷ Ma yoje, sinda amo anquineltoca in hual yihual quijcuiluc, cuaquinon amo anyahui anquineltoca in hual niquijtúa nehual.

6

Jesús quinlacualtía macuili mil lacames
(Mt. 14:13-21; Mr. 6:30-44; Lc. 9:10-17)

¹ Panuc inon, Jesús quipanahuic in al huejcalan itoca Galilea, noje itoca Tiberias. Quipanahuic ca barquito ca yoje itenco (analco).

² Huan quitocaloaya niman míac lacames huan sihuames pampa quitaloaya quinami quinpajtiaya in cocoxquimes. Inon quinextiliaya quinami yihual quiapiaya Dios ilahuelilitisli.

³ Huan panquisac Jesús pa pani pin loma (tepetzindi), nepa molalic ca imonextiliniymes.

⁴ Ajsitihualaya in fiesta (ilhuil) itoca pascua, in judíos inminilhuil.

⁵ Momelahuac Jesús, quinmitac niman míac lacames huan sihuames hualajtcate capa yihual, huan quilic Felipe:

—¿Capa tijcuhuasi len pa quicuasi in lalalera?

⁶ Jesús quimatiaya len yahuiaya quichía pa canas in lacuali. Ma yoje, quilajlanic Felipe inon pa yoje quijsamiquiltisquiaya Felipe quinami yihual Felipe quiapiaya pa monextilisquiaya míac pa quimatisquiaya quinami cataya hué Jesús ilahuelilitisli.

⁷ Felipe quinanquilic:

—In tomin hual canaloaya ome cientos (malclipuhuali) lacames tequipanujtcate pan se tonali, in cataya tipichin, amo quinmajsisquiaya pa mochi sejsa quipiasquiaya je nadita pan pa quicuasquiaya.

⁸ Se ca Jesús imonextiliniymes hual yec icni Simón Pedro, huan motocaya Andrés, quilic:

⁹ —Nican unca se muachito, quinpiá macuili panes lachihuali ca cebada huan ome michimes. Unca san naditita. ¿Quinami quinmajsisi innojen in míac lacames?

¹⁰ Jesús quilic:

—Xiquinmilican in lacames pa molalisi.

Cataya nepa míac sacal. Huan molalije pani pin sacal in lacames, cataloaya quinami cinco (macuili) mil.

¹¹ Cuaquín quinmanac Jesús in panes huan quisehuic Dios. Cuaquinon quinxiluic yehuanten hual molalijtataloaya. Jan yoje quinxiluic in michimes huan quicuaje moxtin quinami quinequiloaya quicualo.

¹² Quiman pachihuije, quinmilic imonextilini-jmes:

—Xiquinpejpenacan in lajquitos lalapanali hual quincahuaje, pa camo ticpolusi nindeno.

¹³ Quimpejpenaje huan quintemiltije doce chiquihuimes ca inminlajquitos in macuili panes lalapanali. Cataloaya in hual quicahuaje yehuanten hual lacualoaya.

¹⁴ Yoje, quiman quitaje in míac lacames huan sihuames in hual Jesús quichíac, inon hual lanextilic quinami yihual quipiaya Dios ilahuelitilisi, cuaquín quilije:

—Neli in se ilajtuni Dios hual yahuiaya huala pin lalticpan.

¹⁵ Pampín, Jesús quimatic yehuanten yahuiyoaya hualalo canaló pa quichihualtije pa yes inminhué. Yoje mijcuanic ihuían oc sejpa pa pani pin loma (tepetzindi).

*Jesús nejnemi pani pa al
(Mt. 14:22-27; Mr. 6:45-52)*

¹⁶ Axan tiolactitiahuiaya, huan temuje imonextilini-jmes pa in al huejcalan.

17 Calaquije pan se barquito, yahuiloaya quipanahuilo in al huejcalan pa ajsisi pa Capernaum.

18 Pehuac majcoquic in al hué pampa pehuac ijyecac se ijyecal chichahuac.

19 Quilanilultitiahuiloya in barquito quinami macuili o chicuase huejcani (cinco o seis kilometros), cuaquín quitaje Jesús pani pin al, nejnemiaya ajsitihualaya capa in barquito, huan momajtiloaya míac.

20 Huan jan axcan yihual quinmilic:

—¡Nehual niunca, amo ximomajtican!

21 Cuaquinon quinequiloaya pa calaquis pin barquito. Calaquic cuaquín, huan jan ajnaxcan ajsic in barquito pa itenco in lali ca capic yajtiahuiloaya.

Lacalera quitemulo Jesús

22 Mostatica ayamo mohuicaloaya in míac lacalera hual cataloaya ca yoje (analco) in al huejcalan, capa Jesús quinlacualtic. Quitaloaya quinami yalhua pa tiolac amo cataya oc se barquito, jan se san, huan pa in se barquito jan calaquije in monextiliniymes san, huan mohuicaje inminhuían. Quitaloaya quinami Jesús amo calaquic pin barquito ca yehuanten.

23 Ma yoje ajsitihualaje barquitos hual cayaje pa Tiberias, ajsije capa amo huejca cataloaya in lacalera, capa in Tata Jesús quisehuic Dios pa in pan hual yehuanten quicuaje.

24 Yoje, quitaje in lacalera quinami yajmo cataya Jesús ca yehuanten, huan noje yajmo cataloaya imonextiliniymes. Cuaquín yehuanten noje

calaquije pin barquitos hual ajsije, quipanahuije in al huejcalan, ajsije pa Capernaum, pehuaje quitemuje Jesús.

Jesús in pan hual layuliltía

²⁵ Huan quitaje Jesús nepa pa ca yoje (analco) in al huejcalan, quilajlanije:

—Rabí, ¿quiman tihualac ca niquic?

²⁶ Jesús quinnanquilic:

—Neli, neli annimitzilía inon: Amo annechte-mujtica pampa anquitac len nicchía hual lanex-tilía quinami nehual nicpía Dios ilahueliltisli. Jan annechtemujtica san pampa anpachihuic pan ipampa in pan hual anquicuac.

²⁷ Anquijnamictica san inon hual anquicua. Huan inon moijlacúa, amo huejcahua, amo an-mitzyuliltis pa yajmo anmiquis. Pampín, amo ximotolinican pa ancanas inon hual amo an-mitzyuliltis. Monequi pa anquichías inon hual nía annimitzilía. Ximotolinican pa ancanas pa anquicuas in hual huejcahua pa yes, hual an-mitzmacas iyulilisi cuali hual amo quiman lamis. Inon nehual annimitzmacas, nehual ilacal in cielo. Huan Dios noTajtzin neli nechilic pa annim-itzmacas inon. Huan amo quiman quipalas len quijtúa. Unca quinami se layapani pan se amal, quiyapa in hual unca lajcuiluli pan in amal pa camo mopalas.

²⁸ Yoje in lacalera quilije:

—Huan ¿len monequi pa ticchihuasi pa tict-equipanuilisi Dios quinami yihual quinequi?

²⁹ Jesús quinnanquilic:

—Inon unca hual Dios quinequi pa anquichías, huan neli, amo unca tequipanulisli. Dios quinequi pa anquineltoacas yihual hual yihual Dios quitilanic pan lalticpan, niquijtúa, xichneltoacan nehual.

³⁰ Yoje quilije:

—Huan ¿len tía ticchía pa titechnextilis da Dios neli mitztilanic? Yoje timitzneltoacasi. ¿Len tía ticchía?

³¹ Totajtitzían quicuanijme pa yina in maná umpa quiman yultataloaya capa oc sequin amo chantinijme. Quinami unca lajcuiluli pa Dios iamal, quijtúa: “Yihual quinmacac pan hual cataya pin cielo (ilhuicac) pa quicuasi.”

³² Jesús quinmilic:

—Neli, neli annimitzilía, amo cataya Moisés hual anmitzmacaya in pan hual cataya pin cielo huan temuc capa amhuanten, quinami anquijtúa. No, cataya Dios noTajtzin hual anmitzmaca in pan melahuac pin cielo hual neli anmitzyuliltía.

³³ Sinda annimitzlaquetzilía inahuac in pan pin cielo hual Dios quimaca, nicnequi niquijtúa pampa nehual niunca in pan hual Dios quimaca, nehual in lalac hual niquisac pin cielo pa nitemus ca niquic. Nehual in lalac hual niquinmaca yulilisli yehuanten pin lalticpan.

³⁴ Cuaquinon quilije:

—Tata, xitechmaca mojmosta in pan hual titechlaquetzilijtica.

³⁵ Jesús quinmilic:

—Nehual niquinami pan hual quimaca yulilisli. Aqui yes hualas ca nehual pa motemacas, cuaquín

in se amo quiman mayanas. Huan aqui yes nech-neltocas, in se amo quiman amiquis.

³⁶ Annimitzilic pampa mas que amhuanten an-nechitac, amo annechneltocac.

³⁷ Ma yoje, sequin nechneltovalo. Yehuanten cate innojen hual nechmacac Dios noTajtzin, huan yehuanten hualasi ca nehual. Huan aqui yes hualas ca nehual, amo quiman nijquixtis in se capa niunca.

³⁸ Amo niquinquixtis, pampa niquisac pin cielo pa nitemus ca niquic amo pa nicchías len nehual nicnequi. Nitemuc pa nicchías quinami quinequi yihual hual nechtilanic.

³⁹ Huan yihual hual nechtilanic quinequi pa camo nicpolus amaqui ca yehuanten hual yihual nechmaca pa cayasi ca nehual. Yihual quinequi pa niquinyuliltis pan in tonali quiman lamis in lalticpan hual axan unca.

⁴⁰ Quema, in unca hual quinequi noTajtzin. Quinequi pa quipías iyulilisli hual amo quiman lamis mochi sejse hual nechita huan nechneltoaca nehual iXolol. Huan nehual nicyuliltis mochi sejse pan in tonali quiman lamis in lalticpan hual axan unca.

⁴¹ Cuaquinon pehuaje laquetzaje in hueyenten judíos pampa amo quixtovaloaya len quinmiliaya Jesús, pampa quinmiliaya yihual yec in pan hual quisac pin cielo huan temuc pan lalticpan.

⁴² Quililoaya:

—In se unca Jesús ixolol José, yihual itajtzin huan inantzin tiquinmiximatilo. Huan techilijtica yihual quisac pin cielo huan temuc ca niquic. Amo ticneltovalo len techilijtica tehuanten.

⁴³ Quinnanquilic Jesús, quinmilic:

—Amo ximolaquetzilican yoje pampa amo anquixtoca len annimitzilic.

⁴⁴ Amaqui huil huala ca nehual sinda Dios noTajtzin amo quinequiltía pa hualas ca nehual. Huan nicyuliltis pan in tonali quiman lamis in lalticpan hual axan unca.

⁴⁵ Dios ilajtunijmes quijsuiluje inon, huan yoje mocahua melahuac. Quijsuiluje: “Dios quinmaxtis yehuanten moxtin.” Pampín annimitzilía pampa hualasi ca nehual moxtin hual quicaquilo len quijtúa Dios noTajtzin. Quema, monextililo pan ipampa ilajtol pampa yihual quinmaxtilía ilajtol.

⁴⁶ Amo unca se ca amhuanten hual quitac Dios noTajtzin. Jan nehual san niqitac Dios noTajtzin, nehual hual niquisac pin cielo pa nitemus ca niqic.

⁴⁷ Neli, neli annimitzilía, aqui yes nechneltoca quipía Dios iyulilislí cuali hual amo quiman lamis.

⁴⁸ Nehual niunca in pan hual layuliltía.

⁴⁹ Anmotajtzitzían quicuanijme in maná pa yina nepa capa amaqui cuajmiluni. Ma yoje, yehuanten miquije.

⁵⁰ Nehual annimitzlaquetzilijtica inahuac in pan hual quisac pin cielo huan temuc, pa yoje, sinda se lalac quicuas, yoje amo miquis.

⁵¹ Nehual niunca in pan hual layuliltía, nehual in pan hual quisac pin cielo huan temuc. Sinda se lalac quicua in pan, cuaquín amo mocahua pa yulis. Quema, huan in pan hual nehual nía nicmaca, in unca nocuerpo inacal, pa yoje moxtin pin lalticpan quipiasí Dios iyulilislí.

⁵² Inminhueyenten in judíos molaxilije lajtomes se ca oc se, moiljticate:

—¿Quinami huil in lalac techmaca inacal icuerpo pa tijcuasi?

⁵³ Cuaquín Jesús quinmilic:

—Neli, neli annimitzilía, sinda amo anquicua inacal nocuerpo nehual ilacal in cielo, huan sinda amo ancuni noesli, cuaquín amo anquipías Dios iyulilisli laijtic amhuanten.

⁵⁴ Yihual hual quicua nocuerpo inacal huan cuni noesli, unca yihual hual quipía Dios iyulilisli hual amo quiman lamis. Huan nehual nicyuliltis pa in tonali quiman lamis in lalticpan hual axan unca.

⁵⁵ Nocuerpo inacal neli unca quinami len quicua huan noesli neli unca quinami len cuni se.

⁵⁶ Unca quinami yuli laijtic nehual yihual hual quicua nocuerpo inacal huan cuni noesli. Nic-nequi niquijtúa yihual yuli pan ipampa noyulilisli huan nehual niyuli laijtic yihual.

⁵⁷ Nechtlanic Dios noTajtzin hual yuli, huan nehual niyuli pan ipampa Dios noTajtzin. Pampín yoje yulis pan nopampa nehual aqui yes hual nechcuas.

⁵⁸ Nehual niunca in pan hual quisac pin cielo huan temuc ca niquic. In pan amo unca quinami in pan hual quisac pin cielo hual quicuaje anmo-tajtzitzían huan miquije. Aquí hual quicua in pan hual niquijtutica amo quiman mocahuas pa yulis.

⁵⁹ Innojen lajtomes quinmilic pin tiopan nepa Capernaum capa lamaxtiaya.

Lajtomes hual layuliltía

60 Quicaquije inon míac ca imonextiliniymes huan quijtuye:

—Innojen lajtomes lacualantilo huan ej'etiaxticate pa ticmatisi len quinequilo quijtulo. Amaqui quinequis quicaquis, amo huil quimati se len quinequilo quijtulo.

61 Quimatic Jesús lajtic yihual quinami molaquetzililoaya imonextiliniymes inahuac len quinmiliaya huan amo quixtocaloaya len quilic. Pampín quinmilic:

—¿Amo anquixtoca in hual annimitzilic?

62 Cuaquinon, ¿len anyahui anquijtúa pin tonali annechitas nehual ilacal in cielo nilejcutica ca capic nicatani nepa pin cielo quiman ayamo nihualac pan lalticpan?

63 Xicmatican pampa unca in Espíritu hual layuliltía. Se inacal icuerpo amo lapalehuía nindenno pa layuliltis. In lajtomes hual annimitzilic quiyulitilo se iyolo huan in yulilisli huejcahuas, amo quiman lamis.

64 Ma yoje, sequin ca amhuanten amo annecheltoca.

Quinmilic Jesús inon, pampa yihual quinmiximatic quiman pehuac itequipanulisli yehuanten hual amo quineltocaje. Huan quimatic aqui yahuiaya quitemaca ca yehuanten hual quinequiloaya quimictilo.

65 Huan quinmilic:

—Pampa inon annimitzilic amaqui huil huala ca nehual sinda Dios noTajtzin amo quimacahuiltía.

66 Quinmilic inon, mocuepaje míac ca imonextiliniymes, yajmo quitocaje.

⁶⁷ Cuaquinon Jesús quinmilic in doce imonex-tilinijmes hual mocahualoaya, quinmilic:

—¿Amhuanten noje anquinequí anmohuica?

⁶⁸ Quinanquilic Simón Pedro, quilic:

—Tata, ¿ca aquí tiasi? Tehual tiquinpía lajtomes hual layulilitilo ca Dios iyulilisli hual amo quiman lamis.

⁶⁹ Huan tehuanten timitzneltocaje huan ticmatilo pampa tehual tiunca in se hual Dios quilaj-tultic pa technextilis quinami lajtúa Dios pa iyolo.

⁷⁰ Jesús quinanquilic:

—Annimitzlajtultic amhuanten doce huan se ca amhuanten unca iyaxca in lili, quitequipanuilla in lili.

⁷¹ Ca in lajtomes yihual quinequiaya quiitu pampa Judas ixolol Simón Iscariote yec iyaxca in lili. Yihual se ca in doce imonextilinijmes, huan yihual in se hual yahuiaya quitemaca Jesús ca yehuanten hual yahuiloaya quimictilo.

7

Jesús icnían amo quineltocalo

¹ Panuc inon, panujtiahuiaya Jesús pa míac caltilan pin lalticpan Galilea. Yajmo quinequiaya panu pin lalticpan Judea pampa quitemuloaya quinami huil quimictilosquiaya inminhuejueyenten in judíos.

² Ma yoje, ajsitihualaya inminfiesta (ilhuil) in judíos itoca in fiesta quiman chantilo pin caltzindis.

³ Yoje, Jesús icnían quilije:

—Ximohuica, amo ximocahua nican, xía pa Judea, pa yoje quitasi momonextilinijmes hual

cate nepa innojen hual tiquinchía, hual pampa innojen mahuisulo momajtificate moxtin.

⁴ Xicchía yoje, pampa sinda se quitemúa quinami huil quinmachiltía moxtin inahuac yihual, yihual amo quiman yahui quinlatilía in hual quichía. Tiquinchía innojen hual quinlamahuisultilo momajtificate in lacames. Axan, xiquinchía inminlaixpan moxtin.

⁵ Yojque quilije icnían pampa yehuanten noje amo quineltocaloaya pampa Dios quilajtultic pa temus pa in lalticpan.

⁶ Cuaquinon Jesús quinmilic:

—Ayamo monequi pa nehual nías nipanquisas ca ompic, pampa ayamo ajsic in tonali. Pa amhuanten mojmosta unca in tonali.

⁷ Yehuanten pin lalticpan amo huil quinequilo anmitzmictilo. Ma yoje, nehual quinequilo nechmictilo, pampa niquinmilía neli quinami amo unca cuali in hual yehuanten quichihualo.

⁸ Amhuanten xiacan pa in fiesta (ilhuil). Nehual ayamo nías pa in fiesta pampa ayamo ajsic notonali.

⁹ Yoje, lamic quinmilic inon, yihual mocahuac nepa Galilea.

Jesús yahui pa in fiesta

¹⁰ Quiman uyaje icnían pa in fiesta (ilhuil), yihual quichiaya je nadita, cuaquinon noje uyac. Ma yoje, amo quimacahuiltic pa oc sequin quitasi yihual yajtataya pan tonali hual uyac, quinami quinmolatilijtiahuiaya.

¹¹ Huan quitemuloaya Jesús in huejueyenten judíos nepa pin fiesta (ilhuil), quililoaya:

—¿Capa unca in se?

¹² Huan quitenehualoaya in míac lacalera inahuac yihual, molaxilijtinemiloaya lajtomes. Sequin inminhuían moililoaya, quijtuloaya: “Cuali in lacal.” Oc sequin quijtuloaya: “Amo unca cuali. Yihual neli quincujcuamana moxtin.”

¹³ Ma yoje, amaqui quipiaya iyolo chicahuac pa laquetzas yoje inminlaixpan moxtin. Momajtiloaya, amo quinequiloaya pa quincacuisi in huejueyenten judíos.

¹⁴ Cuaquinon quiman panuje ilajco inmintonalijmes in fiesta, panquisac Jesús pa in tiopan hué huan lamaxtiaya.

¹⁵ Pampa inon, mahuisuloaya momajtitatuloaya in huejueyenten judíos, quilije:

—¿Quinami quimati lanextilía in se? Amo quiman cataya ca tolamaxtinijmes huejué.

¹⁶ Quinnanquilic Jesús, quinmilic:

—In hual nicmaxtitica amo unca nolajtomes nehual, unca ilajtomes yihual hual nechtilanic.

¹⁷ Sinda se quinequi quichía len Dios quinequi, yihual quimatis sinda unca Dios ilamaxtilisli in hual nicmaxtitica, o sinda nehual nilajtutica ca nolajtomes nehual nohuían.

¹⁸ Se quinmilía lacames yihual ilajtomes, sinda yihual quitemuá pa lacames lajtusi niman cuali inahuac yihual. Amo yoje se lacal melahuac. Yihual quitemúa quinami huil quinlaquetzaltis cuali lacames inahuac yihual hual quitilanic pa hualasquiaya lajtu. Amo unca nindeno calica se quijlacultis se lacal melahuac quinami yihual.

¹⁹ Pa yina Moisés quinmacac anmotajtzitzían Dios ilajtol. Ma yoje amo unca se ca amhuanten hual quineltoca. ¿Leca anquitemujtica quinami annehmictis?

²⁰ Quinanquilije innojen míac lacames, quilije:

—Tehual ticpía se iyyecal hual mitzijlacúa. ¿Aquí quitemujtica quinami huil mitzmictis?

²¹ Lananquili Jesús, quinmilic:

—Nicchíac se lachihualisli huan pampa inon anmoxtin anmahuisuaya anmomajtitataya.

²² Moisés anmitzijcuiluic in lajtol hual quijtúa pa anquitzontequía nadita inmincuilaxli anmoxolomes lacames quiman yes lacatilo. Moisés amo anmitzmacac in lajtol. Cataloaya anmotajtzitzían hual yulinijme pa yina míac xixihuimes quiman ayamo lacatic Moisés, yehuanten anmitzmacaje in lajtol. Huan pan tonali hual in lajtol quijtúa pa anmosehuis, ma yoje anquinchihuilía anmoxolomes quinami quijtúa in lajtol.

²³ Axan, inon anquichihuilía se pan tonali chicome (siete) quiman anmosehuía pa yoje anquineltocas cuali Moisés ilajtol. Ma yoje, nehual, nicpajtic se lalac mochi icocolisli pan tonali chicome, huan pampín ancualantica ca nehual.

²⁴ Monequi pa anlajnamiquis quinami Dios lajnamiquía pa anquimatis sinda len unca cuali o amo cuali. Amo xiquijtucan unca cuali o amo cuali pan ipampa quinami amhuanten anmo-huían anquijtúa unca cuali o amo cuali se lachihualisli.

Jesús quijtúa quinami hualac pan lalticpan

²⁵ Cuaquinon sequin ca yehuanten hual yuliloaya pa Jerusalén molajlanije:

—¿Amo unca in se yihual hual quitemujticate quinami huil quimictisi?

²⁶ Huan ¡xiquitacan! Nepa laqueztica inminlaixpan moxtin huan amo unca se lalac hual quijtúa len pa quitzacuasi yihual. ¿Yes quimatisi in huejueyenten pampa in lalac in Cristo?

²⁷ Ma yoje, tehuanten ticmatilo in caltilan capa quisac in lalac. Nesis in Cristo, amaqui, quil, quimatis capa quisas.

²⁸ Yoje, tzajtzic Jesús pin tiopan hué capa lamaxtitataya, quinmilic:

—¡Annechiximati huan anquimati noje capa niquisac! Huan amo nihualaya pan ipampa nel nolahuellitilisi huan nolajtol. Unca yihual Dios in melahuac hual nechtilanic, huan yihual amo anquiximati.

²⁹ Nehual, quema, niquiximati, pampa niquisaya capa yihual unca. Unca yihual hual nechtilanic.

³⁰ Yoje, pehuaje ajsije pa quiquitzquilosquiaya. Ma yoje, amo cataya se lalac hual quilalic ima ipan, pampa ayamo ajsic itonali pa miquis.

³¹ Ma yoje, ca in lalalera cataloaya míac hual pehuaje quineltocaje pampa yihual in Cristo, quilije:

—Neli in se in Cristo. Amaqui quinchías in míac quinami yihual quinchía. Innojen technextililo quinami yihual quipía Dios ichicahualisli.

In fariseos quinequilo quiquitzquilo Jesús

³² Quicaquije in fariseos quinami in lacames laquezataloaya ixtacayito innojen lajtomes inahuac Jesús. Pampín innojen fariseos huan tiopistas huejué quintilanije ipiscales in tiopan hué pa quiquitzquilosquiaya Jesús.

³³ Ma yoje, Jesús laquetzaya inminlaixpan moxtin, quinmilic:

—Nicayas jan nadita ca amhuanten, cuaquín nías capa aqui nechtilanic.

³⁴ Annechtemus, huan amo annechitas. Huan capa nicayas, amhuanten amo huil anajsis.

³⁵ In judíos moilije se ca oc se:

—¿Ca capic yas in lalcal pa camo tiquitasi? ¿Yas ca capic cate in judíos hual mosemananijme cajcapa ca yehuanten hual lajtulo griego? ¿Yahui quinmactía in griegos?

³⁶ ¿Len quinejquijtu in lajtol hual yíal quilic: “Annechtemus, huan amo annechitas. Huan capa nicayas, amhuanten amo huil anajsis”?

In al hual iyaxca iatenco iEspíritu Dios hual layuliltía

³⁷ Cuaquinon ajsic in tonali hual lamiaya in ilhuil (fiesta), cataya itonali niman hué in fiesta. Pa in tonali moquetzac Jesús, quintzajtzilic in lacames, quinmilic:

—Sinda se quinami amiqui pa iyolo, ma huala ca nehual, huan ma caya quinami launtica.

³⁸ Aquí yes nechnehtoca, ca yihual yes quinami quisas pa iyolo in se míac aj'atenco ca al hual quimacas yulilisi, quinami quiqtúa Dios ilajtol lajcuiluli.

³⁹ Jesús quijtuya inon inahuac in Espíritu Santo hual yahuiaya calaqui pa inminyolo yehuanten hual yahuiyoaya quinelto calo Jesús. Ma yoje, ayamo hualaya in Espíritu Santo, pampa Jesús ayamo yec lalalili capa yahuiaya cana in niman míac lasojlalisli hual amo lami. Dios ayamo quilalic Jesús nepa.

In lacalera amo cate ca se lajtulisli

⁴⁰ Axcan, sequin ca in lacalera, quiman quicaquije inon hual quijtuc Jesús, quijtuje:

—Neli in se Dios ilajtuni hual yahuiaya huala pan lalticpan.

⁴¹ Oc sequin quijtuje:

—In se in Cristo.

Ma yoje, sequin quijtuje:

—Amo yoje, pampa amo yes galileteco in Cristo.

⁴² ¿Amo quijtúa Dios ilajtol lajcuiluli pampa in Cristo yes imiahuil David huan lacatis pa Belén, in caltilan hual yec iyaxca David? Quema, yoje quijtúa.

⁴³ Pampa inon in míac ca yehuanten amo molaliloaya innahuac ca in hual quijtuloaya inahuac Jesús.

⁴⁴ Huan sequin quinequiloaya quiquitzquilo. Ma yoje, amo cataya se lalac hual quilalic ima ipan pa quiquitzquis.

⁴⁵ Cuaquinon mocuepaje in piscales ca in tiopistas huejué huan in fariseos. Huan in tiopistas huejué huan in fariseos quinmilije:

—¿Leca amo anquiquitzquic pa anquihualicasquiaya?

⁴⁶ Quinnanquilije in piscales, quinmilije:

—¡Amo quiman cataya se lacal hual yoje lajtuc quinami in lacal!

47 Quinnanquilije in fariseos:

—¿Amhuanten noje anuncia lacuajcuamanali?

48 Amo unca amaqui ca in huejueyenten huan ca in fariseos hual quineltocalo.

49 Quema, in míac lacalera quineltocalo. Ma yoje, yehuanten in lacalera amo quimatilo nindeneno inahuac in lajtol. Ej'elehuis cate.

50 Cataya nepa Nicodemo, yihual yec se ca in huejueyenten. Cataya yihual hual hualac capa Jesús pa layúa. Yihual quinmilic:

51 —Quinami quijtúa tolajtol, amo tictilanilo se lacal pa yes lacocoltili pampa quichíac in amo cuali sinda ayamo tijcaquije len yihual quijtúa inahuac in hual quichijtica. ¿Amo unca yoje?

52 Quinnanquilije:

—¿Tehual noje, ticaliletco elehuis? Xictemu huan ticmatis pampa amo unca se ca Dios ilajtunijmes hual lacatic huan yuliaya pa Galilea.

53 Huan moxtin yehuanten uyaje sejse huan sejse pa ichan.

8

In sihual hual quichíac laijlaculisli

1 Huan uyac Jesús pa iLoma (tepetzindi) in Olivos.

2 Mostatica ca huajtzinco, calaquic oc sejpa pin tiopan hué. Moxtin in lacames hualaje capa yihual, huan molalic Jesús, quinmaxtiaya.

3-4 Huan inminlamaxtinijmes in lajtol hual quineltocalo judíos huan in fariseos quihualicaloaya se sihual capa Jesús. Quiquitzquiye in sihual monilujtataya ca se lalacal hual amo ilahuical. Quilalije in sihual lajco ca yehuanten, huan quilije Jesús:

—Lamaxtini, in sihual ticaajsije monilujtataya ca se lalacal amo ilahuical.

⁵ Axcan, pa ilajtol, Moisés quijtuc pa ticlaxillosquiaya ca tixcalazos yehuanten quinami in se. Axan, tehual ¿len tiquijtúa pa ticchiuilisi in sihual? ¿Ticmictisi ca tixcalazos?

⁶ Inon quilije pa quichihuasi pa Jesús quipías pa quichías o quilis len calica huil quimotexpahuillosquiaya. Cuaquín mopachuc Jesús, lajcuiluc ca ixerixa pan lali.

⁷ Huan quinami quilajlaniloaya huan mocuepaloaya quilajlanilo, Jesús moquetzac, quinmilic:

—Aqui yes ca amhuanten hual unca chipahuac pa iyolo huan amo unca laijlaculi, ma pehua quilaxili se tixcali.

⁸ Huan oc sejpa mopachuc, huan ca ixerixa lajcuiluaya pan lali.

⁹ Yehuanten, quiman quicaquiye inon, pehualoaya quisalo sejse huan sejse. Pehualoaya quisalo lacames hual quipiaje mías xixihuil quiman lacatije, cuaquinon quisaloaya yehuanten hual yajyancuic. Quimatiloaya lajtic yehuanten moxtin quinami cataloaya laijlaculi pa inminyolo. Cuaquinon, mocahuac Jesús ihuían huan in sihual nepa capa cataya lajco ca yehuanten.

¹⁰ Cuaquinon Jesús moquetzac, quilic in sihual:
 —Nito, ¿capa cate? ¿Amaqui quijtuc pampa ticpía pa tiyes lamictili?

¹¹ Huan in sihual quilic:

—Amaqui, Tata.

Cuaquín Jesús quilic:

—Nehual noje amo niquijtuc pampa ticpía pa timiquis. Axan, xía huan yajmo xiyuli ticchijtica laijlaculisli.

Jesús ilahuilisli in lalticpan

¹² Oc sejpa quinlaquetzilic yehuanten Jesús, quinmilic:

—Nehual niquinlahuía yehuanten pin lalticpan. Niquijtúa, unca pampa niquinmaca lahuilisli pa iyolo aqui yes hual nechtoca. In se amo yulis quinami se hual nejnemi capa laticumac pan se ojli hual amo quiximati. Yihual quimatis canas Dios iojli. Yihual yulis ca Dios iyulilisli hual unca quinami lahuilisli hual quiyuliltía se iyolo huan iyulilisli hual cate quinami micticate.

¹³ Cuaquinon quilije in fariseos:

—Inon hual tiquijtutica amo unca melahuac, pampa tehual mohuían tiquilic. Amo ticpía se hual mitzpalehuis quijtutica len unca neli monahuac tehual.

¹⁴ Quinnanquilic Jesús, quinmilic:

—Mas que san nehual niquijtúa neli nonahuac nel nohuían, ma yoje in hual niquijtúa unca melahuac. Nicmati capa nihualaya huan ca capic nía. Yoje, unca melác in hual niquijtúa. Amhuan-ten amo anquimati capa nihualaya huan ca capic nía.

¹⁵ Amhuanten anlajlanía pa anquimatis huan anquimaca iojli se yoje jan quinami laijtic amhuanten anquita san. Huan nel amo nicmaca iojli amaqui.

¹⁶ Quema, huan sinda nicmaca iojli, ma yoje unca melahuac quinami nicmaca iojli. Unca melahuac pampa amo nicmaca iojli nohuían. Dios noTajtzin hual nechtilanic, huan yihual ticmacalo iojli tiomenten.

¹⁷ Huan mocahua lajcuiluli pa anmolajtol sinda omenten quijtulo pampa unca neli len yes, cuaquín moxtin quiþialo pa quineltocasi quinami neli.

¹⁸ Nehual nilajtúa neli nonahuac nehual huan inahuac noTajtzin hual nechtilanic, yihual lajtúa neli nonahuac nehual.

¹⁹ Cuaquinon quilije:

—¿Capa unca moTajtzin?

Jesús quinnanquilic:

—Amo annechiximati nehual huan amo anquiximati noTajtzin. Sinda annechiximatiaya nel, cuaquín noje anquiximatiaya noTajtzin.

²⁰ Innojen lajtomes quijtuc Jesús calijtic capa cajoquiloaya in tomin pin tiopan hué, cataya nepa capa lamaxtiaya. Huan amaqui quiquitzquic, pampa ayamo ajsic in tonali pa yes laquitzquili.

Yehuanten amo huil yahuilo ca capic Jesús yahui

²¹ Cuaquinon oc sejpa laquetzac inminlaixpan, quinmilic:

—Nía nimohuica huan amhuanten annechtemus. Ma yoje, anmiquis anquinpixtica anmolaijlaculisli hual anmitzijlacúa, anmiquis laijlaculi. Amhuanten amo huil anajsis capa nehual nías.

²² Pampa inon, moilije in judíos:

—¿Yahui momictía huan pampín techilijtica: “Amo huil anajsis capa nehual nías”?

²³ Huan Jesús quinmilic:

—Amhuanten anuncia iyaxca in lalticpan nican hual unca itzindan in cielo (ilhuicac). Huan nehual niunca iyaxca in cielo hual pa pani. Amhuanten anuncia iyaxca in lalticpan capa mochi unca laijlaculi. Nehual amo niunca iyaxca in lalticpan nican.

²⁴ Yoje, annimitzilic amhuanten anniquis laijlaculi, Dios amo anmitzanas. Unca pampa sinda amo annechneltoca nehual in se hual niunca quinami Dios hual nechtilanic pa nihualas nican, cuaquinon anniquis laijlaculi, anyahui anniqui anquipixtica anmolaijlaquisli.

²⁵ Cuaquinon quilije:

—¿Aqui tehual, nuso?

Jesús quinmilic:

—Nehual niaqui hual annimitzilic quiman nipehuaya annimitzlaquetzili.

²⁶ Nicpía míac pa niquijtus huan míac calica annimitzmacas anmo'ojli amhuanten pampa anuncia laijlaculi. Huan yihual hual nechtilanic unca melahuac, huan nehual niquinmilía yehuanten pin lalticpan innojen lajtomes hual nijcaqui yihual nechilía.

²⁷ Amo quimatije pampa Jesús quinlaquetzili-aya inahuac Dios iTajtzin.

²⁸ Pampín Jesús quinmilic:

—In tonali quiman yes annechajcoquis nehual ilacal in cielo pa annechmictis, yoje pampa inon Dios nejchías hué. Cuaquín anquimatis pampa

neli niunca yihual hual Dios quitilanic. Nehual niunca, huan anquimatis quinami amo nicchía nindeno pan nopampa nehual nohuían. No, jan quinami nechmaxtía Dios noTajtzin, yoje inon niquijtúa.

²⁹ Unca ca nehual yihual hual nechtilanic pa nicmachiltis ilajtol. Huan amo nechcahuas, pampín amo nicayas nohuían. In unca pampa nehual amo nimocahua pa niquinchías innojen hual quipaquiltilo.

³⁰ Quinmilic Jesús innojen lajtomes, cataloaya mías ca inminhuejueyenten in judíos pehuaje quineltocaje pampa yihual yec in lacal hual mojmosta quinmiliaya pampa yec.

Jesús lajtúa inahuac ixolomes Dios huan yehuanten hual iyaxca in lili hual quinchihualtía laijlaculisli

³¹ Yoje, Jesús quinmilic inminhuejueyenten in judíos hual axan quineltocatataloaya, quinmilic:

—Sinda ancayas anquineltocatías in hual niquijtúa, cuaquinon neli anunca amhuanten nomonextilinijmes.

³² Huan anquimatis len unca melahuac inahuac Dios. Huan inon hual unca melahuac anmitzmacahuas pa camo anquineltocas Satanás iislacatilisli huan anmitzmacahuas pa camo anpolehuis pampa anyec laijlaculi.

³³ Quinnanquilije:

—Tehuanten imiahuimes Abraham, huan ayamo quiman tiyeje itequipanujquimes se toteco hual amo techlaxlahuiaya. Axan, ¿quinami titechilía ticayasi lamacahuali?

³⁴ Quinnanquilic Jesús:

—Neli, neli annimitzilía, mochi sejse hual cayas quichijtica len hual quijlacúa, yoje yihual unca itequipanujquil se teco hual quichihualtía laijlaculisli.

³⁵ Huan se tequipanujquil amo mocahuas yes iyaxca iteco quinami unca ixól iteco. Ma yoje, se ixól, quema, mocahuas yes ixól itajtzin.

³⁶ Yoje, sinda ixól in se anmitzilis pampa yihual anmitzmacahua, cuaquín neli unca pampa anunca lamacahuali quinami ixól in se. Yajmo anunca tequipanujquimes amo lalaxlahuili.

³⁷ Nicmati pampa amhuanten anunca imiahuimes Abraham. Ma yoje, anquitemujtica quinami annehmictis. Inon anquichía pampa pa anmoyolo amo anquinequi anquineltoaca inon hual niqijitúa anmonahuac amhuanten. Ma yoje, unca melahuac.

³⁸ Nehual annimitzlaquetzilía inminahuac innojen hual niquinmitac nepa capa nicataya ca Dios noTajtzin nehual, huan amhuanten noje anquinchía innojen hual anquinaquic inahuac anmotajtzin amhuanten.

³⁹ Quinanquilije yihual, quilije:

—Totajtzin yihual Abraham.

Jesús quinmilic:

—Sinda Abraham cataya anmotajtzin, cuaquín anquichihuaya len quichihuani Abraham.

⁴⁰ Axan anquitemujtica quinami annehmictis nehual hual niunca lalac hual annimitzilic len unca melahuac, inon hual nijcaquic nechilic Dios. Abraham amo lachihuani quinami amhuanten. Yihual quineltocani Dios huan quipilini lasojlalisli yehuanten hual quilije Dios ilajtol.

⁴¹ Amhuanten anquichía quinami quichía anmotajtzin.

Quilije:

—Amo tilacatije inminpampa lacames hual amo monamictije huan hual amo quimolancuacuetzilije Dios. Ticpialo se toTajtzin, yihual Dios.

⁴² Quinmilic Jesús:

—Sinda Dios cataya anmoTajtzin, cuaquín anechlasojlaya, pampa niquisac capa unca Dios huan nihualac pan lalticpan. Amo nihualaya pan nopampa nehual, nihualaya pampa Dios nechtilanic pa nihualas.

⁴³ ¿Leca amo anquimati len quinejquijtu in hual annimitzilía? Annimitzilía leca. Unca pampa amo anquinequi anquimacahuiltía pa anmitzpatilis anmoyolo in hual niquijtúa.

⁴⁴ Amhuanten anunca ixolomes in lili, yihual anmotajtzin, huan in amo cuali hual yihual quinequi quichía, noje amhuanten anquinequi anquichía. Quiman pehuac mochi pa axan, in lili yec lamictini. Yihual amo quiman quixtoca len unca melahuac, pampa ca yihual amo moitilía len unca melahuac. Sinda islacati, yoje unca san pampa yihual quinami inon. Quema, yihual quipehualtic islacatilisli.

⁴⁵ Huan amhuanten amo annechneltoca pampa annimitzilía len unca melahuac.

⁴⁶ Amo unca se ca amhuanten hual huil lanextilía pampa nel nicchía laijlaculisli. Sinda niquijtúa len unca melahuac, ¿leca amo annechneltoca?

⁴⁷ Aquí hual quipía Dios quinami iTajtzin, yoje yihual quinequi quinqaqui Dios ilajtomes. Pampa

inon amo anquinequi anquicaqui Dios ilajtomes, pampa amo anquipía Dios quinami anmoTajtzin.

Cristo yuliaya quiman ayamo lacatic Abraham

⁴⁸ Innojen huejueyenten ca in judíos quinnanquilije:

—Unca yoje quinami tiquijtuloaya, tel tisamariteco huan ticpía ijyecal amo cuali.

⁴⁹ Jesús quinnanquiloc:

—Amo nicpía ijyecal amo cuali. Quema, nicpía lasojlalisli pa Dios noTajtzin, huan amhuanten amo annechlasojla.

⁵⁰ Nehual amo nictemujtica quinami nimochías hué nohuían. Unca Se hual quichía inon, huan yihual anmitzmacas anmo'ojli.

⁵¹ Neli, neli annimitzilía, sinda se lalal yuli cantica cuali len niquijtúa, cuaquín yihual amo quiman quimatis miqúis.

⁵² In huejueyenten judíos quilije:

—Axan ticmatilo pampa tehual ticpía se ijyecal amo cuali laijtic moyolo. Miquic Abraham, huan miquije Dios ilajtunijmes, huan tehual titechilía sinda se lalal yuli cantica cuali len tiquijtúa, amo quiman quimatis len yes pa miqúis se.

⁵³ ¿Tiquijtúa tiunca niman hué huan totajtzin Abraham hual miquic amo yec yoje hué? ¿Huan Dios ilajtunijmes hual miquije amo yeje yoje huejué? ¿Len timochijtica ca tehual mohuían?

⁵⁴ Jesús quinnanquiloc:

—Sinda nehual niahuiaya nimochía hué, cuaquín nolahueyilisli amo monotzaya nindeno. Unca noTajtzin hual nejchía hué. Amhuanten anquijtúa yihual anmoDios.

⁵⁵ Ma yoje, amo quiman anquiximatiaya huan ayamo anquiximati axan. Nehual, quema, niqiximati. Huan sinda niqijtuaya: “Amo niqiximati”, cuaquín nicataya quinami amhuanten, nislacatiaya. Ma yoje, niqiximati huan niyuli nican-tica cuali in hual quijtúa.

⁵⁶ Quipiaya niman míac paquilisli anmotajtzin Abraham, pampa in tonalijmes quiman yulini pan lalticpan, quimatic pampa yahuiaya quita quinami cayasquiaya in tonali hual niahuiaya nicaya nican pan lalticpan. Huan neli quitac, huan pampín quiapiaya míac paquilisli.

⁵⁷ Cuaquinon in huejueyenten judíos quilije:

—Ayamo tiyulic cincuenta xixíl huan ¿tehual tiq-uitac Abraham?

⁵⁸ Jesús quinmilic:

—Neli, neli annimitzilía, nehual niyultataya quiman ayamo lacatic Abraham.

⁵⁹ Cuaquinon quinqitzquiye tixcalimes pa quilaxilosquiaya, huan Jesús quinmolatilic, quisac pin tiopan hué huan yoje mohuicac

9

Quipajtía Jesús se lalac hual lacatic pachacal

¹ Panujtataya Jesús, quitac se lalac pachacal, yoje lacatic.

² Huan Jesús imonextilinijmes quilajlanije, quilije:

—Lamaxtini, ¿aqui quichíac laijlaculisli huan pampín lacatic pachacal in lalac? ¿Cataya yihual in se ihuían, o cataloaya itajtzin huan inantzin?

³ Jesús quinnanquilic:

—Amo cataya in lalac hual quichíac laijlaculisli, huan amo cataloaya inantzin huan itajtzin hual quichihuaje. Jan quipanuc pa yoje pan ipampa yihual moitilisi innojen lachihualisli huejué hual Dios huil quinchía.

⁴ Monequi pa nicayas nicchijtica itequipanulisli Dios hual nechtilanic huan monequí pa nicchijtías quiman unca semilhuil. Ajsitihuala in layúa, cuaquín amaqui huil tequipanúa. Nicnequi niqijtúa, ajsitihualalo tonalijmes hual yajmo nicayas nican.

⁵ Pan mochi in tonalijmes hual niunca nican pan lalticpan, niunca quinami lahuilisli pa yehuanten pin lalticpan. Unca quinami niquinlahuilijtica Dios iojli.

⁶ Lamic quijtuc inon, lachijchac pan lali, quichíac sucuil ca ilachijchal huan ca in sucuil quixahuilic iixtololojmes in pachacal.

⁷ Cuaquín quilic:

—Xía ximoixpaca ca al nepa pin lahuajuanali hual itoca Siloé. (Siloé quinequi quijtúa Latilanili.)

Yoje uyac in pachacal, moixpacac huan lachixtihualac.

⁸ Cuaquinon, quitaje yehuanten hual chantiloaya inahuac huan yehuanten hual quitanjme quinami molajlanilijtinemini tomin, huan moililoaya:

—¿Amo in se yihual hual molalini huan molajlanini tomin?

⁹ Sequin quililoaya:

—Unca yihual.

Oc sequin quililoaya:

—Amo yihual, san nesi quinami yihual.

Ma yoje, yihual hual catani pachacal quinmili-aya:

—Nehual niunca hual nicataya pachacal.

¹⁰ Pampa inon quililoaya:

—¿Quinami tipajtic pa yoje huil tilachía axan?

¹¹ Quinnanquilic in lalacal, quinmilic:

—In lalacal itoca Jesús quichíac sucuil calica quinxahuic noixtololojmes huan nechilic: “Xía xi-moixpaca ca al nepa pin lahuajuanali itoca Siloé.” Pampín, níac huan nimoixpacac, yoje nilachixtihualac.

¹² Huan quilije:

—¿Capa unca in se?

Quinmilic:

—Amo nicmati.

In fariseos quilajlanilo in pachacal

¹³ Quihuicaje inminlaixpan in fariseos in se hual catani pachacal.

¹⁴ Huan cataya pan tonali chicome (siete) quiman mosehuilo in judíos hual Jesús quichíac in sucuil huan quipajtic in pachacal pa huil lachías.

¹⁵ Pampín in fariseos noje quilajlanije in lalacal oc sejpa quinami pehuac lachíac, huan quinmilic:

—Quilalic sucuil pan noixtololojmes huan nimoixpacac huan nilachixtihualac.

¹⁶ Cuaquinon quilije sequin ca in fariseos:

—In lalacal amo unca se ilalacal Dios pampa amo quimati momajtía tequipanúa pan tonali hual timosehuilo.

Oc sequin quinmililoaya:

—¿Quinami huil se lalacal laijlaculi quinchía innojen hual cate lachihuali hual techlamahuisultilo timomajtiticate?

Huan amo cataloaya ca se lajtulisli yehuanten.

¹⁷ Cuaquinon quilije oc sejpa in lalacal hual yajmo yec pachacal, quilije:

—¿Len tiquijtúa tehual inahuac yihual? Pampa tehual tiunca hual mitzlachialtic.

Quinmilic:

—Niquijtúa yihual unca se ilajtuni Dios.

¹⁸ In huejueyenten judíos amo quineltocaje inon hual quinmilije inahuac in lalacal, amo quineltocaje pampa yec pachacal huan axan lachiaya. Pampín, quinnotzajque itajtzin huan inantzin.

¹⁹ Quinlajlanije:

—¿In se anmoxól huan anquijtúa lacatic pachacal? Axcan, ¿quinami huil lachía nuso?

²⁰ Huan lananquilije itajtzin huan inantzin, quinmilije:

—Ticmatilo in se toxól huan lacatic pachacal.

²¹ Ma yoje, amo ticmatilo axan quinami huil lachía, huan amo ticmatilo aqui quilachialtic. Xiclaclajlanican yihual, yihual lalacal hué, yíal motilanía, yihual huil lajtúa inahuac yihual ihuían.

²² Quilije inon itajtzin huan inantzin pampa momajtiloaya inminlaixpan in huejueyenten judíos. Cataya pampa axan quilalije in huejueyenten pa quiquixtilisí pa quiahuac in tiopan aquí yes hual quiqtusquiaya Jesús unca in Cristo.

²³ Pampa inon itajtzin huan inantzin in pachacal quinmilije: “Yihual motilanía, xiclaclajlanican yihual.”

²⁴ Yoje, quinotzaje oc sejpa in lalacal hual yajmo yec pachacal, quilije:

—Amo xitechcuajcuamana, san ilaixpan Dios xitechili melahuac. Tehuanten ticmatilo in lalac se lalac laijlaculi.

²⁵ Huan yihual quinnanquiloc:

—Sinda yihual se lalac laijlaculi, amo nicmati. In san nicmati: Niyec pachacal huan axan nilachía.

²⁶ Quilije:

—Cuaquín ¿len mijchihuiloc? ¿Quinami mit-zlachialtic nuso?

²⁷ Quinnanquiloc:

—Annimitziloc huan amo anquinequiaya anquicaqui. ¿Leca anquinequi anquicaqui oc sejpa? Unca neli amo anquinequi anmochía imonextilini-ijmes. O ¿cuajnesi quema anquinequi? ¿Pampín anquinequi anquicaqui oc sejpa?

²⁸ Cuaquín yehuanten quixijxiculoaya, quilije:

—Tehual imonextilini in se. Tehuanten ti'imonextilini-ijmes Moisés.

²⁹ Ticmatilo Dios laquetzac ca Moisés. In se amo ticmatilo capa pehuac nesic.

³⁰ Lananquiloc in lalac, quinmilic:

—¡Jo, cuaquín, nimolapolultía ca inon! ¡Anquijtúa da amo anquimati capa pehuac nesic huan ma yoje nechlachialtic!

³¹ Ticmatilo Dios amo quicaqui yehuanten hual cate laijlaculi sinda molajlanililo len ca yihual. Quema, sinda se quimolancuacuetzilía Dios ca mochi iyolo huan quichía quinami quinequi Dios, cuaquín Dios quicaqui quiman yes quilajlanía.

³² Quiman yes pehuac in lalticpan amo quiman cayani lalac hual quilachialtic se lalac hual lacatic pachacal.

³³ Sinda in lalac amo cataya iyaxca Dios, amo huil quichihuaya nindeno.

³⁴ Lananquilije yehuanten, quilije:

—Tehual tilacatic jan mochi laijlaculi. Huan tehual ¿tiqijitúa huil titechmaxtía tehuanten?

Huan quiquixtije pa quiahuac in tiopan.

Yehuanten pachacames pa inminyolo

³⁵ Jesús quicaquic quinami quiquixtije pa quiahuac in tiopan, huan quiman quitac, quilajlanic:

—Tehual, ¿ticneltoca yihual hual ilalac in cielo?

³⁶ Quinanquilic in lalac:

—Huan ¿aquí yihual, Tata, pa yoje nicneltocas?

³⁷ Jesús quilic:

—Axan tiquitac yihual. Nehual in se hual nilaqueztica ca tehual.

³⁸ In lalac quilic:

—Necneltoca, Tata.

Huan quimolancuacuetzilic.

³⁹ Cuaquín Jesús quilic:

—Nihualaya pin lalticpan pa niqinxilus in lachacames pan ipampa quinami niqinmacas inminojli. Cate yehuanten hual quimatilo pampa amo lachialo pa inminyolo. Nihualaya pa niqinlachialtis. Yoje niqinxilúa pa camo cayasi ca yehuanten hual quijtulo lajtic yehuanten pampa lachialo cuali pa inminyolo huan ma yoje amo neli lachialo nepa. Nihualaya pa niqinchiuilis yehuanten quinami pachacames pa inminyolo.

⁴⁰ Quicaquije inon sequin fariseos hual nepa moquezataloaya, quilije:

—Huan tehuanten, ¿tipachacames noje?

⁴¹ Jesús quinmilic:

—Sinda amhuanten ancataya pachacames, cuaquín amo anquiapiaya laijlaculisli. Ma yoje, anquijtúa pampa anlachía pa anmoyolo huan amo neli inon. Yoje anmocahua laijlaculi.

10

In lanechiculi calijtic pa in borregos

¹ Neli, neli annimitzilía, aqui yes amo calaqui ca ilalapujquil in borregos inminlajitic, huan ma yoje calaqui ca yoje, cuaquín yihual quinami se hual la'anilía, unca quinami laxtequini.

² Huan aqui hual calaqui ca in lalapujquil, yihual in teco, yíal quinmiztía in borregos.

³ Yihual hual quiztía in lalapujquil quilapulía in teco. Quitencaquilo in borregos inminteco huan yihual quinnotza iborregos, mochi sejse quinami itoca, huan quinlaicana pa quiahuac.

⁴ Quiman mochi iborregos pa quiahuac cate, cuaquinon laicantía inminteco huan iborregos quitocatialo pampa quiximatilo yihual quinami quinnotza.

⁵ Huan amo quitocasi se hual amo quiximatilo. San cholusi ilaixpan yihual pampa amo quiximatilo yihual quinami quinnotza.

⁶ Quinlaquetzilic Jesús ca in lapuhualisli hual quiapiaya se lamaxtilisli lalatili. Ma yoje, yehuanten amo quimatiloaya len quinequiaya quiytu in hual quinmiliaya.

Jesús unca in teco cuali

⁷ Cuaquinon, Jesús quinmilic oc sejpa:

—Neli, neli annimitzilía nehual niquinami in lalapujquil pa in borregos.

⁸ Pa yina pin tonalijmes hual ayamo niajsiaya pan lalticpan cataloaya yehuanten hual quinmililoaya lacames pampa yehuanten Cristo. Annimitzilía pampa moxtin yehuanten cataloaya quinami laxtequinijmes, yehuanten lacames hual la'anililo. Ma yoje, in borregos amo quicaquiloaya pa quintocalosquiaya. Nicnequi niquijtúa, yehuanten hual hualaloaya nechneltocalo amo quicaquiloaya.

⁹ Yoje, nehual niquinami in lalapujquil. Pan nopampa, sinda se calaquía, nicnequi niquijtúa, sinda nechneltoca, yoje moitas capa Dios hual cana pa huelitis pan yihual huan yoje yes laquixtili pin polehuilisli ca capic quihuicaya ilajlaculisli. Yes quinami se borrego huil panúa ca calijtic huan pa quiahuac huan quitas sacal pa quicuas.

¹⁰ Huala in laxtequini jan pa laxtequis huan pa lamictis huan pa laijlacus. Nehual nihualaya pa yoje lacames quipiasi niman míac in hual Dios quita monequi pa quipías se pa yoje yulis ca paquilisli.

¹¹ Nehual in teco cuali. In teco cuali motemaca pa miquis pa yoje quinpiás laquixtili pin polehuilisli iborregos.

¹² Aquí hual amo unca in teco huan jan unca se hual in teco quilaquehua, yoje yihual amo inminteco in borregos. Pampín, sinda quita hualajtica in coyol, quincajcahua in laquejquil in borregos huan cholúa. Huan in coyol quinhuilantía in borregos huan quinmacajsía pa mosemanasi.

¹³ Yoje quichía aqui yes hual unca lalaquehuali, pampa amo motolinía pa in borregos.

¹⁴ Nehual in teco cuali, huan niquinmiximati yehuanten hual noyaxca. Huan yehuanten hual noyaxca nechiximati nehual.

¹⁵ Unca jan quinami nechiximati noTajtzin huan nehual niquiximati noTajtzin. Ni-motemacas pa nimiquis pa in borregos hual cate in lacames hual nechnehtocalo.

¹⁶ Niqipía oc sequin borregos hual amo cate ca in lajtic latzacuali, yehuanten hual amo iyaxca Israel. Nicpía pa niquinhualicas pa cayasi ca nehual. Quicaquisi nolajtol huan monechicusi huan mochihuasi jan se ca yehuanten hual ilacames Israel, huan nechpiasi nehual pa inminteco.

¹⁷ Pampa inon noTajtzin nechlasojla pampa ni-motemaca pa nimiquis, pa yoje niyulis oc sejpa.

¹⁸ Amaqui nejchihuilis pa nimiquis. Nehual no-huían nimotemaca pa nimiquis. Nicpía lahueliltilisli pa nimotemacas pa nimiquis, huan nicpía lahueliltilisli pa nicanas noyulilisli oc sejpa. In nicchías pampa yoje noTajtzin nechilic pa nichías.

¹⁹ Oc sejpa in huejueyenten judíos amo moililoaya ca se lajtulisli inahuac in hual Jesús quinmilic.

²⁰ Huan míac ca yehuanten quililoaya:

—Yihual quipía se iyyecal amo cuali lajtic iy-olo. Yihual amo quimati in hual quijtutica, yihual quinami yes quichía. ¿Leca anquicactica?

²¹ Oc sequin quililoaya:

—Se hual quipía iyyecal amo cuali amo lajtúa ca lajtomes quinami innojen. ¿Huil quilachialtía se

pachacal se hual quipía ijyecal amo cuali? ¡Amo quiman huil!

In judíos amo quinequilo quineltocalo Jesús

²² Cataya cuaquinon in fiesta (ilhuil) quiman quijnamiquiloaya ilayancuiluilisli in tiopan hué pa Jerusalén, huan pa quiahuac cataya sehua.

²³ Huan nejnentinemiaya Jesús pin tiopan hué, cataya pa se lanejnemijquil hual itocaya Salomón ilanejnemijquil.

²⁴ Yoje, quiyahualujtihalaloaya in huejueyenten judíos, pehualoaya quililo:

—Axan, ¿quichi tonalijmes tía titechcahua amo ticmazticate aqui tehual? Sinda tehual tiunca in Cristo, xitechili ca lajtol calica amo timoixpolulo.

²⁵ Jesús quinnanquiloc:

—Annimitzilic sejpa huan oc sejpa huan amo anquineltocac. Innojen hual niquinchá pan ipampa noTajtzin ilahueliltilisli, innojen anmitznextilía neli pampa nicpía Dios ilahueliltilisli.

²⁶ Ma yoje, amhuanten amo annechneltoca pampa amhuanten amo ca noborregos.

²⁷ Nechtencaquilo noborregos, huan nehual niquinmiximati, huan nechtocalo.

²⁸ Huan nehual niquinmaca Dios iyulilisli hual amo quiman lamis huan yehuanten amo quiman polehuisi. Huan amaqui huil nechquixtilía yehuanten. Unca quinami yehuanten cate pa noma.

²⁹ Dios noTajtzin nechmacac yehuanten hual nechneltoocalo hual niquijtúa yehuanten noborregos. Huan Dios noTajtzin, yihual in niman hué,

amo unca oc se yoje hué. Huan amaqui huil quin-quixtilía noTajtzin, unca quinami cate pa ima.

³⁰ Nehual huan noTajtzin, tehuanten ticate jan se san.

³¹ Oc sejpa quinqutzquije tixcalimes in judíos pa quilaxilisi.

³² Jesús quinmilic:

—Cate míac lachihualisli cuajcuali hual annim-itznextilic. Huan niquincháac pampa noTajtzin nechilic pa niquincháac. ¿Calía ca innojen amo anmitzanac cuali pa yoje anquinequi annechlxili tixcalimes?

³³ In judíos quinanquilije:

—Amo timitzmacalo tixcalazos pampa ticcháac len cuali. Unca pampa ticuejuecaltitica Dios. Unca pampa tehual, mas que tilacal san, tiqijtutica pampa tehual Dios.

³⁴ Jesús quinnanquilic:

—Unca lajcuiluli pa iamal anmolajtol hual noje unca Dios ilajtol, quijtúa: “Niquijtuc: Amhuanten anunca dioses.”

³⁵ Capa Dios quijtuc inon, yoje quinmiliaya ilajtol yehuanten hual quintilanic pa quinmilisi lacames inon. Huan quemá, Dios quinmilic yehuanten yeje dioses mas que yehuanten lacames san. Huan monequi pa anquineltoacas inon, pampa unca Dios ilajtol lajcuiluli huan amaqui huil quijtúa pampa amo unca melahuac.

³⁶ Axan, pa in tonali hual noTajtzin nechtilanic pin lalticpan, nechlalic quinami ilanahuatini. Pampa inon amo unca anmoyaxca pa annechilis niquihuejuecaltitica Dios pampa annim-itzilic nehual niunca Dios iXolol.

³⁷ Sinda amo niquinchía innojen hual Dios no-Tajtzin nechtilanic pa niquinchías, cuaquín amo xichneltocacan.

³⁸ Huan sinda quema niquinchía innojen, cuaquinon, mas que amo annechneltoca nehual, xicneltocacan innojen cate hual noTajtzin nechmacac pa niquinchías. Xicneltocacan pa yoje anquimatis huan pa ancayas anquimaztica quinami Dios noTajtzin unca nonahuac, huan yihual tiyulticate, nehual niunca inahuac. Yihual lajitic nehual huan nehual lajitic yihual.

³⁹ Cuaquinon motolinije pa quiquitzquilosquiaya oc sejpa, huan yihual mijcantiquisac inminlaixpan yehuanten.

⁴⁰ Uyac oc sejpa ca yoje (analco) in atenco hué Jordán, cataya capa Juan pehuaya lacuayatequi. Nepa Jesús mocahuaya chantitataya.

⁴¹ Huan ca ompic míac lacames uyaje ca yihual, huan quililoaya:

—Neli amo quichíac Juan nindeno hual techmahuisultiaya ca lamajtilisli. Ma yoje, mochi in hual Juan quijtuc inahuac in lalacal cataya melahuac.

⁴² Huan míac pehuaje quineltocaje nepa.

11

Lázaro miqui

¹ Cataya se lalacal cocoxqui, yihual Lázaro hual yulic pin caltilan Betania, in caltilan capa chantiloaya María huan icni sidual Marta.

² Cataya in se María hual quixahuilic in Tata Jesús ca chahuac hual ajuíac, huan quinhuactic icxihuajmes ca itzondi. Quichihuilic inon pin

tonalijmes quiman ayamo quimictije Jesús in judíos.

Yihual Lázaro in cocoxquil, yihual inmicni María huan Marta.

³ Yoje, icnían sihuames quitilanilije Jesús lajtol, quilije:

—Tata, quita, yihual cocoxqui, yihual hual tic-nequi.

⁴ Ma yoje, in tonali Jesús quicaquic in lamachiltlisli hual quitilanilije, quinmilic imonextiliniymes:

—In cocolisli amo unca pa yihual miquis. Unca pa quitasi moxtin quinami unca niman hué Dios ilahueliltlisli, pa yoje nehual hual Dios iXól nechías hué Dios pan ipampa in cocolisli.

⁵ Jesús quinnequic Marta huan icni sihual huan Lázaro.

⁶ Ma yoje, pa in tonali hual quicaquic pampa Lázaro cataya cocoxqui, mocahuaya ome tonalijmes nepa capa cataya.

⁷ Cuaquinon, quiman panuje innojen tonalijmes, quinmilic imonextiliniymes:

—Ma tiacan oc sejpa pa Judea.

⁸ Quilije imonextiliniymes:

—Lamaxtini, in huejueyenten judíos san huipla quinequiloaya mitzmictilo ca tixcalazos. ¿Leca tías ca ompic oc sejpa?

⁹ Jesús quinnanquiloc:

—Cate doce lajlajco pa se semilhuil, ¿amo yoje? Huan jan yoje Dios quilalic quichi lachihualisli monequi pa nicchías pa se semilhuil. Amo nejtza-cuilis nindeno pa camo nicchías mochi hual Dios

nechilic pa nicchías. Sinda se nejnemi pa semilhuil, amo motecuas icxían ca se tixcali, pampa lachía pan ipampa in lahuilisli hual quilahuía mochi in lalticpan.

¹⁰ Huan sinda se nejnemi pa layúa, yoje yahui momañajtía, pampa amo unca lahuilisli pa yihual lachías. Huan sinda unca laticumac laijtíc iyolo se, momañajtís pampa ilahuilisli Dios amo quinextilis Dios iojli.

¹¹ Lamíc quijtuc inon, yihual quinmilic:

—Tocni Lázaro cochic axan. Huan nehual nía pa niquejxiltis.

¹² Cuaquín imonextiliniymes quilije:

—Tata, sinda coxtica, cuaquín pajtis.

¹³ Jesús quinequiaya quijtu pampa miquic Lázaro. Huan quijtuje imonextiliniymes pampa yihual quinlaquetziliaya quinami cochiaya.

¹⁴ Pampín, quinmilic Jesús ca lajtol calica amo moixpolulosquiaya:

—Lázaro miquic.

¹⁵ Huan unca paquilisli pa noyolo pampa amo nicataya nepa, pampa yoje cataya cuali pa amhuanten. Pampa inon, anyahui anquilalía míac laneltocalisli ca nehual. Ma yoje, ma tiacan capa yihual.

¹⁶ Cuaquinon Tomás hual noje itocaya Seino-menten quinmilic in oc sequin monextiliniymes, quinmilic:

—Ma tiacan noje ca yihual, pa yoje timiquisi ca yihual.

Jesús, yihual in se hual quinyuliltía in mijquimes, yihual in yulilisli

¹⁷ Yoje, ajsiaya Jesús, quilije quinami axan quinpiaya nahui tonalijmes hual Lázaro cataya pin cueva (ostul) capa quilalpachuje.

¹⁸ Betania huan Jerusalén amo cate huejca se ca in oc se, quinami cinco (macuili) kilometros.

¹⁹ Huan míac ca in huejueyenten judíos hualaje ca Marta huan María pa quinlacahualtilisi inimicni Lázaro.

²⁰ Huan quiman quimatic Marta pampa ajsitihualaya Jesús, uyac quinamiquic. Ma yoje, mocahuac María molalijtataya pin cali.

²¹ Huan Marta quilic Jesús:

—Tata, amo miquiaya nocni sinda ticataya nican.

²² Ma yoje, axan nicmati len yes ticlajlanis Dios, yihual mitzmacas.

²³ Jesús quilic:

—Mocni yulis oc sejpa.

²⁴ Marta quilic:

—Nicmati yihual yulis oc sejpa pan tonali quiman lamis in lalticpan hual axan unca. Yulis nepa ca moxtin hual yulisi oc sejpa.

²⁵ Jesús quilic:

—Nehual in inminlayuliltilisli in mijquimes, nehual in yulilisli. Nehual pan nopampa huil nicyuliltía aqui yes huan quiman yes nicnequi, pampa nicpía yulilisli calica nilayuliltía. Aquí nechneltoca, mas que miquis, ma yoje yihual yulis.

²⁶ Huan aqui yes yuli nechneltocatica, yihual amo quiman miquis pa moxilus ilaixpan Dios. ¿Ticneltoca inon hual nimitzilijtica?

²⁷ Marta quinanquilic:

—Jo quema, Tata, nehual nicneltoca quinami tehual tiunca in Cristo, tiunca iXolol Dios hual ticchialoaya pa hualas pin lalticpan.

Jesús choca inahuac capa quilalpachuje Lázaro

²⁸ Huan quiman quilic inon, mohuicac, uyac quinotzac ixtacayito icni María, quilic:

—Axan unca in Lamaxtini huan mitznoztica.

²⁹ Huan quicaquic inon María, moqueztiquisac, uyac capa Jesús.

³⁰ Axan ayamo calaquic Jesús pin caltilan, ayamo mijcuanic capa Marta quinamiquic.

³¹ Pin cali cataloaya ca María sequin huejueyenten judíos hual quilacahualtitataloaya. Cuaquinon, quitaje moqueztiquisac huan quisac. Yehuanten quitocaje, quijtutataloaya yihual yahuiaya pa in cueva (ostul) capa quilalije in mijquil. Quijtuloaya yahuiaya quichoquili umpa.

³² Yoje, ajsic capa cataya Jesús quimolan-cuacuetzilijtiquisac, quilijtica:

—Tata, sinda tehual ticataya nican, nocni amo miquiaya.

³³ Huan Jesús quitaya chocatataya huan quinmitaya in judíos hual hualaloaya ca yihual María, yehuanten noje chocatataloaya. Cuaquín quicocuc iyolo huan laijtic yihual motoliniaya.

³⁴ Quinmilic:

—¿Capa anquilalic?

Quinmilije:

—Xihuala huan xiquita.

³⁵ Chocac Jesús.

³⁶ Cuaquín moilije in judíos:

—Xiquitacan quinami yihual quinequic.

37 Huan sequin ca yehuanten quilije:

—In lacal quilachialtic se pachacal. ¿Leca amo huil quitzacuilic pa camo miquisquiaya in lacal?

38 Huan Jesús iyolo quicocujtataya ca icnotil-isli, ijyulantic lajtic yihual quiman ajsiaya capa quilalije. Cataya se cueva (ostul) huan se tel quilalilije inahuac pa quitzacuas.

39 Quinmilic:

—Xiquijcuanican in tel.

Marta icni in mijquil quilic:

—Tata, axan quisas ijyul. Quipía nahui tonalijmes quiman polehuic.

40 Jesús quilic:

—Nimitzilic sinda ticneltocas, tiquitas quinami unca hué Dios ilahueliltisli. ¿Amo tiquijnamiquía?

41 Cuaquín quijcuanije in tel. Huan Jesús lachíac pa in cielo (ilhuicac) huan quilic:

—Tata, nimijsehuía pampa tichcaquic.

42 Huan nicmati tehual amo quiman timocahua pa tichcaquis. Ma yoje, nimitzilic inon pampa yehuanten in míac moquezticate notenco, huan yoje quineltocasi tehual tichtilanic nican pan lalticpan.

43 Huan quiman lamíc lajtuc yoje, tzajtzic ca lajtol chichahuac, quilic:

—¡Lázaro, xihuala pa quiahuac!

44 Huan hualac pa quiahuac Lázaro, yihual hual cataya mijquil, ilpitataya ca in tzotzomajli calica quiliarulo in mijquimes, huan pa iixco ilpitataya oc se tzotzomajli. Jesús quinmilic:

—Xictomilican pa huil yas.

Molaquetzililo in huejueyenten quinami quinmictiluililo Jesús

(Mt. 26:15; Mr. 14:12; Lc. 22:12)

⁴⁵ Yoje, míac ca innojen huejueyenten judíos pehuaje quineltocaje Jesús unca in Cristo, pampa nepa ca María cataloaya huan quitaje in hual quichíac Jesús.

⁴⁶ Ma yoje, sequin ca yehuanten uyaje capa in fariseos, quinpuhuilije inon hual Jesús lamíc quichíac.

⁴⁷ Pampín, lanahuatije in tiopistas huejué huan in fariseos pa monechicusi moxtin yehuanten, moilije:

¿Len tialo ticchihualo? Pampa in lalac quinchía míac hual quinmahuisultilo ca lamajtilisli moxtin.

⁴⁸ Sinda ticmacahuiltilo pa yahuis yoje, moxtin quineltocasi yihual unca in Cristo. Cuaquín hualasi in romanos huan techquixtilisi tolahuelilitlisli huan tolali.

⁴⁹⁻⁵⁰ Cuaquín se ca yehuanten motocaya Caifás, yihual in tiopista hué pa in xihuil, quinmilic:

—Amo anquimati nindeno, huan amo anmoij-namiquiltía quinami unca cuali pa amhuanten pa san se lalac miquis pa moxtin, yoje pa camo lamisi moxtin huan tolali.

⁵¹ Yihual Caifás amo quinmilic inon pan ipampa yihual ihuían. Cataya pampa yihual yec tiopista hué pa in xihuil, pampín yihual quijtutataya Dios ilajtól inahuac Jesús. Ma yoje, amo quimatiaya pampa yihual quijtutataya pampa Jesús yahuiaya miqui pa camo quipíasí pa polehuisi yehuanten pin lali Israel.

⁵² Huan Jesús amo yahuiaya miqwi jan pa yehuanten hual iyaxca Israel san. Noje pan ipampa imiquilisli, Dios yahuiaya quinnechicu Dios ixolomes hual mosemanticate pa mochi in lalticpan, pa yoje ixolomes yesi jan se cali san.

⁵³ Yoje, pejtataloaya ca in tonali huan pa mochi in tonalijmes hual ajsitihualaloaya, yehuanten molaquetzililoaya quinami yahuilaloaya quimic-tiulililo.

⁵⁴ Pampín yajmo mocahuaya Jesús chantitataya capa huil quitaloaya in huejueyenten judíos. Jan mohuicac pa quiahuac nepa pa se caltilan capa amo cataya huejca in lali capa amaqui chantiaya. In caltilan itocaya Efraín. Nepa mocahuac ca imonextilinijmes.

⁵⁵ Ajsitihualaya in fiesta (ilhuil) ipascua in judíos, huan miac lacames pa mochi in lalticpan panquisaloaya pa Jerusalén, quinequiloaya ajsilo pin tonalijmes quiman ayamo pehuac in fiesta (ilhuil) pa huil mochiphuasi quinami quiqtúa in lajtol hual lamaxtilía quinami monequi pa mochijchihuililo pa huil quimolancuacuetzilisi Dios.

⁵⁶ Innojen lacames quitemuloaya Jesús, moililoaya moqueztataloaya pin tiopan hué, quililoaya:

—¿Anquiqtúa yihual amo hualas pa in ilhuil?

⁵⁷ Quiman ajsitihualaya in fiesta (ilhuil), lanahuatije in tiopistas huejué huan fariseos sinda calía lacal yes quimatic capa cataya Jesús, quiptaya pa quinlamachiltis in huejueyenten pa yoje huil quiquitizquisi.

12

Se sihual quixahuilía Jesús itzontecon huan icxían

(Mt. 26:6-13; Mr. 14:3-9)

¹ Yoje, ca chicuase tonalijmes yahuiaya ajsi in fiesta (ilhuil) itoca pascua, huan Jesús hualac pa Betania capa cataya Lázaro hual miquic hual Jesús quiyuliltic.

² Huan quichihualoaya nepa se lacualisli. Marta quinlacualtiaya yehuanten pan capa lacualoaya, huan Lázaro cataya se ca yehuanten hual cataloaya ca Jesús lacuajtataloaya.

³ Cuaquín María canac se altzindi tetzahuac lachihuali ca nardo puro, quinami lajco kilo, niman ipati. Huan ca inon quixahuilic Jesús icxihuajmes, de umpa quinhuactic icxihuajmes ca itzondi. Yoje, pa mochi in cali quijnecuije quinami ajuíac in altzindi.

⁴ Huan nepa cataya Judas Iscariote. Yihual imonextilini Jesús hual yahuiaya quitemaca Jesús ca yehuanten hual yahuiloyaya latilanilo pa quimictisi. Quilic:

⁵ —¿Leca amo quinamacaje in altzindi huan quinamacaje in tomin yehuanten hual amo quipialo? Xiquitacan. In altzindi ipati quinami in tomin hual canaloye cientos lacames tequipanujticate se tonali.

⁶ Judas quilic inon pampa yihual yec laxtequini. Amo quilic pampa quinmicniliaya yehuanten hual amo quipialoaya nindeno. Cataya pampa

yihual mojmosta quihuicani in xotopa capa quipixtiahuiloaya inmintomin yehuanten. Huan yihual sejpa huan oc sejpa caniliaya tomin pin xotopa hual yehuanten quilalilije laijtic.

⁷ Cuaquín Jesús quilic:

—Amo xicmaca tequil. Cataya pampa quinequiaya cajcoqui pa nejxahuilis pin tonalijmes capa ayamo nechlalpachuje.

⁸ Mojmosta anquinpiás ca amhuanten yehuanten hual amo quipialo. Ma yoje, nehual amo annechpiás ca amhuanten míac tonalijmes.

Qitemulo quinami huil quimictisi Lázaro

⁹ Axan, míac lacames judíos amo huejué quimatije Jesús cataya nepa Betania. Pampín hualaje, huan amo jan pa huil quitasi Jesús san. Noje quinequiloaya quitalo Lázaro hual Jesús quiyuliltic oc sejpa.

¹⁰⁻¹¹ Pampín, in tiopistas huejué molaquetzililoaya quinami quimictilosquiaya Lázaro noje. Axan míac judíos mocahuaje pa quinneltocasi quinami quinequiloaya in huejueyenten judíos. Axan quinneltocaloaya Jesús pampa yihual quiyuliltic Lázaro.

Jesús calaquía Jerusalén

¹² Mostatica monechicuje míac ca yehuanten hual quipialoaya sequin tonalijmes ajsije pa Jerusalén pa in fiesta (ilhul). Quimatije quinami Jesús ajsitihualaya noje pa Jerusalén.

¹³ Pampín quinmanaje isacayo in palmas huan quisaje pa quinamiquisi, huan tzajtziiloaya, quijutataloaya:

—¡Hosana! (In lajtol quinequi quijtúa: “¡Xitejchi-huili cuali axcan!”) ¡Ma lajtucan cuali moxtin in-ahuac yihual hual huala ca in Tata ilahuelilitlisli! ¡Yihual ihué Israel!

¹⁴ Quitac Jesús se burro yancuic, molalic ipan, jan quinami Dios ilajtol quijtuc pa yina inahuac yihual, yoje unca lajcuiluli:

¹⁵ Amo ximomajtican amhuanten hual anchanti pa Sión. XiQuitacan, huala anmohué capa amhuanten, molalijtica pani ixolol se burra.

¹⁶ Amo quimatije imonextiliniymes len quinequije quijtuje mochi innojen pa in tonali hual panujtaloaya. Ma yoje, in tonali hual Jesús yuliaya oc sejpa, cuaquinon quimatije. Quijnamiquiloaya quinami cataya lajcuiluli pa Dios ilajtol pampa lacames yahuiloaya quichihuילו innojen lachihualisli. Huan imonextiliniymes quinmitaje yehuanten capa quichihuilije mochi innojen.

¹⁷ Huan nepa noje cataloaya in míac hual cataloaya ca Jesús in tonali hual yihual quinotzac Lázaro pa quisasquiaya pa quiahuac capa quilalije imijquil, in tonali hual yihual quiyuliltic oc sejpa. Axcan yehuanten quinlaquetzilijtinemiloaya neli inahuac míac oc sequin innojen lachihualisli hual quitaje panuje.

¹⁸ Pampa inon uyaje pa quinamiquisi Jesús in míac oc sequin, pampa quimatije inon hual Jesús quichihuilic Lázaro. Yoje quimahuisujtiahuiloaya ca lamajtilisli.

¹⁹ Pampín, moililoaya in fariseos, quijtuloaya:

—Xiquitacan. Yajmo huil ticchihualo nindeno. Quitocaticate moxtin in lacalera pin lali.

Sequin lacames griegos quitemulo Jesús

²⁰ Huan cataloaya sequin lacames griegos ca yehuanten hual panquisaje pa Jerusalén pa quimolancuacuetzilisi Dios nepa pin fiesta (ilhuil).

²¹ Hualaje in griegos capa Felipe, yihual cataya se hual chantiaya pin caltilan Betsaida pin lalticpan Galilea. Quilajlanije quilije:

—Tata, ticnequilo tiquitalo Jesús.

²² Uyac Felipe, quilic Andrés, huan Andrés uyac ca Felipe huan yehuanten quilije Jesús.

²³ Jesús quinnanquilic, quinmilic:

—Axan ajsic in tonali hual nel nicanas lahuey-ilisli hual nejchiuilis niman hué nehual ilacal in cielo.

²⁴ Neli, neli annimitzilía inon: Se latocli mocahua jan se san sinda amo huetzis pin lali huan polehuis. Huan sinda quema polehuis, cuaquín ixuas huan quilalis míac.

²⁵ Aqui hual quinequi yultía pa yoje canas mochi hual huil cana pa yulis pan lalticpan quinami yihual quinequi, yoje yihual polehuis amo quipixtica in yulilisli hual amo quiman lamis. Huan aqui hual motzacua pa camo yulis yoje, cuaquín yihual quimajcoquilis iyulilisli huan amo quiman quipolus.

²⁶ Sinda se lacal, aqui yes, quinequi nechtequipanuilía, ma nechtocha. Huan capa niunca, nepa noje cayas yihual hual nechtequipanuilía.

Sinda se lacal aqui yes nechtequipanuilía, cuaquín Dios noTajtzin quichihuilía hué in se.

Jesús quinlamachiltía quinami yalo quimictilo

²⁷ 'Axan nimoita nietiaxtica lajtic noyolo, huan nehual, ¿len nía niquijtúa inahuac inon? ¿Niclajlanis Dios noTajtzin pa yihual nechquixtis pa camo nipanus in miquilisli hual yahui nechpanúa? No, inon amo niclajlanis, pampa nihualac pan lalticpan pa yoje nechpanus, pampín nechajsitihuala in tonali.

²⁸ Tata, xicchía niman hué motoca tehual. Ximochía niman hué inminlaixpan moxtin, pa quilasojlasi niman mías motoca.

Mocactihualac se lajtol pin cielo, quilic:

—Nimochías niman hué, huan oc sejpa nimochías niman hué pa moxtin quilasojlasi notoca.

²⁹ Quijtuje pampa comunic in mías ca yehuanten hual nepa moquetzaloaya huan quicaquiye. Oc sequin quijtuje:

—Lajtuc ca yihual se ilanahuatini in cielo.

³⁰ Jesús quinnanquilic:

—Amo mocactihualac in lajtol pa nehual nijcaquis. Mocactihualac pa amhuanten anquicaquis.

³¹ Axan Dios yahui quinmaca ojli yehuanten pin lalticpan, axan Satanás yahui caya laquixtili capa quipía ilahueliltilisli.

³² Huan nehual niyes lachihuali hué pa in tonali hual nechajcoquisi. Yoje niquinchiuilis pa moxtin hualasi ca nehual, yehuanten pa mochi lali niquinlaneltoaltis pa nechtocasi.

³³ Inon Jesús quilic, pa yoje quimatisi quinami yahuiaya miqui.

³⁴ Pampín, innojen míac lacames quinanquilije:

—Quinami techmomaxtililo len quijtúa ilajtol Dios hual quilic Moisés, tijcaquilo quinami qui-jtúa pampa in Cristo mocahua yultica huan amo quiman miquis. ¿Quinami huil titechilía monequi pa yes la'ajcoquili pa quimictisi yihual hual cataya inahuac Dios, hual Dios quitilanic pin lalticpan? ¿Aquí unca in ilacal in cielo?

³⁵ Jesús quinmilic:

—Jan nadita san nicayas ca amhuanten, nehual hual niquinami lahuilisli pa annimitzlahuis pan Dios iojli. Xiyén quinami yehuanten hual quimatilo nejnemilo pan se ojli mopalejticate ca in lahuilisli. Xicchiuacan inon pa yoje amo annitza-jsis in laticumactilisli. Pampa yihual hual nejnemía capa laticumac amo quimati ca capic yahui.

³⁶ Axan anquipía Dios ilahuilisli, inon hual annimitzilía. Xicneltocacan, pa yoje anmochías Dios ixolomes anquipixtica Dios ilahuilisli laijtíc amhuanten anmoyolo.

Quinmilic Jesús innojen lajtomes, huan cuaquinon moxiluc inminlaixpan yehuanten, quinmolatilic.

In unca leca in judíos amo quineltocaje Jesús

³⁷ Huan mas que yihual quinchíac inminlaixpan míac lachihualisli hual lanextiloaya quinami yihual neli quiapiaya in hual iyaxca Dios, ma yoje amo quineltocaloaya.

³⁸ Amo quineltocaloaya pa yoje panus quinami quijtuc inminahuac yehuanten Dios ilajtuni itocac Isaías. Yoje unca lajcuiluli quinami yihual quijtuc:

Tata, amaqui quineltocac len ticlamachiltijque.
Huan amo unca amaqui hual cataya lanextili quinami unca hué Dios ilahuelitilisi.

³⁹ Pampa inon amo huil quineltocaloaya, pampa ca oc se lajtol pa iamal Isaías quijtuc:

⁴⁰ Unca quinami Dios quinpachacaruc inmixtololojmes huan quinchihuilic pa camo huil quimatisi len Dios quinequi.

Dios quinchihuilic yoje pa yoje yes quinami amo quitasi ca inmixtololojmes,
quinchihuilic pa yoje amo quimatisi pa inminyolo,
quinchihuilic pa yoje amo quimatisi len quinequi quijtúa pa inminyolo,
quinchihuilic pa yoje amo mopalasi quinami amo quineltocaloaya,
pampa sinda mopalaloaya, cuaquinon niquinquixtiaya, quilía in Tata, pa inminpolehuilisi.

⁴¹ Innojen lajtomes quijtuc Isaías pampa yihual quitac Cristo ca mochi ilaixpelalisli chichahuac, huan pampa inon Isaías quijtuc quinami quitac Cristo.

⁴² Huan quema, míac ca in huejueyenten judios quineltocaje Cristo. Ma yoje, momajtije inminlaixpan in fariseos, huan pampín amo quililoaya pampa quema, quineltocaje. Sinda quililoaya yoje, cuaquín in fariseos quinquixtiloaya mochi hual inminyaxca pa

quichihualosquiaya pin tiopan hué. Yoje yajmo huil calaquiloaya pa se tiopan, huan yoje in míac judíos molaliloaya inminpan.

⁴³ Amo quinequiloaya cayalo laquixtili pa camo huil calaquilosquiaya in tiopan hué, pampa quixtocaloaya míac pa lacames lajtulosquiaya cuali inminahuac yehuanten. Pa yehuanten, amo monotzaya pa Dios lajtusquiaya cuali inminahuac.

Jesús ilajtomes quinmotexpahuililo in lacames pa yoje yesi latojtocali ilaixpan Dios

⁴⁴ Latzajtzilic Jesús, quilic:

—Aqui hual nechneltoaca amo nechneltoaca nehual. Quema, quineltoaca yihual hual nechtilanic.

⁴⁵ Huan aqui hual nechita, yihual quiztica aqui hual nechtilanic.

⁴⁶ Nihualaya quinami se lahuilisli pin lalticpan, pa yoje aqui yes nechneltoaca amo yulis quinami se hual nejnemía capa laticumac.

⁴⁷ Huan sinda aqui lacal yes quicaquía len niquijtúa, huan amo quineltoca, cuaquín nel amo nicmacas iojli. Amo nihualaya pa niquinmacas ojli yehuanten pin lalticpan. Nihualaya pa niquinquixtis pa inminpolehuilisli.

⁴⁸ Aqui hual nejxicúa huan amo quineltoca in hual niquijtúa, yihual quipía in hual quimotexpahuilis. Yes in lajtol hual niquijtuc. Pan ipampa in, yihual yes latojtocali pa camo cayas ilaixpan Dios. Polehuis pan tonali quiman lamis in lalticpan hual axan unca, huan amo quiman mocuepas.

⁴⁹ Yoje yes latojtocali pa camo cayas iyampa Dios pampa amo niquijtuc nindeno hual nehual nohuían niquijtuc pa noyolo. Cataya Dios noTajtzin hual nechtilanic, yihual nechmacac lajtol. Ca in niquijtúa huan ca in annimitzilía.

⁵⁰ Huan nicmati ilajtol unca pa nel annimitzlamachiltis huan pa annimitznextilis quinami huil anquipía iyulilisli hual amo quiman lamis. Huan innojen lajtomes hual niquijtúa cate innojen jan quinami Dios in Tata nechilic, huan jan yoje niquinmilía.

13

Jesús quinmaltíla inmicxihuaimes imonextilinjmes

¹ Ayamo ajsiaya itonali in fiesta (ilhuil) pascua huan Jesús quimatiaya pampa cataya in tonali capa yes lamictili. Quimatic pampa yahuiaya quisa pa in lalticpan pa mocuepas capa Dios iTajtzin. Amo mocahuaya pa quinnequis yehuanten hual iyaxca huan quinnequiaya ca mochi iyolo. Yoje, quiman calaquic in tonali, mochijchi-hualoaya pa lacualosquiaya.

²⁻⁴ Satanás calaquic pa iyolo Judas Iscariote, ixolol Simón. Yoje yihual yahuiaya quitemaca Jesús ca yehuanten hual yahuiloyaya quitilanilo pa quimictilosquiaya. Jesús quimatiaya quinami Dios iTajtzin quimacac yihual Jesús lahuellitilisli pa mochi. Quimatic quinami yihual cayac capa Dios huan umpa hualac pan lalticpan. Huan axan yahuiaya mocuepa capa Dios. Yoje, quiman lamije quicuaje ilacualisli in pascua, moquetzac

Jesús, moquixtilic inahuas huan canac se tzotzomajli calica mohuactía se, huan ca inon mocuejtic.

⁵ Cuaquinon quitoyahuac al pa se xicali hué huan pehuac quinpaquilic icxihuaajmes imonextilinjmes huan quinquactic ca in tzotzomajli calica mocuejtic.

⁶ Ajsic capa Simón Pedro, hual quilic:

—Tata, ¿tía tichpaquilía nehual nocxihuaajmes?

⁷ Jesús quinanquilic:

—Ayamo ticmati leca nehual nimijchihuilijtica inon. Ma yoje, ca jan nadita ticmatis.

⁸ Pedro quilic:

—Amo quiman tichpaquilis nocxihuaajmes.

Jesús quinanquilic:

—Sinda amo nimitzpaquilis, cuaquín amo huil tiyes nomonextilini.

⁹ Simón Pedro quilic:

—Tata, amo jan nocxihuaajmes san. Noje xichpaquili nomajmajuan huan notzontecon.

¹⁰ Jesús quilic:

—Aqui hual unca la'altili amo monequi pa maltis pa mochi icuerpo, jan pa icxihuaajmes san, pampa axan yihual unca mochi chipahuac. Amhuanten anunca chipahuac, ma yoje amo anmoxtin.

¹¹ Jesús quimatic aqui yahuiaya quitemaca ca yehuanten hual yahuiyoaya quimictilo. Pampín quinmilic: “Amo anunca chipahuac anmoxtin.”

¹² Quimpaquilic inmicxihuaajmes huan umpa molaquentic ca inahuas. Cuaquín molalic huan quinmilic:

—¿Anquimati in hual nilamic annimijchihuilic?

13 Annechtocayaltía Lamaxtini huan Tata. Huan yoje annechtocayaltía cuali, pampa nehual, quema, nilamaxtini huan niTata.

14 Huan mas que nehual niunca Tata huan Lamaxtini, ma yoje annimitzpaquilic anmocxi-huajmes. Pampín, sinda annimijchihuilic yoje, monequi pa amhuanten anquinpaquilis anmocxi-huajmes se huan oc se. Nicnequi niqijtúa, monequi pa amhuanten anmotequipanuilis quinami tequipanujquimes moxtin oc sequin ca amhuan-ten.

15 Unca pampa axan annimitznextilic ca in lachihualisli quinami monequi pa anquichías yoje jan quinami nel annimijchihuilic.

16 Neli, neli annimitzilía inon: Se tequipanujquil amo unca hué quinami iteco unca hué. Huan aqui hual unca latilanili amo unca hué quinami unca hué aqui quitilanic.

17 Anquimati inon. Sinda anyulis quinami quij-tulo in lajtomes, yoje anyulis ca paquilisli.

18 'Amo nilaqueztica anmonahuac anmoxtin. Nehual nicmati aquinojen niquinlajtultic. Huan unca se hual niclajtultic hual unca ca tehuan-ten pa yoje panus quinami quijtúa Dios ilaj-tol lajcuiluli, quijtúa: "Yihual hual huan nehual tilacuaje, unca quinami nechlaxilic mas que tiyeje quinami icnían."

19 Ca nican mosta annimitzilijtica in hual yahui panúa mas que ayamo panuc, pa yoje pa in tonali quiman panus, cuaquín anquineltochas nehual in se hual Dios quitilanic.

20 Neli, neli annimitzilía, aqui hual quimose-huilía aqui yes nictilanis, unca quinami yihual

nechnamiqui cuali nehual. Huan aqui hual nech-namiqui cuali, neli unca quinami quinamictica cuali yihual hual nechtilanic.

Jesús quinmachiltía pampa Judas yahui quitemaca ca yehuanten hual quimictisi

(Mt. 26:20-25; Mr. 14:17-21; Lc. 22:21-23)

²¹ Lamic lajtuc Jesús yoje, quitzintecuac pa iyolo huan lajtuc pa huil quicaquisi cuali, quinmilijtica:

—Neli, neli annimitzilía, se ca amhuanten yahui nechtemaca ca yehuanten hual yalo nechmictilo.

²² Moitaloaya imonextiliniymes se ca oc se, quimahuilijtataloaya de aqui quilaquetziliaya.

²³ Cataya inahuac Jesús se imonextilini huilantataya pa Jesús ilaixpan ihuajcol. (Pa yina yoje lacuanijme huilantataloaya yehuanten inahuac inon capa lacuanijme.) Huan Jesús quinequiaya in monextilini.

²⁴ Cuaquín Simón Pedro quilamachiltic ca ima in monextilini pa quilajlanisquiaya Jesús aqui yahuiaya quitemaca.

²⁵ Huan huilantiquisac in monextilini pani Jesús ilaixpan huan quilic:

—Tata, ¿aqui yihual hual yahui mitztemaca?

²⁶ Jesús quinanquilic:

—Yihual unca hual nía nicpulactilía in pan huan nía nicmaca.

Quipulactic ilajco in pan pin tapalquita, quimacac Judas ixolol Simón Iscariote.

²⁷ Canac Judas in pan, cuaquinon Satanás calaquic pa iyolo, quiquitzquic. Cuaquín Jesús quilic Judas:

—Xicchía jan ajnaxcan in hual tía ticchía.

²⁸ Ca yehuanten hual cataloaya nepa lacuajtat-aloaya, amo cataya se hual quimatiaya leca Jesús quilic inon.

²⁹ Sequin quiytuje cataya pampa quiptaya Judas in tomin, huan pampín Jesús quilijtataya pa quincuhuas innojen hual yahuiloaya quinequilo pa in fiesta (ilhul). O quiytuje pampa quilijtataya pa quimacas len yehuanten hual amo quipialoaya nindeno.

³⁰ Yoje, canac Judas ilajco in pan, uyajtiquisac. Cataya layúa.

In lajtol yancuic hual monequi pa quineltocasi

³¹ Quiman quisac Judas, Jesús quinmilic:

—Axan, nehual ilacal in cielo niyes lachihuali niman hué. Huan Dios yes lachihuali hué pan nopampa.

³² Huan pampa Dios yes lachihuali niman hué pan nopampa, noje yihual nejchías nel niman hué pan ipampa yihual. Nicayas jan quinami yihual Dios.

³³ Nitos, jan nadita nicayas ca amhuanten. An-nechtemus, huan ma yoje, quinami niquinmilic in huejueyenten judíos, yoje axan annimitzilijtica, ca capic nías, amo huil anyas amhuanten.

³⁴ Annimitzilijtica se lajtol yancuic, unca inon: Ximolasojlacan se huan oc se. Jan quinami nehual annimitzlasojlac, noje amhuanten ximolasojlacan.

³⁵ Pan ipampa inon, moxtin quimatisi amhuanten anunca nomonextiliniymes, sinda anmolaso-
jlas se huan oc se.

Jesús quilía Pedro pampa yahui quijtúa pampa amo quiximati

(Mt. 26:31-35; Mr. 14:27-31; Lc. 22:31-34)

³⁶ Simón Pedro quilic:

—Tata, ¿ca capic tía?

Jesús quinanquilic:

—Amo huil tichtoca axan ca capic nía. Ma yoje, tichtocas innojen tonalijmes hual ajsitihualalo.

³⁷ Pedro quilic:

—Tata, ¿leca amo huil nimitztoca axan in layúa? Nimiquisquiaya ca tehual.

³⁸ Quinanquilic Jesús:

—¿Timiquisquiaya ca nehual? Neli, neli annimitzilía, tehual axan in layúa tía tiquilía ca ye lajtulisli pampa amo tichiximati, huan inon tía tiquilía quiman ayamo xahuanis in gallo.

14

Jesús yihual in ojli hual techhuicas ca toTajtzin Dios

¹ Ma camo anmitzcocu anmoyolo. Anquinel-toca Dios, xichneltocacan nehual noje.

² Pin cielo capa chanti noTajtzin cate mías calimes capa chantisi yehuanten hual nechlasojlalo. Sinda amo cataya yoje pin cielo, cuaquín amo annimitziliaya quinami nía ca ompic pa annimijchijchihuilis capa ancayas.

³ Huan sinda nías pa annimijchijchihuilis capa ancayas, cuaquín nihualas oc sejpa pa annimitzanas, pa yoje ancayas amhuanten capa nehual niunca.

⁴ Huan anquimati ca capic nía huan in ojli anquimati.

⁵ Tomás quilic:

—Tata, amo ticmatilo ca capic tía. ¿Quinami ticmatisi in ojli?

⁶ Quinanquilic Jesús:

—Nehual in ojli hual lahuica capa Dios, amo unca oc se. Nehual niaqui hual niquijtúa mochi hual unca melahuac inahuac Dios. Huan nehual niunca in yulilisli, nicnequi niquijtúa nehual nicmaca moxtin Dios iyulilisli. Amaqui huil ajsis capa Dios sinda amo ajsis pan nopampa nel.

⁷ Sinda annehiximatiaya nehual, noje anquiximatiaya Dios noTajtzin. Quiman anpehuac annehtocac pa axan, annehiximatijtica. Yoje anquiximatis Dios noTajtzin noje. Ca nican mosta anquiximati huan yihual anquitac.

⁸ Felipe quilic:

—Tata, xitechnextili Dios toTajtzin, ja in san ticnequilo.

⁹ Jesús quilic:

—Míac tonalijmes niunca ca amhuanten huan ma yoje ¿ayamo tichiximati, Felipe? Aquí hual nechitac nel, yihual noje quitac Dios noTajtzin. ¿Quinami tichilía pa annimitznexilis Dios noTajtzin?

¹⁰ ¿Amo ticlalijtica molaneltocalisli ca in lajtol hual mitznextilía quinami nehual niunca ca Dios noTajtzin huan Dios noTajtzin unca lajtic nehual? Innojen lajtomes hual annimitzilijtica amo niquijtutica ca nolaijnamiquilis nehual nohuían. Unca Dios noTajtzin hual unca lajtic nehual, huan yihual tequipanujtica pan nopampa.

¹¹ Xichneltocacan quiman annimitzilía quinami nehual niunca ca Dios noTajtzin huan Dios noTajtzin unca laijtic nehual. O, sinda amo anquineltocha inon, xichneltocacan pan ipampa innojen hual niquincháac hual quinextiliaya quinami nehual nicpía Dios ilahuelilitisli.

¹² Neli, neli annimitzilía inon: Aqui hual nechneltoca, yihual quinchías noje innojen huejué hual nehual niquinchá. Quema, huan quinchías lachihualisli hual cayasi niman huejué hual innojen hual niquincháac amo yeje yeje huejué. Huil quinchías pampa nehual nías capa unca Dios noTajtzin.

¹³ Huan len yes pan ipampa notoca ilahuelilitisli anquilajlanis hual nel niquita cuali, cuaquinon annimijchihuilis, pa yeje pan nopampa nel lacames quitasi Dios noTajtzin niman hué.

¹⁴ Quema, sinda anquilajlanis len yes pan ipampa notoca ilahuelilitisli, cuaquín annimijchihuilis inon.

Jesús quijtúa neli pampa yahui techtilanilía in Espíritu Santo

¹⁵ 'Sinda annechlasojla, anquinchías quinami quijtulo nolajtomes.

¹⁶ Huan niclajlanis Dios noTajtzin huan yihual anmitztilanilis oc se, pa yihual amo quiman anmitzcajcahuas amhuanten. Anmijchicahualtis huan anmitzlaicanas, yihual yes anmolapalehuini.

¹⁷ Yihual in Espíritu Santo. Mochi hual yihual quijtúa unca melahuac. Yehuanten pin laltic-

pan quixtocalo yulilo quinami Satanás quinnex-tilía. Yoje amo huil canaló in Espíritu Santo, pampa amo quitalo huan amo huil quiximatilo. Ma yoje, amhuanten anquiximatis, pampa yihual mocahuas chantitica ca amhuanten huan cayas laijtic amhuanten anmoyolo.

¹⁸ No, amo nía annimitzcajcahua quinami xolomes hual amo quipialo inmintajtzitzián. Nimocuepas nihualas ca amhuanten.

¹⁹ Jan nadita san huan yehuanten pin lalticpan yajmo nechitasi. Ma yoje, amhuanten annechítas pampa niyulis. Huan pampa niyuli, amhuanten noje anyulis.

²⁰ Pa in tonali quiman niyulis oc sejpa, anquimatís quinami nehual niunca ca laijtic Dios noTajtzin huan amhuanten anunca ca laijtic nehual huan nehual niunca ca laijtic amhuanten.

²¹ Aquí hual quimati nolajtomes huan yas yul-tica quinami quijtulo, yoje yihual unca se hual yas nechlasojlatica. Huan aquí hual nechlasojla, yoje noTajtzin quilasojlas, huan nehual niclasojlas huan nicmonextilis yihual.

²² Cataya oc se imonextilini itocaya Judas, yihual amo Judas Iscariote, quilic:

—Tata, ¿quinami panúa pa tehual titechmonextilis tehuanten huan amo tía tiquinmonextilía yehuanten oc sequin pin lalticpan?

²³ Jesús quinanquilic:

—Sinda se lalac nechlasojla, yihual yulis ca se lajtulisli ca nehual nolajtol hual niquijtúa. Huan Dios noTajtzin quilasojlas yihual huan tehuanten tihualasi capa yihual huan tichantisi laijtic iyolo.

²⁴ Aquí hual amo nechlasojla amo yuli ca se lajtulisli ca nel nolajtol hual niquijtúa. Huan in lajtol hual anquicaquic quiman nehual annimitzilic amo unca nehual nolajtol. Unca ilajtol Dios noTajtzin hual nechtilanic ca niquic.

²⁵ Innojen lajtomes annimitzilic pin tonalijmes quiman nicataya niyultataya ca amhuanten.

²⁶ Ma yoje, hualas in Lalacahualtini hual anmijchicahualtis huan anmitzlaicanas, yihual in Espíritu Santo. Huan Dios noTajtzin quitilanis pan ipampa ilahueliltilisli notoca nehual. Yihual in Espíritu Santo anmitzmaxtis mochi, huan anmitzlaijnamiquiltis mochi hual annimitzilic.

²⁷ Annimitzcahua anquinpixtica mosehuilisli huan laneltocalisli, huan inon amo cayas quinami in mosehuilisli huan laneltocalisli hual anquinpiás sinda anyuliaya quinami quijtulo yehuanten pin lalticpan. Amo huejcahua in mosehuilisli huan laneltocalisli hual iyaxca in lalticpan. Pampín, ma camo anmitzcocu anmoyolo, noje ma camo momajti.

²⁸ Annechcaquic annimitzilic nía nimohuica huan nimocuepas nihualas ca amhuanten. Sinda annechlasojlaya, anquipiaya paquilisli, pampa nía ca capic Dios noTajtzin, pampa Dios noTajtzin yihual unca niman hué huan nehual amo yoje hué.

²⁹ Axan annimitzilic quiman ayamo panúa, pa yoje quiman panus, amhuanten anquineltochas.

³⁰ Yajmo nilaquetzas míac ca amhuanten, pampa huala Satanás, yihual aquí lahueliltía pa moxtin hual amo Dios ilacames. Ma yoje, amo quipía lahueliltilisli nindeno ca nehual.

31 Inon nechpanujtica pa yoje quimatisi yehuanten pin lalticpan quinami nehual niclasojla Dios noTajtzin. Huan quinami yihual noTajtzin nechmacac lajtol, jan yoje nicchía. Ximoquetzacan, ma tiquisacan pa quiahuac nican.

15

Ipacholi uva huan itzmolinisli

¹ 'Nehual niquinami icuajmecal uva neli hual Dios quitocac. Huan Dios noTajtzin, yihual quinami iteco icuajmecal uva hual quiztía pa quichijchías.

² Mochi hual itzmolinía ca nehual in icuajmecal uva, Dios quicotona sinda amo quilalía laquilyo. Huan mochi hual itzmolinía hual quema quilalía laquilyo, iteco quichipahua, quipujpuhua pa yoje quilalis míac laquilyo.

³ Axan amhuanten anunca chipahuac pan ipampa in lajtol hual annimitzilic.

⁴ Xicayacan anyultica ca nehual annimitzlanextilijtica amhuanten. Huan xichmacahuiltican pa nehual nicayas niyultica laijtic amhuanten. Se itzmolinquil amo huil quilalía laquilyo ihuían sinda amo mocahua ca in icuajmecal uva. Huan jan yoje, amhuanten amo huil anquichía nindeno hual Dios quita cuali sinda amo ancayas anyultica ca nehual annimitzlanextilijtica.

⁵ 'Nehual niquinami in icuajmecal uva, huan amhuanten in itzmolinquimes. Aqui hual caya yultica ca nehual niclanextilijtica huan jan yoje nechmacahuiltía pa niyulis laijtic yihual, yoje yihual quichías míac hual Dios quita cuali, yes

quinami in icuajmecal uva hual quilalía míac laquilyo. Pampa sinda nehual amo niyultica lajtíc amhuanten annimitzlanextilijtica, amhuanten amo huil anquichía nindeno hual Dios quita cuali.

⁶ Huan sinda se lalac amo yuli ca nehual niclanextilijtica, yihual yes quinami se itzmolinquil hual huaqui. Quicotonalo huan quilasalo. Quema, quinechiculo huan quilasalo pín tixuxli huan quichichinulo.

⁷ Sinda anyuli ca nehual annimitzlanextilijtica huan sinda anyultía ca nel nolajtomes, cuaquín xiclaflanican Dios len yes anquinequi, huan yihual anmijchihuilis.

⁸ Sinda anquichía míac hual quita cuali Dios noTajtzin, cuaquín ancayas quinami se icuajmecal uva hual laqui míac. Huan yoje yesi lajtuli lajtomes niman hué inahuac Dios noTajtzin. Yoje anyes nomonextilinijmes.

⁹ Jan quinami Dios noTajtzin nechlasojlaya, jan yoje annimitzlasojlaya. Xiyulican annehlasojlatíca.

¹⁰ Sinda ancayas anyultica ca nehual nolajtomes, yoje anyulis annehlasojlatíca. Ancayas jan quinami nehual. Niyuli ca yihual Dios noTajtzin ilajtomes huan niyuli niclasojlatíca.

¹¹ Innojen lajtomes annimitzilic pa yoje anquipías in paquilisli hual nel nicpía huan pa yoje anmopaquilisli yes míac huan pa anyulis anten-tíca ca niman míac paquilisli.

¹² Inon nolajtol: Nicnequi pa amhuanten anmolasojlac jan quinami nehual amo nimocahua pa annimitzlasojlac.

¹³ Sinda se miqui pa yehuanten hual quinlasojla pa yoje yehuanten mocahuasi yulticate, cuaquín amo unca oc se lasojlalisli hué quinami inon.

¹⁴ Amhuanten anunca yehuanten hual niquinlasojla sinda anyuli anquichijtica quinami quij-tulo innojen lajtomes hual annimitzilía.

¹⁵ Yajmo annimitzilía amhuanten anunca notequipanujquimes, pampa amo quimati je tequipanujquil leca quichía iteco len yes quichía. Axcán, annimitzilía amhuanten anunca hual annimitzlasojla pampa annimitzlamachiltic mochi hual nijcaquic nechilic Dios noTajtzin.

¹⁶ Amhuanten amo anquilalic pa anmochías nomonextiliniymes. Cataya pampa nehual annimitzljaltultic amhuanten. Huan annimitzljaltultic pa anyulis anquinmantica lacames pa nechnelto-casi huan pa anquitequipanuilis Dios ca mochi hual unca quinami yihual quita cuali. Yoje anyes quinami icuajmecal uva hual quilalía ilaquilyo hual amo lamis huejcahuas, pampa yehuanten hual nechnelto-caló yalo yulilo ca nehual. Noje annimitzljaltultic pa yoje Dios noTajtzin anmitz-macas len yes anquilajlanis pan ipampa notoca ilahueliltilisli.

¹⁷ Inon annimitzilijtica pa anquichías, pa yoje annolasojlas se huan oc se.

Yehuanten pin lalticpan quincocolilo Jesús huan yehuanten hual quineltocalo

¹⁸ 'Sinda yehuanten pin lalticpan amo quinequilo anmitzitalo, cuaquinon anquimati pampa yehuanten amo quinequiloaya nechitalo

nehual nepa capa ayamo pehuaje anmitzcocolije amhuanten.

¹⁹ Sinda ancataya quinami yehuanten pin lalticpan hual amo nechnehtocalo, cuaquín yehuanten anmitzitaloaya lajlasojli lacames ca yehuanten, pampa anyesquiaya quinami yehuanten. Ma yoje, amhuanten amo inminyaxca yehuanten pin lalticpan hual amo nechnehtocalo. Nehual annimitzljajtultic pa anquincahuas yehuanten. Yoje amo quinequilo anmitzitalo.

²⁰ Xiquijnamiquican in hual annimitzilic: “Se tequipanujquil san huil ajsis yes hué quinami iteco unca hué. Amo huil quipanahuía yoje in hué hual unca iteco.” Pampín, quinami nejchihuilije nehual anmoteco, yoje anmijchihuilisi. Nechtojtocaje pa nejchihuililosquiaya tetzcuinuc. Noje anmitztojtocasi pa anmijchihuilisi tetzcuinuc. Sinda yuliloaya ca nel nolajtol hual niqijjtúa, cuaquín yulisi ca amhuanten anmolajtol hual anquijjtúa, pampa anquijjtúa jan quinami nehual.

²¹ Huan mochi inon anmijchihuilisi pampa anechnehtoca, pampa amo quiximatilo Dios hual nechtilanic.

²² Sinda amo nihualaya pa nilajtusquiaya ca yehuanten, yoje amo quipialoaya laijlaculisli. Huan axan amo huil mocahualo amo quipixticate laijlaculisli pampa nihualac huan ma yoje amo nechnehtocalo. Inon inminlaijlaculisli.

²³ Aqui hual nechcocolía, yihual noje quicocolía Dios noTajtzin.

²⁴ Sinda nehual amo niquinchihuaya capa yehuanten innojen hual amo quiman

quinchihuaya oc se, cuaquín yehuanten amo quipialoaya laijlaculisli. Axan quinmitaje len niquinchiác, huan yoje quimatije pampa neli nicpía ilahueliltilisli noTajtzin. Yihual quinchía innojen pan nopampa. Ma yoje amo mocahualo pa nechcocolisi nehual huan amo mocahualo pa quicocolisi Dios noTajtzin.

²⁵ Huan inon panujtica pa yoje panus mochi quinami unca lajcuiluli pa yehuanten inminlajtol hual noje unca Dios ilajtol, quijtúa: “Yehuanten amo mocahuaje pa nechcocolisi, mas que amo cataya nindeno calica huil nechmotexpahuilije.”

²⁶ Ma yoje, amo huejcahuas pa hualas in Lalacahualtini hual anmitzlaicanas huan anmijchicahualtis. Yihual annimitztilanis pa quisas capa unca Dios noTajtzin. Yihual in Espíritu hual jan quijtúa len melahuac san. Yihual quisa capa unca noTajtzin Dios. In tonali hual yihual hualas, yihual lajtus neli nonahuac nehual.

²⁷ Huan amhuanten anlajtus neli nonahuac nehual pampa ca nehual anunca amhuanten quiman nipehuaya nicchía Dios itequipanulisli huan pa axan.

16

¹ Innojen lajtomes annimitzilic pa yoje amo ammocahuas pa annechneltocas pa in tonalijmes hual anmijchihuilisi amo cuali pampa annechneltoca.

² Anmitzquixtisi pin tiopajmes. Quema, huan ajsis in tonali hual aqui yes anmitzmictis quijtus yihual quichijtica len lachihualisli pa Dios.

³ Huan quinchihuasi innojen pampa amo quiman quiximatic Dios noTajtzin huan amo quiman nechiximatic nehual.

⁴ Ma yoje, annimitzilic innojen lajtomes, pa yoje pa in tonalijmes hual ajsisi, huan anmitzpanus inon, cuaquín anquinmijnamiquis quinami annimitzilic. Unca inon hual quichía in Espiritu Santo.

⁵ Quipía míac tonalijmes quiman nipehuac annimitzilic nolajtomes. Annimitzmaxtitihualac, axan nican ticate, huan ayamo annimitzilic innojen lajtomes hual axan annimitzilijtica. Amo annimitzilic pampa mojmosta nicataya ca amhuanten.

⁶ Axan nía ca capic unca yihual hual nechtilanic, huan ma yoje, amo unca se ca amhuanten hual nechlajlanía, quil, ¿ca capic tía?

⁷ Huan anmitzcocúa míac anmoyolo pampa annimitzilic innojen lajtomes.

⁸ Ma yoje, annimitzilía neli pampa unca cuali pa amhuanten pa nimohuicas. Sinda amo nimohuicas, cuaquinon amo hualas ca amhuanten in Lalacahualtini. Yoje, in tonali hual nimohuicas, nictilanis in Lalacahualtini pa amhuanten.

⁹ Huan yihual, in tonali hual hualas, quinnex-tilis chicahuac yehuanten pin lalticpan quinami yehuanten cate laijlaculi, quinnex-tilis chicahuac yehuanten inahuac nomelahualisli, huan quinnex-tilis chicahuac quinami Dios neli yahui quintojtoca ilaixpan yihual yehuanten hual yulilo quichijtica in hual amo cuali.

¹⁰ Quinnex-tilis yehuanten cate laijlaculi pan ipampa quinami amo nechnehtocalo.

¹⁰ Quinnextilis pampa nehual nimelahuac pan ipampa quinami nehual nías ca Dios noTajtzin huan yajmo anechitas, mas que nehual nicayas nicchijtica mochi quinami Dios noTajtzin quix-toca.

¹¹ Quinnextilis quinami Dios neli yahui quitojtoca ilaixpan yihual yehuanten hual amo yulilo cuali, pan ipampa quinami axan quitojtocac ilaixpan yihual Satanás in lili. Yihual in hué pin lalticpan hual huelitía pan yehuanten hual amo Dios ilacames.

¹² Niquinpía míac lajtomes pa annimitzilis hual ayamo huil anquimati len quinequilo quijtulo pampa cate lajtomes ej'etic.

¹³ Ma yoje, in tonali hual hualas yihual in Espíritu hual quijtúa mochi hual unca melahuac, cuaquín yihual anmitznextilis mochi hual unca melahuac inahuac Dios. Huil quichía inon, pampa amo yahui lajtúa pan ipampa yihual ihuían. Cayas len yes quicaquis Dios quijtus, inon yihual quijtus. Huan anmitzlaquetzilis ca lajtol hual moxtin quimatisi len quinequi quijtúa, anmitzlaquetzilis inminahuac mochi innojen hual yahuido panulo.

¹⁴ Annejchías niman hué pampa yihual canas len niquijtúa huan anmitznextilis len quinequi quijtúa.

¹⁵ Mochi hual Dios noTajtzin quipía, xicmatican pampa in noyaxca. Yoje, annimitzilic pampa yihual in Espíritu Santo cana in hual niquijtúa huan yihual anmitzilis len quinequi quijtúa.

Inmicnotilisli mopalas pa mochías paquilisli

¹⁶ Jan nadita san huan yajmo annechitas. Huan cuaquín jan nadita san huan oc sejpa annechitas, pampa nías ca capic unca in Tajtzin.

¹⁷ Sequin ca imonextiliniymes moilije se ca oc se:

—¿Len quinequi quijtúa inon hual techilijtica? Techilía: “Jan nadita san huan amo annechitas. Huan cuaquín annechitas oc sejpa quiman panus jan nadita san.” Huan noje techilía unca pampa yihual yahui ca capic Dios in Tajtzin.

¹⁸ ¿Len inon hual techilía: “Jan nadita san?” Amo ticmatilo len quinequi quijtúa.

¹⁹ Jesús quimatic laijtic yihual quinami yehuanten quinequiloaya quilajlanilo inahuac inon hual quinmilijtataya, huan quinmilic:

—¿Anmolajlantica amhuanten inahuac inon hual annimitzilic: “Jan nadita san huan yajmo annechitas huan cuaquín jan nadita san huan annechitas oc sejpa”?

²⁰ Neli, neli annimitzilía, anchocas huan anlaquetzas inahuac quinami anmitzcocúa anmoyolo. Huan yehuanten hual yulilo pin lalticpan huan amo quineltoalo Dios, jan quinami quinequi Satanás hual huelitía pin lalticpan, yehuanten quipias paquilisli. Quema, amhuanten anmitzcocus anmoyolo. Ma yoje, amo anmocahuas yoje. Anmopalas huan anquipías míac paquilisli.

²¹ Quiman yes se sihual lalacatiltía, mococúa pampa ajsic in tonali pa lalacatiltis. Ma yoje, quiman lacatic in xól, cuaquín in sihual yajmo quijnamiquía mochi in lacocoltilisli. Axan paqui míac pa iyolo pampa lacatic se xól pin lalticpan.

22 Huan amhuanten axan anquipía icnotilisli. Ma yoje, annimitzitas oc sejpa huan ancayas anquipixtica míac paquilisli pa anmoyolo. Huan amaqui huil anmitzquixtilía anmopaquilisli.

23 'Pan in tonali amo anquipías pa annechlajlanis nindeno inahuac ca capic nía, quinami axan annechlajlanic, pampa pan in tonali anquimatis. Neli, neli annimitzilía, sinda anquilajlanis Dios noTajtzin len yes, yihual anmitzmacas pan ipampa notoca ilahueliltilisli.

24 Pa mochi tonaliymes hual nicayac ca amhuanten, ayamo anquilajlanic nindeno pan ipampa notoca ilahueliltilisli. Axan xiclajlanican huan anquipías pa yoje ancayas ca niman míac paquilisli.

Jesucristo quinsulahua yehuanten pin lalticpan

25 'Innojen lajtoyes annimitzilic ca lajtol hual amo anquimati len quinequi quijtúa. Ajsis in tonali hual yajmo annimitzilis len ca lajtol hual amo anquimati. San annimitzlaquetzilis inahuac Dios noTajtzin ca lajtol hual anquimatis neli len quinequi quijtúa.

26 In tonali anlajlanis pan ipampa notoca ilahueliltilisli. Huan amo annimitzilijtica pampa nía niclajlanía Dios noTajtzin pa yihual anmitzmacas len anquilajlanis. Amo monequis pa nicchías yoje.

27 Inon unca pampa yihual Dios noTajtzin anmitzlasojla. Anmitzlasojla pampa amhuanten anechlasojla huan amo anmocahua pa anquineltocas quinami nehual niquisac nepa capa unca Dios noTajtzin.

²⁸ Niquisac pa in cielo capa ticataloaya huan Dios noTajtzin, huan nihualac pin lalticpan, nican niunca. Axan nijcahua in lalticpan huan nimocuepas ca capic Dios noTajtzin.

²⁹ Imonextiliniymes quilije:

—Xiquita, axan tilaqueztica ca lajtol hual ticmatilo len quinequi quijtúa. Amo tilajtutica ca lajtol hual amo ticmatilo.

³⁰ Axan ticmatilo tehual ticmati mochi, huan amo monequi pa se mitzlajlanis len, pampa ticmati len yes quinequi mitzlajlanía quiman ayamo mitzlajlanic. Pan ipampa inon, ticneltocalo tehual tiquisac pin cielo nepa capa mitztilanic Dios.

³¹ Jesús quinnanquilic:

—¿Axan anlaneltoça?

³² Xiquitacan. Ajsitica, quema, axan ajsic in tonali hual ancayas lasemanali mochi sejse pa ichan, annechcahuas nohuían. Ma yoje amo niunca nohuían, pampa unca ca nehual Dios noTajtzin.

³³ Innojen lajtomes annimitzilic, huan mocahualo ca amhuanten, pa yoje pan nopampa amo anquipías pa anmomajtis. Nican pin lalticpan anpanus mochi hual anmitzcocoltis. Ma yoje xicipiacan míac paquilisli. Nehual niquinsulahuac yehuanten hual iyaxca in lalticpan hual quinequi-losquiaya anmitzlamilo. Quema, axan niquinsulahuac yehuanten.

17

Jesús quilajlanía Dios pa imonextiliniymes

¹ Ca innojen lajtomes, Jesús laquisac laquetzac ca imonextiliniymes. Cuaquinon lachíac pa in cielo (ilhuicac) huan quilic:

—Tata, axan ajsitihualac in hual yahuiaya huala. Xijchía niman hué nehual moxolol, pa yoje nehual moxolol huil nimijchía niman hué. Nicnextic quinami tiunca niman hué pan ipampa quinami niquinmacas moyulilisi hual amo quiman lamis.

² Niquinmacas moxtin yehuanten hual tichmacac pa yesi nomonextiliniymes. In nicchías pan ipampa quinami tichmacac lahuellitilisi ca moxtin pin lalticpan.

³ Huan sinda mitziximatilo tehual in se Dios, amo unca oc se, tehual in Dios melahuac, huan sinda nechiximatilo nehual Jesucristo hual tichtilanic pan lalticpan, cuaquinon yoje quipialo moyulilisi hual amo quiman lamis.

⁴ 'Niclamachiltic nican pan lalticpan quinami tehual tiunca niman hué pan ipampa quinami niclamic nicchíac in motequipanulisli hual tichmacac pa nicchías.

⁵ Huan axan, Tata, xiclamachilti quinami nianca niman hué quiman nicayas oc sejpa monahuac, pa yoje nicayas lachihuali niman hué, jan quinami nicatani quiman huan tehual ticatanijme huan ayamo pehuac in lalticpan.

⁶ 'Niquinnextilic quinami tehual tiunca noTatzin, inon niquinnextilic yehuanten hual tichmacac pa yesi nomonextiliniymes. Tiquinlajtultic, cataloaya ca yehuanten pin lalticpan. Yehuanten yeje moyaxca tehual, huan tichmacac yehuanten huan yalo yultialo lachijtcate quinami tiquijtúa.

⁷ Axan quimatilo mochi len yes tichmacac nehual, huan inon moyaxca tehual.

⁸ Inon quimatilo, pampa in lajtol hual tichmacac, inon niquinmilic. Huan quineltocaje in hual niquinmilic, huan quimatije neli pampa nehual nihualac niquistataya capa tehual. Huan quineltocaje pampa tehual tichtilanic.

⁹ Nimitzljalanía pa tehual tiquinlachilis. Amo nimitzljalantica in pa yehuanten pin lalticpan axan. San nimitzljalantica inon pa yehuanten hual tichmacac pa yesi tolacames, pampa yehuanten cate molacames tehual.

¹⁰ Huan mochi hual noyaxca, noje unca moyaxca, huan mochi hual unca moyaxca, noje in noyaxca. Huan yehuanten quinlamachiltije nochicahualisli niman hué huan nolaixpelalisli cualtichin. Huan yalo quinlamachiltialo, huil moita inon pan ipampa quinami yulilo.

¹¹ Nehual yajmo nicayas pin lalticpan. Yehuanten cate pin lalticpan, huan nía nihuala capa tehual. Tata, ma ye lamachilti quinami unca niman hué motoca. Xiquinmiztía yehuanten pa cayasi quinami tehual motoca quinnextilía quinami monequi pa yulisi yehuanten hual moyaxca. Huan tehual tichtocayaltic quinami tehual timotoca. Yoje, pampa inon yehuanten yesi se san, jan quinami tehual huan nehual ticate se.

¹² Innojen tonalijmes hual nicataya ca yehuanten, niquintzacuiliaya pa camo mopolulosquiaya. Niquintzacuiliaya pan ipampa motoca ilahueliltilisli, yehuanten hual tichmacac pa yesi nolacames. Niquinlachiliaya pa camo mopolulosquiaya, huan yehuanten amo

nicmacahuiltic pa Satanás quinpolehuiltis. Jan in se hual quiapiaya pa polehuis pa camo quiman quisas pin ipolehuilisli, yihual nicmacahuiltic pa quipolehuiltis Satanás. Inon quipanuc pa yoje panus quinami unca lajcuiluli molajtol.

¹³ Huan axan nía nihuala capa tehual. Huan innojen lajtomes nimitzilijtica nican quiman ayamo niquisac pin lalticpan, pa yoje yehuanten mocahuasi ca niman míac paquilisli pa inminyolo, quipixticate nopaquilisli.

¹⁴ Niquinmacac molajtol. Huan yehuanten hual yulilo quichijticate quinami quixtocha Satanás hual huelitía pin lalticpan, yehuanten quincocolilo nomonextiliniymes. Unca pampa nomonextiliniymes amo yulilo quinecticate lachihualo quinami yehuanten pin lalticpan, jan quinami nehual amo nilachía quinami yehuanten pin lalticpan.

¹⁵ Amo nimitzlajlantica pa tehual tiquinquixtis pa camo cayasi ca yehuanten hual amo quinequilo yulilo quinami quijtúa molajtol. Nimitzlajlantica pa tiquinmitas pa camo quinsulahuas Satanás.

¹⁶ Yehuanten amo iyaxca in lalticpan capa Satanás huelitía inminpan moxtin, jan quinami nehual amo niunca iyaxca in lalticpan.

¹⁷ Xiclali pa yulisi quinecticate yulilo quinami tiquita cuali tehual, amo quinami quijtusi yehuanten pin lalticpan. Huan xiquinchihuili inon pan ipampa in hual unca melahuac. Tehual molajtol, in hual unca melahuac.

¹⁸ Huan jan quinami tehual tichtilanic nehual nican pin lalticpan, jan yoje nehual niquintilanic

yehuanten pa yasi pa mochi in lalticpan.

¹⁹ Huan pa mochi quisas cuali pa yehuanten, nehual nimolalía pa nimiquis, inon nicchía pampa unca quinami ticnequi tehual. Inon nicchía pa jan yoje yehuanten yesi lalalili pa yulisi quichijtcate quinami tehual ticnequi. Quichihuasi inon pan ipampa molajtol melahuac.

²⁰ 'Ma yoje, amo nimitzlajlantica pa tiquinchi-huilis mochi inon jan pa innojen nomonextilini-jmes san. Nimitzlajlantica noje pa tiquinchi-huilis inon yehuanten hual yalo necheltocalo pan ipampa quinami innojen nomonextilini-jmes quinmilisi yehuanten nonahuac nehual.

²¹ Nimitzlajlantica pa tiquinchihuilis inon pa yoje yehuanten moxtin cayasi ca se laijnamiquilisli. Cayasi jan quinami tehual, Tata, tiunca ca nehual huan nehual niunca ca tehual, huan ticate ca se laijnamiquilisli. Yoje yehuanten cayasi ca tehuanten ca se laijnamiquilisli. Yoje quineltocasi yehuanten pin lalticpan pampa tehual tichtilanic.

²² Huan jan quinami tehual ca jan nadita san tía tilanextía quinami nehual niunca niman hué, jan yoje nehual nía niquinchía yehuanten niman hué ca inon calica tía tijchía nehual niman hué. Inon pa yoje cayasi ca se laijnamiquilisli, jan quinami tehual huan nehual ticate ca se laijnamiquilisli.

²³ Nehual niyultica lai jt ic ca yehuanten, huan tehual tiyultica lai jt ic ca nehual, pa yoje yehuanten cayasi yulticate moxtin ca se laijnamiquilisli quinami tehual ticnequi pa yulisi. Yoje quimatisi yehuanten pin lalticpan pampa tehual tichtilanic ca niquic. Quimatisi pampa tehual tiquinlasojlac jan quinami tehual tichlasojla nehual.

²⁴ Tata, nicnequi pa yehuanten noje hual tehual tichmacac cayasi capa nehual nicayas, pa yoje quitasi quinami tehual tijchíac nehual niman hué ca mochicahualisli huan molaixpelalisli niman cualtichin. Inon tichmacac pampa amo timocahua pa tichlasojlas quinami tichlasojlaya quiman ayamo yec lachihuali in lalticpan huan pa axan.

²⁵ Ah, Tata, tehual ticchía mochi cuali huan melahuac. Yehuanten pin lalticpan amo mitziximatije. Ma yoje, nehual nimitziximatic. Huan innojen nican quimatilo pampa tehual tichtilanic.

²⁶ Huan nehual niquinnextilic quinami tiunca pa yoje mitziximatisi. Huan amo nimocahuas pa niquinlamachiltis inon, pa yoje yehuanten quimatisi lalasojlasi jan quinami tehual tichlasojla, huan pa yoje nehual nicayas pa laijtic yehuanten inminyolo.

18

Quiquitzquilo Jesús

(Mt. 26:47-56; Mr. 14:43-50; Lc. 22:47-53)

¹ Quiman Jesús lamic quilic Dios inon, uyajtíac ca imonextiliniymes, quipanahuije in atenco itoca Cedrón. Ca yoje (analco) in atenco cataya se cuajtilan ca cuahuimes hual ilaquilyo yec olivos. Nepa calaquic Jesús ca imonextiliniymes.

² Judas yahuiaya quitemaca Jesús ca yehuanten hual yahuiloyaya latilanilo pa yesquiaya lamictili. Yihual noje quimatiaya capa cataya in cuajtilan. Sejpa huan oc sejpa Jesús huan imonextiliniymes monechiculoaya umpa. Pampín Judas quimatiaya capa cataya.

³ Yoje yihual quinmanac míac guaches huan piscales hual in tiopistas huejué huan in fariseos quintilanije, quinlaicantiahuiaya ca umpic. Moxtin quinpioaloaya calica molahuilosquiaya huan cuajtztzindis lalatiahuiloaya huan ca cuahuimes huan teposlimes hual latequilo. Innojen quinterquipanulo guaches pa moanalisli.

⁴ Huan pampa Jesús quimatiaya mochi hual yahuiaya quipanu, uyac ca yehuanten, quinmilic:

—¿Aqui anquitemujtica?

⁵ Quinanquilije:

—Jesús in nazaretco.

Quinmilic Jesús:

—Nehual niunca.

Huan Judas hual quitemacac Jesús ca yehuanten nepa noje huan yehuanten moquezatataloaya.

⁶ Yoje, quiman quinmilic Jesús: “Nehual niunca”, yehuanten molasaje pa inmintepotzcon huan huetzije pan lali.

⁷ Oc sejpa Jesús quinlajlanic:

—¿Aqui anquitemujtica?

Huan quilije:

—Jesús in nazaretco.

⁸ Jesús quinnanquilic:

—Annimitzilic nehual niunca. Sinda nehual anechtemujtica, cuaquín xiquinmacahuiltican pa yasi innojen lacames hual cate ca nehual.

⁹ Inon quinmilic Jesús pa yoje panus jan quinami yihual quilic Dios: “Amo niquinpoluc amaqui ca yehuanten hual tichmacac pa nechnehtocasi. Quema, amo nicpoluc se.”

¹⁰ Cuaquinon Simón Pedro hual quipíac se teposli latequi quiquixtic huan quitecuac se itequipanujquil in tiopista hué, quicotonilic inacas, cataya inacas pa ima cuali. In tequipanujquil itocaya Malco.

¹¹ Jesús quilic Pedro:

—Xicajcoqui moteposli pa capa tijquixtic. Inon hual nechpanujtica unca in hual quinequi Dios noTajtzin pa nechpanus. ¿Tiquijtúa nehual amo nía nicmacahuiltía pa nechpanus mas que yes quinami chichic pa nehual?

Jesús ilaixpan in tiopista hué

(Mt. 26:57-58; Mr. 14:53-54; Lc. 22:54)

¹² Cuaquinon quiquitziye Jesús in guaches huan inminlaicanani huan inminpiscas in judíos huejué, quilpije.

¹³ Pehuaje quihuicaje jan axcan capa cataya Anás, yihual itajtzin isihua Caifás huan Caifás yec in tiopista hué pa in xihuil.

¹⁴ Huan cataya yihual in Caifás hual quinmacac lajtol inminhuejueyenten in judíos pa canas se lacal san pa miquis pa moxtin yehuanten.

Pedro quijtúa pampa amo quiximati Jesús

(Mt. 26:69-70; Mr. 14:66-68; Lc. 22:55-57)

¹⁵ Huan Simón Pedro quitocac Jesús huan noje oc se imonextilini quitocac. In tiopista hué quiximatiaya in oc se monextilini. Pampa inon yihual calaquic pa ilajcotiyan in tiopista hué ichan, capa cataya Jesús.

¹⁶ Mocahuac Pedro moqueztataya pa in lalapunujquil pa quiahuac. Cuaquín quisac in oc se monextilini hual quiximatiaya in tiopista hué, huan

quilic in tequipanujquil sidual hual quilachiliaya in lalapujquil pa quimacahuiltis pa calaquis Pedro. Cuaquinon in monextilini quihuicac Pedro pa calijtic.

¹⁷ In sidual hual quilachilijtataya in lalapujquil quilic Pedro:

—Tehual noje, ¿tiunca se imonextilini in local Jesús?

Yihual quilic:

—Amo niunca imonextilini.

¹⁸ Nepa moquezataloaya itequipanujquimes in tiopista hué huan in piscales. Quipitzaje se tixuxli pampa quitaloaya sehua huan quiyahualuloaya itenco moutzcutataloaya. Huan noje moquezataya Pedro nepa moutzcutataya.

*In tiopista hué quilajlanía chicahuac Jesús
(Mt. 26:59-66; Mr. 14:55-64; Lc. 22:66-71)*

¹⁹ Cuaquinon in tiopista hué quilajlanic Jesús pa quinquihuilisquiaya inminahuac imonextilini-jmes huan len quimaxtiaya.

²⁰ Jesús quinanquilic:

—Nehual nilajtuaya mojmosta inminlaixpan moxtin. Mojmosta nilamaxtiaya pin tiopajmes huan in tiopan hué huan capa yes monechiculo mochi in judíos, huan amo niquijtuc nindeno itacayito.

²¹ ¿Leca tichlajlantica inon? Xiquinlajlani aquinojen nechcaquiloaya in hual niquinmiliaya. Xiquita, innojen quimatilo len niquinmiliaya.

²² Quilic Jesús inon, se piscar nepa moquezataya inahuac quitecuac Jesús pa iixco, quilic:

—¿Yoje ticnanquilía in tiopista hué?

²³ Jesús quinanquilic:

—Sinda niquijtuc len amo cuali, xitechnextili quinami cataya amo cuali. Huan sinda nilajtuc cuali, ¿leca tichteacuac?

²⁴ Cuaquinon Anás quitilanic Jesús lailpili capa cataya Caifás in tiopista hué.

Pedro quijtúa oc sejpa yihual amo quiximati Jesús

(Mt. 26:71-75; Mr. 14:69-72; Lc. 22:58-62)

²⁵ Huan mocahuac Pedro moqueztataya huan moutzcutataya. In lacames nepa quilije:

—¿Tehual noje tiunca se ca imonextilinijmes in Jesús?

Pedro islacatijtataya quinmilic:

—Amo niunca.

²⁶ Nepa cataya se icni pa oc se cali in se hual Pedro quicotonilic inacas, in se icni pa oc se cali noje yec se itequipanujquil in tiopista hué, quilic:

—¿Amo nimitzitac nepa ca yihual pin cuajtilan capa laquilo olivos?

²⁷ Oc sejpa islacatic Pedro quilijtataya pampa no. Jan ajnaxcan xahuanic se gallo.

Jesús ilaixpan Pilato

(Mt. 27:12, 11-14; Mr. 15:15; Lc. 23:15)

²⁸ Cuaquinon quiquixtije Jesús ilaixpan Caifás, quihuicaje ca se cali hué itocaya in Pretorio capa chantiaya in gobernador (huelitini) romano. Ca ompic quihuicaje pa yihual in gobernador quitilanicquiaya pa quimictisi Jesús. Yahuiaya lanesi in tonali. Yehuanten in judíos amo calaquiloaya pin Pretorio, pampa inminlajtol hual quinmaxtía quinami monequi pa quimolancuacuetzilisi Dios

quijtúa pa yehuanten amo cayasi ca yehuanten hual amo judíos. Sinda yoje quichihualoaya, cuaquinon amo huil quicualoaya iborrego in fiesta (ilhuil) pascua. In lajtol lajcuiluli quijtúa pampa cayalosquiaya laijlaculi sinda yoje quichihualoaya.

²⁹ Pampín, quisac Pilato in gobernador (huelitini) ca yehuanten, quinmilic:

—¿Leca anmotexpahuía? ¿Len anmijchihuilic in lacal?

³⁰ Quinanquilije:

—Sinda in lacal amo quichihuaya len niman amo cuali, cuaquín amo timitztemacaloaya.

³¹ Huan Pilato quinmilic:

—Xiquihuicacan amhuanten anmohuían huan xictilani pa iojli quinami quijtúa anmolajtol.

In huejueyenten judíos quilije:

—In lajtol amo techmacahuiltía pa tehuanten tilatilanisi pa yes lamictili se.

³² Inon quijtuje pa yoje panus in hual yihual Jesús quijtuc inahuac quinami yahuiaya miqui.

³³ Cuaquín Pilato calaquic oc sejpa pin Pretorio calijtic, lanotzac pa hualas Jesús ilaixpan, quilic:

—¿Tehual inminhué in judíos?

³⁴ Jesús quinanquilic:

—¿Tichlajlantica inon pampa tiquijtúa yoje? O ¿tehual mitzilije inon nonahuac nehual oc sequin lacames?

³⁵ Pilato quinanquilic:

—¿Quinami huil nicmati inon nehual? Nehual amo nijudío. Cataloaya in lacames pa molali tehual huan in tiopistas huejué hual

nechtemacaje tehual. ¿Len ticchíac? ¿Leca mitztemacaje ca nehual?

³⁶ Jesús quinanguilic:

—Amo nilahueliltía quinami huelitilo in huejueyenten pin lalticpan pampa nehual amo nihué yoje quinami yehuanten inminhuejueyenten. Sinda yoje cataya, cuaquín moanaloya nolapalehuinijmes ca yehuanten pa camo nechtemacalosquiaya ca in judíos. Huan jan yoje, amo nechnapatiloaya pampa amo niunca se hué quinami in huejueyenten pin lalticpan.

³⁷ Pilato quilic:

—Cuaquín, tehual tiunca se hué, ¿quema?

Jesús quinanguilic:

—Quema, tehual tiquijtuc pampa nehual niunca se hué. Nicpía pa nilajtus neli inahuac in hual unca melahuac. Pampa inon nilacatic, pampa inon nihualac pin lalticpan. Mochi lacal hual quinequi yuli quichijtica huan quilijtica in hual melahuac, yihual yuli quinami quijtulo nolaj-tomes.

³⁸ Pilato quilic:

—Neli amo huil quimati se len quinequi quijtúa in lajtol “melahuac”.

Quitlanilo Jesús pa miquis

(Mt. 27:15-31; Mr. 15:6-20; Lc. 23:13-25)

Cuaquinon, quijtuc inon Pilato, quisac oc sejpa pa quiahuac capa cataloaya in judíos, quinmilic:

—Amo niquitilía amo cuali nindeno hual quichíac in lacal.

³⁹ Axcan, mochi xíl pan in fiestas unca lamacahuali pa amhuanten se lacal hual unca laquitzquili, aqui yes anquinequi. ¿Anquinequi

pa annimitzmacahuilis anmohué amhuanten in judíos?

⁴⁰ Cuaquinon oc sejpa tzajtziye, quilijtataloaya:
—¡Amo in se! ¡Xitechmacahuili Barrabás!
In Barrabás yec laxtequini.

19

¹ Cuaquinon, Pilato canac Jesús, latilanic pa quihuitequisi chicahuac ca mecames hual quitejtequije icuilaxli huan inacal.

² Huan in guaches quijquetije len chicuenta se layahuali ca huizlimes xijxilanqui huan quilajlaliye pani itzontecon, huan quilaquentije ca se nahuas morado.

³ Cuaquín yajtiahuiloaya ilaixpan yihual Jesús quilijtataloaya:

—¡Ma yuli inminhué in judíos! —quilije quitecutataloaya pa iixco.

⁴ Huan quisac Pilato oc sejpa pa quiahuac ca yehuanten huan quinmilic:

—Xiquitacan, nijquixtis pa quiahuac ca amhuanten pa yoje anquimatis amo niquitilía ca yihual laijlaculisli nindeno hual quichíac yihual.

⁵ Hualac pa quiahuac Jesús quipixtataya pani itzontecon in layahuali lachihuali ca huizlimes huan cataya lalaquentili ca in nahuas morado. Cuaquín Pilato quinmilic:

—¡Xiquitacan in lalac!

⁶ Quitaje Jesús in tiopistas huejué huan innojen hual quintequipanuilije, quitzajtzilije:

—¡Xicpilu pan se cuahuil! ¡Xicpilu pan se cuahuil!
Quinmilic Pilato:

—¡Xicanacan amhuanten huan xicpilucan pan se cuahuil! Pampa nehual amo niqutilía nindeno amo cuali ca yihual.

⁷ Quinanquilije in judíos:

—Tehuanten ticpialo se lajtol, huan quinami quijtúa in lajtol monequi pa miquis, pampa yihual quilic yihual Dios iXolol.

⁸ Quicaquic inon, Pilato momajtic míac.

⁹ Calaquic oc sejpa pin Pretorio itenencia, huan quilic Jesús:

—¿Capa cataya molali quiman tipejtihualaya ca niquic?

Jesús amo quinanquilic nindeno.

¹⁰ Cuaquinon Pilato quilic:

—¿Quinami amo tilaquetza ca nehual? ¿Amo ticmatí nehual nicpía lahueliltilisli pa nimitzmacahuas, huan nicpía lahueliltilisli pa nilatilanis pa mitzpilusi pan se cuahuil?

¹¹ Jesús quinanquilic:

—Amo ticpiaya lahueliltilisli nindeno pa tijchiuilis len, sinda Dios amo mitzmacaya nepa pin cielo pa pani. Yoje, yihual hual nechtemacac ca tehual quichíac in laijlaculisli hué. Tel molaijlaculisli amo unca yoje hué.

¹² Pampa inon Pilato quitemuc quinami huil quimacahuac Jesús. Ma yoje, tzajtziye in judíos quilijtataloaya:

—¡Sinda ticmacahuas in se, cuaquín tehual amo tiyes inahuac César in hué romano! ¡Mochi lascal hual mochía se hué quinequi quiquixtilía ilahueliltilisli César in hué niman hué!

¹³ Quicaquic Pilato len quilije, cuaquín quihualicac Jesús pa quiahuac huan molalic pa in icpali

hué capa quimacani ojli yehuanten hual quinmoxpahuiliniyme. Cataya pan se tixcaltilan itocaya Tixcaltilan Aj'alastic. Ca lajtol hebreo moijtúa Gabata.

¹⁴ In tonali itocaya In Tonali Capa Mochijchihualo, cataya se itonali hué in fiesta (ilhuil) pascua. Cataya quinami lacualispan huan quinmiloc Pilato in judíos:

—¡Xiquitacan anmohué!

¹⁵ Yehuanten quitzajtzilije:

—¡Xiquijcuani, xiquijcuani, xicpilu pan cuahuil!

Quinlajlanic Pilato, quinmiloc:

—¿Nicipilus anmohué pan cuahuil?

Quinanquilije in tiopistas huejué:

—¡Amo ticpialo oc se hué, jan César san!

¹⁶ Cuaquinon, quintemacac Pilato Jesús ca yehuanten pa yes lapiluli pan cuahuil.

Quipilulo Jesús pan cuahuil

(Mt. 27:32-44; Mr. 15:21-32; Lc. 23:26-43)

¹⁷ Canaje Jesús, huan yihual quisac quimantiahuiaya icuahuil, uyaje pa se ixlahuito itocac Itzontecomal in Mijquil, in moijtúa ca hebreo Golgotá.

¹⁸ Cataya nepa capa quipiluje pani in cuahuil, huan ca yihual quinpiluje oc sequin ome pan cuahuimes, quinpiluje in yeyenten huan Jesús lajco capa yehuanten omenten.

¹⁹ Huan noje quijcuiluc Pilato se amal pa quimatisi moxtin leca quipiluje pani in cuahuil, huan quisaluc pan in cuahuil in amal hual quijtc: "JESÚS IN NAZARETECO, INMINHUÉ IN JUDÍOS."

²⁰ Yoje, momaxtije in amal míac judíos, pampa amo cataya huejca pa quiahuac Jerusalén capa quipiluje Jesús pani in cuahuil. Huan in amal quijcuiluc ca lajtol hebreo huan ca lajtol latín huan ca lajtol griego.

²¹ Quitaje in amal in judíos inmintiopistas huejué, huan quilije Pilato:

—Amo xiquijcuilu “Inminhué in judíos”. Xiquijcuilu pampa in se quijtuc: “Nehual niunca inminhué in judíos.”

²² Quinnanquilic Pilato:

—Inon hual niquijcuiluc mocahua lajcuiluli yoje.

²³ Huan in guaches nepa capa quipiluje Jesús pan in cuahuil, canaje itzotzomajli huan moxiluilije pa yehuanten nahuenten, se tzotzomajli pa se guache. Noje canaje ilaquen. Huan ilaquen cataya lajquetili mochi pa pani, amo quipiaya lajzomali.

²⁴ Yoje, moilije se ca oc se:

—Ma camo tictzayanacan. Ma tiquinlasacan nahui lajqitos cuajtzindi cuixtito pin lasehualoni (sombbrero), cuaquín sejse ca tehuanten tijquixtisi se lajqito amo tiquizticate quiman tijquixtisi. Huan aqui hual canas in lajqito xilanqui ca in nahuenten, yihual quipías pa iyaxca in laquen.

Yoje quichihuaje pa panus quinami unca lajcuiluli pa Dios ilajtol, in Amal itoca Salmos, yoje quijtúa: “Moxiluilije ca yehuanten notzotzomajli huan quinlasaje lajcomes de cuahuil pa se quipías nolaquen pa iyaxca.”

²⁵ In guaches quichihuaje quinami quijtulo in lajtomes.

Nepa amo huejca capa cataya Jesús icuahuil moquezataloaya inantzin, huan icni sihual inantzin huan María isihua Cleofas, huan María hual quisac pin caltilan Magdala.

²⁶ Jesús quitac inantzin huan quitac imonextilini hual quilasojlac nepa moquezataya. Cuaquín quilic inantzin:

—Nana, xiquita. Axan yihual moxól.

²⁷ Cuaquín quilic imonextilini:

—Xiquita. Axan yihual monantzin.

Huan pa in tonali in monextilini quihuicac Jesús inantzin pa ichan pa mocahuas chantitica ca yihual.

Jesús miqui

(Mt. 27:45-56; Mr. 15:33-41; Lc. 23:44-49)

²⁸ Panuc inon, cuaquín Jesús quimatiaya quinami mochi panuc quinami unca lajcuiluli Dios ilajtol hual quijtúa quinami yahuiaya panu. Huan quilic:

—Niamictica.

²⁹ Nepa cataya se tapalcal tentataya ca iayo uva xocuc. Yoje quitehcuniltije se pochinquil ca in iayo uva xuc, quilalije pan se acal itoca hisopo, cajoquiye huan quilalije pa icamac pa quipachichinasquiaya.

³⁰ Cunic in iayo uva xocuc, Jesús quijtuc:

—Axan nilamic nicchíac mochi hual nicpiaya pa nicchías.

Huan quipiluc itzontecon huan quimacahuiltic pa quisasquiaya iyulilisli, yoje polehuic.

Se guache quilapúa Jesús ilanasticali ca se latzopinijquil

³¹ Mostatica yahuiaya caya itonali in pascua. Pampín, in tonali hual quipiluje Jesús pani in cuahuil cataya in tonali capa in judíos mochijchihualoaya pa in pascua. Huan in huejueyenten judíos amo quinequiloaya pa mocahualosquiaya in lacames pilujtataloaya pani in cuahuimes pan in tonali pascua quiman mosehuilo, pampa in tonali yec se tonali hué. Pampa inon, in huejueyenten judíos quilajlanije Pilato pa yihual latilansiquiaya pa in guaches quinpostequililosquiaya inmicxihuaimes yehuanten pan in cuahuimes, pa yoje miqilosquiaya huan yoje huil quinmijcuanilosquiaya in mijquimes.

³² Cuaquín uyaje in guaches quinpostequilije inmicxihuaimes in se hual pilujtataya pa Jesús ima cuali huan in oc se pa ima amo cuali hual ca yihual pilujtataloaya. Yoje amo huil motzanuije huan pampín polehuiloaya.

³³ Cuaquinon, ajsije capa Jesús, huan quinami quitaje pampa yihual polehuic, pampín amo quipostequilije icxihuaimes.

³⁴ Ma yoje, se ca in guaches quicoyunic ilanasticali Jesús ca se latzopinijquil, huan jan ajnaxcan quisac esli huan al.

³⁵ Huan yihual hual quitac inon quiman panuc quijtúa neli pampa inon panuc, huan in hual yihual quijtúa unca melahuac, huan yihual quimati pampa neli quijtúa, pa yoje amhuanten noje anquineltocas.

³⁶ Panuje innojen pa yoje panusi quinami Dios ilajtol lajcuiluli quijtúa: “Amo quipostequisi se iumil in huendi.”

³⁷ Huan amo inon san. Pa oc se iamal Dios ilajtol lajcuiluli quijtúa: “Mocahuasi quizticate yihual hual quitzopinije ca in teposli.”

*Quilalilo Jesús imijquil pa se ostul
(Mt. 27:57-61; Mr. 15:42-47; Lc. 23:50-56)*

³⁸ Panuje mochi inon, hualaya José hual yuliyaya pin caltilan Arimatéa. Yihual yec se imonextilini Jesús. Ma yoje, momajtiaya inminlaixpan in judíos, huan pampa inon amo quimacahuilti-aya pa quimatisquiaya inon amaqui. Huan in José quilajlanic Pilato pa quimacahuiltis pa quihuicas Jesús imijquil. Yoje Pilato quimacahuiltic. Cuaquinon José uyac quihuicac.

³⁹ Huan yihual hualaje noje Nicodemo, yihual in se hual quimaniyan hualac quitac Jesús pa layúa. In Nicodemo quihualicac ca yihual len laniluli lachihuali ca mirra huan áloes hual ajuíac, cataya quinami treinta kilos.

⁴⁰ Canaje Jesús imijquil, quiliaruje ca tzotzomajli lachihuali ca lino, quitehcuniltijtataloaya ca in altzindi lachihuali ca mirra huan áloes. Yoje unca quinami quichijchihuililo in judíos se mijquil quiman yes yalo quilalilo pin cueva (ostul) capa quilalpachulo.

⁴¹ Huan cataya nepa amo huejca capa quipiluje pan in cuahuil se lajcotiyan latzacuali, huan pin lajcotiyan cataya se cueva (ostul) yancuic capa ayamo quiman quilalije se mijquil.

⁴² Huan pampa cataya in tonali hual mochijchihualo in judíos pa in oc se tonali quiman quipialoaya pa mosehuisi, nepa quilalije in mijquil Jesús pampa amo cataya huejca in cueva (ostul).

20

Jesús yuli oc sejpa

(Mt. 28:1-10; Mr. 16:18; Lc. 24:1-12)

¹ Cuaquinon, panuje in tonalijmes. Cataya lax-poyahuita pa in tonali hual quipehualtía in ocho tonalijmes. Laticumac, ayamo lanesiaya, huan hualaya pa in cueva (ostul) María hual chantini pa Magdala, huan quitac quinami cataya laijcuanili in tel hual quitzactataya in cueva.

² Jan axcan molalujtíac capa cataloaya Simón Pedro huan in oc se monextilini hual Jesús quinequiaya, quinmilic:

—Quiquixtilije in Tata pin cueva capa quilal-pachuje, huan amo ticmatilo capa quilalije.

³ Cuaquín quisaje Pedro huan in oc se monextilini, uyajtiquisaje pa in cueva (ostul).

⁴ Molalujtiahuiyoaya in omenten, huan in oc se monextilini molaluaya ca mochi ichicahualisli. Amo molalujtiahuiaya Pedro quinami yihual. Pampín, yihual ajsic ihuían capa cataya in cueva (ostul).

⁵ Ajsic yihual, mopachuc, quitac in tzotzomajli lastataya, ma yoje amo calaquic laijtíc.

⁶ Cuaquín ajsic noje Simón Pedro quitocatihualaya huan calaquic laijtíc in cueva (ostul). Quitac in tzotzomajli lastataya iliarujtataya.

⁷ Huan in tzotzomajli hual quiliaruje pa Jesús itzontecon amo lastataya ca in oc sequin tzotzomajli, lastataya iliarujtataya ihuían.

⁸ Cuaquinon, calaquic in oc se monextilini hual ajsic quilaicantataya Pedro. Yihual calaquic in os-

tul (cueva) laijtic huan quitac mochi huan quinel-
tocac pampa Jesús yajmo cataya nepa.

⁹ Yoje quineltoac pampa ayamo quimatiloaya
len quinequiaya quiytu Dios ilajtol lajcuiluli hual
quijtúa pampa Jesús quiyiaya pa yulisquiaya oc
sejpa mas que miquic huan cataya ca in mi-
jqumes.

¹⁰ Yoje, mohuicaje in monextiliniymes ca capic
chantitaloaya.

Jesús nesi ca María in magdalena

(Mr. 16:9-11)

¹¹ Huan María moquetzaya pa in cueva (os-
tul) pa quiahuac, chocatataya. Huan quinami
chocaya, mopachuc pa quitasquiaya pa in ostul
lajtic.

¹² Huan nepa quinmitac ome ilanahuatinijmes
in cielo lalaquentili ca tzotzomajli iztatataya, mo-
lalijtataloaya se pa capa catani Jesús itzontecon
huan se capa catanijme icxihuajmes, pani capa
catani lastataya Jesús imijquil.

¹³ Huan yehuanten quilije:

—Nito, ¿leca tichocatica?

Quinmilic:

—Pampa quiycuanije noTeco huan amo nicmati
capa quilalije.

¹⁴ Quinmilic inon, momalinac huan pa itepotz-
con quitac Jesús moqueztataya. Ma yoje, amo
quimatiaya cataya Jesús.

¹⁵ Huan Jesús quilic:

—Nito, ¿leca tichocatica? ¿Aqui tictemujtica?

María quiytuaya pampa yihual yec in lalal hual
quiztinemiaya in lajcotiyan, huan quilic:

—Tata, sinda tel tiquihuicac, xichili capa ticlalic huan nehual nicuicatías.

¹⁶ Huan Jesús quilic:

—María,

Huan yihual momalinac, quilic ca lajtol hebreo:

—¡Rabboni! —hual quinequi quijtúa ¡Lamaxtini!

¹⁷ Jesús quilic:

—Amo xicaya tichqitzquitica, pampa ayamo nilejcuc capa unca noTajtzin. Axcán, xía capa cate nocnían, xiquinmili pampa nilejcuc pan cielo capa unca noTajtzin huan anmoTajtzin huan capa unca noDios huan anmoDios.

¹⁸ Cuaquinon uyajtiquisac María in magdalena pa quinlamachiltis in monextiliniymes, quinmilic:

—¡Nel niqitac in Tata! —huan quinmilic pampa yihual quilic innojen lajtomes.

Jesús nesi capa cate in monextiliniymes

(Mt. 28:16-20; Mr. 16:14-18; Lc. 24:36-49)

¹⁹ Huan cataya tiolac pa in tonali, in tonali hual quinpehualtía in chicue tonaliymes, huan in monextiliniymes quipialoaya tzactataya in calijtic capa cataloaya pampa momajtiloaya. Quijtuloaya cuajnesi in judíos quinmitalosquiaya. Jesús nesi huan moquetzac lajco capa yehuanten, quinmilic:

—Ma Dios anmitzmaca mochi hual cuali huan ma anmijchihuili mochi hual cuali.

²⁰ Huan quinmilic inon, quinnextilic imajma-juan huan ilanasticali. Yoje quipialoaya míac paquilisli in monextiliniymes pampa quitaloaya Jesús.

²¹ Huan quinmilic yehuanten Jesús oc sejpa:

—Ma Dios anmitzmaca mochi hual cuali huan ma anmijchihuili mochi hual cuali. Quinami in

Tata Dios nechtilanic, jan yoje nehual annimitztilanía amhuanten.

²² Quiman quinmilic inon, quimacahuiltic pa iijyul quisac inminpan, quinmilijtataya:

—Xicpiacan yoje in Espíritu Santo.

²³ Sinda anquinmilía aquinojen yesi pampa cate lapujpuhuali inminlajlaculisli, unca pampa Dios quijtuc pampa cate lapujpuhuali. Huan sinda anquinmilía aquinojen yesi pampa amo cate lapujpuhuali inminlajlaculisli, unca pampa Dios quijtuc pampa amo cate lapujpuhuali.

Tomás quita in Tata yultica oc sejpa

²⁴ Ma yoje, Tomás, se ca in doce monextiliniymes (yihual yec in se ca yehuanten hual quintocayaltije “Seinomenten”), amo cataya ca yehuanten napa quiman hualac Jesús.

²⁵ Pampín, in oc sequin monextiliniymes quilije:

—Tiquitaje in Tata.

Huan Tomás quinmilic:

—Sinda amo niquita pa imajmajuan capa quicoyunilije in teposli huan sinda amo niclalis noma capa quitzopinic pa ilanasticali, cuaquín amo quiman nicneltocas yihual yultica oc sejpa.

²⁶ Cuaquinon panuje chicue tonalijmes. Cataloaya in monextiliniymes oc sejpa calijtic, huan ca yehuanten Tomás cataya. Calaquic Jesús calijtic mas que tzactataloaya in calijtic capa cataloaya, huan moqueztiquisac lajco capa yehuanten, quinmilic:

—Ma Dios anmitzmaca mochi hual cuali huan ammijchihuili mochi hual cuali.

²⁷ Cuaquín yihual quilic Tomás:

—Xiclali moxerixa nican huan xiquinmita nomajmajuan, huan xijcalacti moma pin nolanasticali. Huan amo xiye se hual amo quineltoca, xiye se hual quineltoca.

²⁸ Tomás quinanquilic:

—¡NoTata huan noDios!

²⁹ Jesús quilic:

—Tomás, ticneltocaya pampa tichitac. Ma quipiacan paquilisli yehuanten hual amo nechitac huan ma yoje quineltocalo nehual niyulic oc se-
jpa.

Nican quijtúa leca cataya lajcuiluli in amal

³⁰ Quinchíac Jesús míac oc sequin lachihualisli inminlaixpan imonextiliniymes hual quinlamahuisultije ca lamajtilisli. Cate lachihualisli hual amo cate lajcuiluli pa in amal.

³¹ Ma yoje, innojen hual quema, cate lajcuiluli nican, cate lajcuiluli pa yoje anquineltocas Jesús unca in Cristo hual Dios quilajtultic pa quipías Dios ilahueliltilisli. Huan cate lajcuiluli pa anquineltocas yihual Dios iXolol, cate lajcuiluli pa yoje anquipías yulilisli pan ipampa quinami anquilalilis anmolaneltocalisli ca itoca.

21

Jesús monextía ca siete (chicome) imonextiliniymes

¹ Panuje innojen lachihualisli. Cuaquín Jesús monextilic imonextiliniymes oc se-
jpa, cataya pa in al huejcalan itoca Tiberias. Huan yojque unca quinami quinmonextilic.

² Cataloaya lanechiculi nepa Simón Pedro huan Tomás hual noje quitocayaltloaya “Seinomenten”. Noje cataya Natanael hual yulini pin caltilan Cana pin lalticpan Galilea, huan cataloaya ixolomes Zebedeo huan oc sequin omenten imonextilinijes Jesús.

³ Huan Simón Pedro quinmilic:

—Nehual nía niquinquitzaquía michin.

Yehuanten quilije:

—Tehuanten noje tiasi timitztocasi.

Quisaje huan calaquije pin barquito huan pa in layúa amo quiquitzaquiloaya nindeno.

⁴ Yahuiaya quisa in tonali, huan nepa xalipan cataya Jesús. Ma yoje in monextilinijes amo quimatiloaya yihual cataya.

⁵ Cuaquinon Jesús quinnotzac:

—Nitos, ¿amo anquipía michin pa quicuas se?

Quinanquilije pampa amo quipialoaya.

⁶ Huan yihual quinmilic:

—Xiclasacan xictzojuican ca ima cuali in barquito huan anquinquitzaquis.

Cuaquín quitzojuije huan jan axcan etíac ca míac michimes, amo huil quejuaje pa quilalilosquiaya in xiquipili hué pin barquito pampa quinmanaje niman míac michimes.

⁷ Cuaquinon lajtuc in monextilini hual Jesús quinequiaya, yihual quilic Pedro:

—¡Unca in Tata!

Quicaquic Simón Pedro pampa cataya in Tata, molaquentic pampa quiquixtic ilaquen pa tequipanus. Cuaquín molasac pa al.

⁸ In oc sequin monextiliniymes ajsije pa xalipan pin barquito quitilantihualaloaya in xiquipili tentataya ca michimes. Amo cataya huejca in xalipan itenco, jan cien metros san.

⁹ Ajsije pin xalipan, quitaje tixuxli ca ticahuan-dera huan michin lalalili ipan, huan noje cataya pan.

¹⁰ Jesús quinmilic:

—Xiquinhualicacan sequin michimes hual an-lamic anquinquitzquic.

¹¹ Huan uyac Simón Pedro, quitilanac pa xalipan in xiquipili hué tentataya ca michimes huejué, cataloaya ciento cincuenta y tres (chicomepuhualimajlaclihuanye). Huan mas que cataloaya innojen míac, ma yoje amo cotonic in xiquipili.

¹² Cuaquín Jesús quinmilic:

—Xihualacan xilacuacan.

Huan amaqui ca in monextiliniymes laicanac pa quilajlanis: “¿Aqui tehual?”, pampa momajtiloaya, quimatiloaya pampa yihual Jesús.

¹³ Huan hualac Jesús, canac in pan huan quin-macac, huan in michin jan yoje quinmacac.

¹⁴ Ca in, cataya sejpa huan oc sejpa ca ye lanex-tilisli hual Jesús monextic yultataya oc sejpa ca imonextiliniymes quiman moquetzac huan quisac capa mictataya ca in mijquimes.

Jesús laquetza ca Simón Pedro

¹⁵ Yoje, quiman lamije lacuaje, Jesús quilic Simón Pedro:

—Simón, ti'ixól Juan, ¿tilaicana tichlasojla ca innojen oc sequin quinami nechlasojlalo?

Pedro quilic:

—Quema, Tata, ticmati nimitznequi.

Jesús quilic:

—Xiquinmita huan xiquinlacualti noborreguitos.

¹⁶ Jesús quilic oc sejpa:

—Simón, ti'ixól Jonás, ¿tichlasojla nehual?

Pedro quilic:

—Quema, Tata, ticmati nimitznequi.

Jesús quilic:

—Xiquinlachili huan xiquinlacualti noborregos.

¹⁷ Jesús quilic oc sejpa, huan ca in cataya ca ye lajlanilisli, quilic:

—Simón, ti'ixól Jonás, ¿tichnequi nehual?

Huan quicocuc Pedro iyolo pampa Jesús quilic ca in ye lajlanilisli: “¿Tichnequi nehual?” Huan quilic:

—Tata, ticmati mochi, ticmati nimitznequi.

Jesús quilic:

—Xiquinlachili huan xiquinlacualti noborreguitos.

¹⁸ Neli, nimitzilía inon: Ticatani yancuic, timolalilini molacuejtiloni, timocuejtini tehual huan tinejnemini ca capic catani ticnequini. Huan quiman tiviejojtis, tiquinxilanis momajmajuan huan oc se mitzlaialis molacuejtiloni huan mitzhuicas ca capic amo ticnequis tías.

¹⁹ Inon quilic pa quimachiltis Pedro quinami yahuiaya miqui huan pan ipampa imiquilisli quinami yahuiaya quichihuili hué Dios. Huan lamíc Jesús quilic inon, cuaquín quilic:

—Xichtoca pa tiyes nomonextilini.

In monextilini lalasojlali

20 Pedro momalinac, quitac in monextilini hual Jesús quilasojoya, quintocatataya. Yihual in monextilini hual mohuilaniaya pa ilaixpan ihuajcol Jesús nepa capa lacuajtataloaya, yihual hual quilajlanic: “Tata, ¿aquí yihual hual yahui mitztemaca ca yehuanten hual yalo mitzmictilo?”

21 Huan quiman Pedro quitac in monextilini, quilajlanic Jesús:

—Tata, huan ¿len yahui quichía nepa unca?

22 Jesús quilic:

—Sinda nehual nicnequi pa yihual mocahuas nican pan lalticpan pa quiman ajsis in tonali hual nihualas oc sejpa pan lalticpan, cuaquín ¿len ticpías tehual pa tiquitas ca inon? Tehual xichtoca pa timochías nomonextilini.

23 Yoje, ca moxtin tocnían hual quineltocalo in Tata, mosemanac in lajtol, huan pampa inon yehuanten quijtuloaya in se monextilini amo quiman yahuiaya miqui. Ma yoje, Jesús amo quilic pampa amo quiman yahuiaya miqui. San quilic: “Sinda nehual nicnequi pa yihual mocahuas nican pan lalticpan pa quiman ajsis in tonali hual nihualas oc sejpa pan lalticpan, cuaquín ¿len ticpías tehual pa tiquitas ca inon?”

24 Huan in monextilini nehual niunca. Huan neli niquilía innojen lajtomes. Noje niunca in monextilini hual niquinmijcuiluc mochi innojen lajtomes. Huan ticmatilo pampa unca melahuac in lajtol hual nehual neli niquijtua.

25 Cate noje míac oc sequin lachihualisli hual Jesús quinchíac. Huan sinda quinmijcuiluloaya (quinmescibiruloaya) mochi sejse, niquijtua pampa mochi in lalticpan amo huil cajxiltiaya

mochi in amames hual quipialoaya pa
moijcuilulosquiaya (moescribirulosquiaya). Yoje
ma ye.

Ilajtulisli Yancuic toTata Jesucristo
New Testament in Nahuatl, Michoacán
(MX:ncl:Nahuatl, Michoacán)

copyright © 1998 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl, Michoacán

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Náhuatl, Michoacán [ncl], Mexico

Copyright Information

© 1998, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Nahuatl, Michoacán

© 1998, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022
da3cba3e-3a5e-5fce-927d-24a57a332bf9